

HATCHIMALS FABULA FOREST™



- EN** Easy to follow instruction videos:
- FR** Instructions vidéo faciles à suivre :
- ES** Instrucciones en vídeo paso a paso:
- DE** Videoanleitungen für den schnellen Einstieg:
- NL** Eenvoudig te volgen instructievideo's:
- IT** Video di istruzioni facili da seguire:

- PT** É fácil seguir as instruções nos vídeos:
- RU** Простые видеоинструкции:
- PL** Zrozumiałe Filmiki instruktażowe:
- CZ** Jednoduchá videa s pokyny:
- SK** Videá s jednoduchými pokynmi:
- HU** Könnyen követhető útmutató videók:
- RO** Clipuri video cu instrucțiuni ușor de urmat:

Youtube.com/hatchimals

WWW.HATCHIMALS.COM

CONTENTS • CONTENU • CONTENIDO • INHALT • INHOUD • CONTENUTO • CONTEÚDO • В КОМПЛЕКТЕ • ZAWARTOŚĆ • OBSAH • TARTALOM • CONȚINUT				
<p>2 x AA Batteries 2 piles AA • 2 pilas AA 2 Alkali-Mignonzellen (AA) 2 AA-batterijen 2 pile AA 2 pilas AA 2 элемента питания типа AA 2 baterie AA • 2 baterii AA 2 db AA típusú elem • 2 baterii AA</p>	<p>1 x Hatchimal™ Egg 1 œuf Hatchimal™ 1 huevo Hatchimal™ 1 Hatchimal™-Ei 1 Hatchimal™-ei 1 uovo Hatchimal™ 1 ovo Hatchimal™ 1 raiu Hatchimal™ 1 jajko Hatchimal™ • 1 vajčko Hatchimal™ 1 vajčko Hatchimal™ • 1 db Hatchimal™ tojás 1 ou Hatchimal™</p>	<p>1 x Cheat Sheet 1 tableau récapitulatif 1 hoja de resumen 1 Kurzanleitung 1 spiekbriefje 1 foglio di riepilogo 1 folha de dicas 1 памятка 1 Tabela ze wskazówkami • 1 seznam triků 1 hárok s prehľadom • 1 db összefoglaló táblázat 1 Instrucțiuni rapide</p>	<p>1 x Hatchimal™ (in egg) 1 Hatchimal™ (dans l'œuf) 1 Hatchimal™ (dentro del huevo) 1 Hatchimal™ (im Ei) 1 Hatchimal™ (in ei) 1 Hatchimal™ (nell'uovo) 1 Hatchimal™ (no ovo) 1 птенец Hatchimal™ (в яйце) 1 Hatchimal™ (w jajku) • 1 Hatchimal™ (ve vajčku) 1 hračka Hatchimal™ (vo vajčku) 1 db Hatchimal™ (tojásban) • 1 Hatchimal™ (in ou)</p>	<p>1 x Instruction Guide 1 mode d'emploi 1 guía de instrucciones 1 Anleitung 1 gebruiksaanwijzing 1 guida per l'uso 1 guía de instruções 1 инструкция 1 poradnik użytkownika • 1 příručka s pokyny 1 příručka s pokynmi • 1 db használati útmutató 1 ghid de instrucțiuni</p>

EN PROBLEMS?
DO NOT RETURN TO STORE, WE CAN HELP!

FR DES PROBLÈMES ?
NE RETOURNEZ PAS AU MAGASIN, NOUS POUVONS VOUS AIDER :

ES ¿ALGÚN PROBLEMA?
NO ES NECESARIO VOLVER A LA TIENDA, NOSOTROS PODEMOS AYUDAR:

DE PROBLEME?
NICHT AN DAS GESCHÄFT ZURÜCKGEBEN, SONDERN UNS KONTAKTIEREN:

NL PROBLEMEN?
BRENG HET PRODUCT NIET TERUG NAAR DE WINKEL, WIJ KUNNEN HELPEN:

IT PROBLEMI?
NON RESTITUIRE AL PUNTO VENDITA, POSSIAMO AIUTARTI:

PT PROBLEMAS?
VOCÊ NÃO PRECISA VOLTAR À LOJA, NÓS PODEMOS AJUDAR:

RU ВОЗНИКЛИ ПРОБЛЕМЫ?
НЕ ВОЗВРАЩАЙТЕ ИГРУШКУ В МАГАЗИН, ОБРАТИТЕСЬ К НАМ ЗА ПОМОЩЬЮ:

PL MASZ PROBLEM?
NIE MUSISZ WRACAĆ DO SKLEPU, MOŻEMY CI POMÓC:

CZ PROBLÉMY?
NEVRACEJ NIC DO OBCHODU, MÁME TU POMOC:

SK MÁTE PROBLÉMY?
NEVRACAJTE DO OBCHODU, MÔŽEME VÁM POMÔCť:

HU GONDJA VAN A TERMÉKKEL?
NE VIGYE VISSZA, SEGÍTÜNK:

RO PROBLEME?
NU VĂ ÎNTOARCEȚI LA MAGAZIN, VĂ PUTEM AJUTA:

**NORTH AMERICA • AMÉRIQUE DU NORD 1-800-622-8339,
CUSTOMERCARE@SPINMASTER.COM**

UK – 0800 206 1191, serviceuk@spinmaster.com

IRELAND – 1800 992 249

FRANCE – 0800 909 150, servicefr@spinmaster.com

AUSTRALIA – 18 00 316 982, customercare@spinmaster.com

**DEUTSCHLAND – 00800 0101 0222,
Kundenservice@spinmaster.com**

SCHWEIZ – 0800 561 350 • ÖSTERREICH – 0800 297 267

**NEDERLAND – 0800 022 3683,
klantenservice@spinmaster.com**

BELGIË/BELGIQUE – 0800 77 688

LUXEMBOURG – 800 2 8044

ITALIA – 800 788 532, servizio@spinmaster.com

MÉXICO – 55 4160 7947, servicio@spinmaster.com

POLSKA – 800080238, poland@spinmaster.com

**ČESKÁ REPUBLIKA – 800550530,
czechrepublic@spinmaster.com**

SLOVENSKO – 0800232800, slovakia@spinmaster.com

MAGYARORSZÁG – 080 100 052, hungary@spinmaster.com

ROMÂNIA – 0800400015, romania@spinmaster.com



WARNING:
CHOKING HAZARD - Small Parts.
Not for children under 3 years.

ATTENTION !
DANGER D'ÉTOUFFEMENT —Contient de petits éléments.
Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans.

2 x AA (LR6) 1.5V
1.5V
1.5V

Included - Fournies - Incluidas - enthalten
Inbegrepen - Incluse - Inclusas - Входят в комплект
Dolęczone - Součástí balení - Sučástí balenia
Tartozék - Incluse



EN THINGS YOU NEED TO KNOW

- I only hatch once.
- I cannot hatch without you holding me!
- Before I can hatch, you must play with me in my egg.
- I cannot hear you while I am making noise!
- After I hatch, raise me through 3 stages (Baby, Toddler, & Kid).
- You know you've reached the next stage when I show rainbow eyes.
- At each stage, you unlock new interactions/games.
- After I hatch, you can reset me back to Baby Stage (see page 21).

FR INFORMATIONS IMPORTANTES

- Je ne peux éclore qu'une fois.
- Je ne peux pas éclore sans que tu me tiennes !
- Avant que je puisse éclore, il faut jouer avec moi.
- Je ne t'entends pas lorsque je fais du bruit !
- Suite à mon éclosion, élève-moi durant les stades de nourrisson, bébé et enfant.
- Le stade suivant est atteint lorsque les lumières aux couleurs de l'arc-en-ciel apparaissent.
- À chaque stade, il y a de nouveaux jeux et de nouvelles interactions.
- Suite à mon éclosion, je peux être réinitialisé au stade 3 (voir page 21).

ES INFORMACIÓN IMPORTANTE

- Solo salgo del cascarón una vez.
- ¡No puedo salir del cascarón si no me sujetas!
- Tienes que jugar con el huevo cuando aún esté dentro para que pueda salir.
- ¡No puedo oírte si estoy haciendo ruidos!
- Cuando salga del cascarón, tendrás que cuidar de mí durante 3 fases (Recién nacido, Bebé y Niño).
- Cuando veas un arcoíris en mis ojos, sabrás que he pasado a la siguiente fase de crecimiento.
- En cada fase, se desbloquearán nuevas interacciones y juegos.
- Después de salir del cascarón, puedes reiniciarme para que vuelva a la fase Recién nacido (ver página 21).

DE WICHTIGE INFORMATIONEN

- Ich schlüpfte nur einmal.
- Ich kann nicht schlüpfen, wenn du mich nicht hältst!
- Bevor ich schlüpfte, musst du mit mir in meinem Ei spielen.
- Ich kann dich nicht hören, wenn ich Geräusche mache!
- Wenn ich geschlüpft bin, musst du mich in 3 Phasen großziehen (Baby, Kleinkind und Kind).
- Sobald meine Augen regenbogenfarben leuchten, beginnt eine neue Phase.
- In jeder Phase schaltest du neue Interaktionsmöglichkeiten/Spiele frei.
- Nachdem ich geschlüpft bin, kannst du mich in die Babyphase zurücksetzen (siehe Seite 21).

NL DINGEN DIE JE MOET WETEN

- Ik kom maar één keer uit.
- Ik kan niet uitkomen als je me niet vasthoudt!
- Voordat ik uit kan komen, moet je met me spelen terwijl ik in mijn ei zit.
- Ik kan je niet horen als ik geluid maak!
- Nadat ik ben uitgekomen, doorloop ik 3 fasen (baby, peuter en kind).
- Als mijn ogen regenboogkleuren krijgen, heb ik de volgende fase bereikt.
- Bij iedere fase ontgrendel je nieuwe interacties/spelletjes.
- Nadat ik ben ik uitgekomen, kun je me resetten naar de Babyfase (zie pagina 21).

IT COSE DA SAPERE

- Uscirò dall'uovo solo una volta.
- Non posso uscire dall'uovo se non mi stringi a te!
- Prima che esca dall'uovo, devi giocare insieme a me.
- Non riesco a sentirti mentre faccio altri rumori!
- Una volta uscito dall'uovo, segui la mia crescita nel corso delle 3 fasi (neonato, bambino piccolo e bambino grande).
- Ti accorgi di aver raggiunto la fase successiva quando i miei occhi emettono luci arcobaleno.
- Con ogni fase, sblocchi nuovi giochi/interazioni.
- Una volta uscito dall'uovo, puoi farmi tornare alla fase neonato (vai a pagina 21).

PT ALGUMAS COISAS QUE VOCÊ PRECISA SABER

- Nasço somente uma vez.
- Não posso nascer se você não estiver me segurando!
- Antes de eu nascer, você deve brincar comigo dentro do ovo.
- Não posso ouvir você quando estou fazendo algum barulho!
- Depois que eu nascer, você deve cuidar de mim por 3 fases (Bebê, Criança pequena e Criança).
- Você sabe que alcançou a próxima fase ao ver um arco-íris nos meus olhos.
- Em cada fase, você pode desbloquear novas interações/jogos.
- Depois que eu nascer, você pode me mandar de volta para a fase Bebê (veja a página 21).

RU ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Я вылупляюсь только один раз.
- Чтобы я вылупился, возьми меня на руки!
- Ты должен играть со мной, даже когда я еще не вылупился.
- Я не слышу тебя, когда издаю звуки!
- После моего вылупления помоги мне пройти 3 этапа (Новорожденный птенец, Малыш и Птенец).
- Когда я достигну следующего этапа, мои глаза загорятся радужными цветами.
- На каждом этапе открываются новые действия/игры.
- После того, как я вылуплюсь, ты можешь сбросить мои настройки до этапа Новорожденного птенца (смотри стр. 21).

PL WAŻNE INFORMACJE

- Wykluwam się tylko jeden raz.
- Wykluję się tylko wtedy, gdy będziesz mnie trzymał!
- Musisz się ze mną bawić, kiedy jestem jeszcze w jajku, zebym mógł się wykluć.
- Kiedy wydaję z siebie dźwięki nie słyszysz Ciebie!
- Po tym, jak się wykluję, musisz opiekować się mną i przeprowadzić przez trzy etapy (Niemowlę, Małe dziecko i Dziecko).
- Będziesz wiedzieć, że przeszedłem do kolejnego etapu, gdy zobaczysz tęczę w moich oczach.
- Na każdym etapie odblokowujesz nowe interakcje i gry.
- Po wykluciu możesz mnie cofnąć do etapu Niemowlęcia (przejdź na stronę 21).

CZ VĚCI, KTERÉ MUSÍŠ VĚDĚT

- Vylíhnu se jenom jednou.
- Nevylíhnu se, když mě nebudeš držet!
- Než se vylíhnu, musíš si se mnou ve vajčku hrát.
- Když dělám hluk, tak tě neslyším!
- Po vylíhnutí mě musíš vychovávat ve 3 fázích (mimino, batole a děťátko).
- Když ti ukážu duhové oči, poznáš, že ses dostal do další fáze.

- V každé fázi odemkneš nové způsoby komunikace a hry.
- Po vylíhnutí mě můžeš resetovat zpět do fáze mimina (viz stranu 21).

SK ČO POTREBUJETE VEDIET

- Vyliahnem sa len raz.
- Nemôžem sa vyliahnuť, ak ma nedržíš!
- Skôr ako sa vyliahnem, musíš sa so mnou hrať vo vajčku.
- Nepočujem ťa, keď som hlučný!
- Keď sa vyliahnem, vychovávaj ma v 3 štádiách (bábätko, batola a dieťa).
- Keď sa moje oči zmenia na dúhové, budeš vedieť, že som dosiahol nové štádium.
- Na každej úrovni odomkneš nové interakcie/hry.
- Keď sa vyliahnem, môžeš ma vrátiť späť na štádium bábätko (pozrite si stranu 21).

HU TUDNIVALÓK

- Csak egyszer kelek ki.
- Csak úgy tudok kikelni, ha a kezedbe veszel!
- Ahhoz, hogy kikeljek, előbb játszani kell velem a tojásomban.
- Miközben hangokat adok ki, téged nem hallak!
- Kikelés után három szakaszban nevelhetsz (kisbaba, tipegő és gyerek).
- A következő szakasz elérését az jelzi, hogy szivárványszínbén világít a szemem.
- Minden szakasszal újabb lehetőségek és játékok nyílnak meg előtted.
- Kikelés után visszaállíthatod kisbabaállapotba (lásd a 21. oldalt).

RO LUCRURI PE CARE TREBUIE SĂ LE ȘTIȚI

- Eclozez o singură dată.
- Nu pot să ies din ou decât dacă sunt ținut în mână!
- Pentru a putea ieși din ou, trebuie să vă jucați cu mine în timp ce sunt înăuntru.
- Nu vă aud în timp ce fac zgomot!
- După ce ies din ou, îngrrijii-mă în timp ce parcurg cele 3 stadii de creștere (nou-născut, bebeluș și copil).
- Veți ști că am ajuns în stadiul următor când am ochii în culorile curcubeului.
- În fiecare etapă, veți debloca noi interacțiuni/jocuri.
- După ce ies din ou, mă puteți reduce înapoi la stadiul de nou-născut (consultați pagina 21).

INTRODUCTION • PRÉSENTATION • INTRODUCCIÓN • EINFÜHRUNG • INLEIDING • INTRODUZIONE • COMEÇANDO • ВВЕДЕНИЕ
WPROWADZENIE • ÚVOD • ÚVOD • ISMERTETŐ • INTRODUCERE

EN **Care for your Hatchimal through the 5 stages.**

STAGE 1 (Egg): Nurturing your egg. Learn how on page 6.

STAGE 2 (Hatching): Your Hatchimal cannot hatch without your help. Learn how to encourage it on page 8.

STAGE 3 (Baby): Care for your Hatchimal's wants and needs. Learn how on page 12.

STAGE 4 (Toddler): Teach your Hatchimal to walk, talk and dance. Learn how on page 13.

STAGE 5 (Kid): Unlock new games to play with your Hatchimal. Learn how on page 15.

FR **Prendre soin de l'Hatchimal pendant les 5 stades.**

STADE 1 (œuf) : Prendre soin de l'œuf. Pour en savoir plus, voir page 6.

STADE 2 (éclosion) : L'Hatchimal ne peut pas éclore sans aide. Pour savoir comment l'encourager, voir page 8.

STADE 3 (nourrisson) : Prendre soin des besoins et des désirs de l'Hatchimal. Pour en savoir plus, voir page 12.

STADE 4 (bébé) : Lui apprendre à marcher, parler et danser. Pour en savoir plus, voir page 13.

STADE 5 (enfant) : Déverrouiller de nouveaux jeux. Pour en savoir plus, voir page 15.

ES **Cuida a tu Hatchimal a lo largo de 5 fases.**

FASE 1 (huevo): cuida tu huevo. Descubre cómo en la página 6.

FASE 2 (nacimiento): tu Hatchimal no puede romper el cascarón sin ayuda. Descubre cómo animarle a picotear en la página 8.

FASE 3 (recién nacido): ocúpate de los deseos y necesidades de tu Hatchimal. Descubre cómo en la página 12.

FASE 4 (bebé): enseña a tu Hatchimal a andar, hablar y bailar. Descubre cómo en la página 13.

FASE 5 (niño): desbloquea nuevos juegos para jugar con tu Hatchimal. Descubre cómo en la página 15.

DE **Kümmere dich in 5 Phasen um dein Hatchimal.**

PHASE 1 (Ei): Kümmere dich um dein Ei. Wie das geht, erfährst du auf Seite 6.

PHASE 2 (Schlüpfen): Ohne deine Hilfe kann das Hatchimal nicht schlüpfen. Wie du es dabei unterstützt, erfährst du auf Seite 8.

PHASE 3 (Baby): Versorge und verwöhne dein Hatchimal. Wie das geht, erfährst du auf Seite 12.

PHASE 4 (Kleinkind): Bring deinem Hatchimal Laufen, Sprechen und Tanzen bei. Wie das geht, erfährst du auf Seite 14.

PHASE 5 (Kind): Schalte neue Spiele für dein Hatchimal und dich frei. Wie das geht, erfährst du auf Seite 16.

NL **Zorg tijdens de 5 fasen voor je Hatchimal.**

FASE 1 (ei): je ei verzorgen. Lees op pagina 6 hoe je dat doet.

FASE 2 (uitkomen): je Hatchimal kan niet zonder jouw hulp uit het ei komen. Lees op pagina 8 hoe je hem aanmoedigt.

FASE 3 (baby): zorg ervoor dat het je Hatchimal aan niks ontbreekt. Lees op pagina 12 hoe je dat doet.

FASE 4 (peuter): leer je Hatchimal lopen, praten en dansen. Lees op pagina 14 hoe je dat doet.

FASE 5 (kind): ontgrendel nieuwe spelletjes om te spelen met je Hatchimal. Lees op pagina 16 hoe je dat doet.

IT **Prenditi cura del tuo Hatchimal nel corso delle 5 fasi di crescita.**

FASE 1 (uovo): prenditi cura del tuo uovo. Impara come fare a pagina 6.

FASE 2 (schiusa): il tuo Hatchimal non può uscire dall'uovo senza il tuo aiuto. Impara come incoraggiarlo a pagina 8.

FASE 3 (neonato): prenditi cura dei bisogni e dei desideri del tuo Hatchimal. Impara come fare a pagina 12.

FASE 4 (bambino piccolo): insegna al tuo Hatchimal a camminare, parlare e ballare. Impara come fare a pagina 14.

FASE 5 (bambino grande): sblocca nuovi giochi per divertirti con il tuo Hatchimal. Impara come fare a pagina16.

PT **Cuide do seu Hatchimal pelas 5 fases.**

FASE 1 (Ovo): chocar o ovo. Saiba como fazer isso na página 6.

FASE 2 (Nascimento): seu Hatchimal não consegue nascer sem a sua ajuda. Saiba como fazer isso na página 8.

FASE 3 (Bebê): atenda às necessidades e desejos de seu Hatchimal. Saiba como fazer isso na página 12.

FASE 4 (Criança pequena): ensine seu Hatchimal a andar, falar e dançar. Saiba como fazer isso na página 14.

FASE 5 (Criança): desbloqueie novos jogos para brincar com seu Hatchimal. Saiba como fazer isso na página 16.

RU **Забьтся о птенце Hatchimal на протяжении 5 этапов.**

ЭТАП 1 (Яйцо): Забота о яйце. Подробнее на странице 6.

ЭТАП 2 (Вылупление): Птенец Hatchimal не сможет вылупиться без твоей помощи. Узнай, как помочь птенцу, на странице 9.

ЭТАП 3 (Новорожденный птенец): Заботься о птенце Hatchimal. Подробнее на странице 12.

ЭТАП 4 (Малыш): Научи птенца Hatchimal ходить, говорить и танцевать. Подробнее на странице 14.

ЭТАП 5 (Птенец): Открывай новые игры и веселись с птенцом Hatchimal. Подробнее на странице 16.

PL **Opiekuj się swoim Hatchimals na 5 etapach.**

ETAP 1 (Jajko): Opiekuj się swoim jajkiem. Zajrzyj na str. 6, by dowiedzieć się, jak to robić.

ETAP 2 (Wykluwanie): Twój Hatchimals nie może się wykluć bez Twojej pomocy. Zajrzyj na str. 9, by dowiedzieć się, jak go do tego zachęcić.

ETAP 3 (Niemowlę): Dbaj o spełnianie potrzeb i pragnień swojego Hatchimals. Zajrzyj na str. 12, by dowiedzieć się, jak to robić.

ETAP 4 (Małe dziecko): Naucz swojego Hatchimals chodzić, mówić i tańczyć. Zajrzyj na str. 14, by dowiedzieć się, jak to robić.

ETAP 5 (Dziecko): Odblokuj nowe gry, by bawić się ze swoim Hatchimals. Zajrzyj na str. 16, by dowiedzieć się, jak to robić.

CZ **Péče o Hatchimala v 5 fázích.**

FÁZE 1 (Vajíčko): Péče o vajíčko. Více se dozvíš na straně 7.

FÁZE 2 (Vylíhnutí): Bez tvé pomoci se Hatchimal nevylíhne. Více o tom, jak ho povzbudit, se dozvíš na straně 9.

FÁZE 3 (Mimino): Starej se o všechno, co Hatchimal chce a potřebuje. Více se dozvíš na straně 13.

FÁZE 4 (Batole): Nauč Hatchimala chodit, mluvit a tancovat. Více se dozvíš na straně 14.

FÁZE 5 (Děťátko): Odemkni nové hry, které můžeš s Hatchimalem hrát. Více se dozvíš na straně 17.

SK **Staraj sa o svoju hračku Hatchimal počas 5 štádií.**

ŠTÁDIUM 1 (vajičko): Pestovanie vajička. Na strane 7 zisti ako na to.

ŠTÁDIUM 2 (vyliahnutie): Hračka Hatchimal sa nemôže vyliahnúť bez tvojej pomoci. Na strane 9 zisti, ako ju povzbudiť.

ŠTÁDIUM 3 (bábätko): Staraj sa o potreby a žiadosti svojej hračky Hatchimal. Na strane 13 zisti ako na to.

ŠTÁDIUM 4 (batôľa): Nauč hračku Hatchimal chodiť, hovoriť a tancovať. Na strane 14 zisti ako na to.

ŠTÁDIUM 5 (diet’a): Odomkni nové hry, ktoré sa môžeš hrať s hračkou Hatchimal. Na strane 17 zisti ako na to.

HU **5 szakaszban gondoskodszt Hatchimal állatkádról.**

1. SZAKASZ (tojás): Gondozd a tojást. A 7. oldalon megtudhatod, mit kell tenned.

2. SZAKASZ (kiköltés): Hatchimal állatkád csak a te segítségeddel tud kikelni. A 9. oldalon megtudhatod, hogyan kell ösztönözni rá.

3. SZAKASZ (kisbaba): Gondoskodj Hatchimal állatkádról, és add meg neki, amire szüksége van. A 13. oldalon megtudhatod, mit kell tenned.

4. SZAKASZ (típegő): Tanítsd meg Hatchimal állatkádat járni, beszélni és táncolni. A 14. oldalon megtudhatod, mit kell tenned.

5. SZAKASZ (gyerek): Új játéklehetőségek nyílnak meg előtted és Hatchimal állatkád előtt. A 17. oldalon megtudhatod, mit kell tenned.

RO **Îngrijii un Hatchimal pe parcursul celor 5 stadii.**

STADIUL 1 (Ou): Îngrijirea oului. Aflați cum se procedează la pagina 7.

STADIUL 2 (Ieșirea din ou): Hatchimal nu poate ieși din ou fără ajutor. Aflați cum să încurajați ieșirea din ou la pagina 9.

STADIUL 3 (Nou-născut): Aveți grijă de dorințele și nevoile lui Hatchimal. Aflați cum se procedează la pagina 13.

STADIUL 4 (Bebeluş): Învățați-l pe Hatchimal să meargă, să vorbească și să danseze. Aflați cum se procedează la pagina 15.

STADIUL 5 (Copil): Deblocați jocuri noi pentru a vă juca cu Hatchimal. Aflați cum se procedează la pagina 17.

CARE AND SAFETY • ENTRETIEN ET SÉCURITÉ • MANTENIMIENTO Y SEGURIDAD • PFLEGE- UND SICHERHEITSHINWEISE • BEWAREN EN VEILIGHEID
CONSERVAZIONE E MANUTENZIONE • CUIDADO E SEGURANÇA • УХОД И ХРАНЕНИЕ • OBSŁUGA I BEZPIECZEŃSTWO • ÚDRŽBA A BEZPEČNOST
STAROSTLIVOSŤ O PRODUKT A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY • GONDOSKODÁS ÉS BIZTONSÁG • ÎNGRIJIRE ȘI SIGURANȚĂ

EN • Hatchimals are VERY FRAGILE. Always use two hands when playing with your egg.

- Hatchimals only hatch ONCE. You CANNOT put your Hatchimal back in the egg.
- Accidentally breaking your egg results in missing the hatching experience.
- DO NOT submerge the toy into water. This can damage the electronic assemblies.
- To clean, wipe the toy gently with a clean damp cloth.
- Keep the toy away from direct sunlight and/or direct heat.
- Keep your Hatchimal away from your face while it is pecking.

*****You can RESET your Hatchimal at any time to return to STAGE 3 (Baby). See page 21.*****

FR • Les Hatchimals sont EXTRÊMEMENT FRAGILES. Toujours utiliser les deux mains pour manipuler l'œuf.

- Les Hatchimals n'éclosent qu'UNE FOIS. Ensuite, il est IMPOSSIBLE de les remettre dans l'œuf.
- Si l'œuf se casse accidentellement, il n'y aura pas de stade d'éclosion.
- Ne pas plonger le jouet dans l'eau. Les composants électroniques risqueraient d'être endommagés.
- Nettoyer délicatement le jouet avec un chiffon humide et propre.
- Maintenir le produit à distance des sources de chaleur et du rayonnement direct du soleil.
- Tenir l'Hatchimal loin du visage lorsqu'il tape du bec.

*****Il est possible de RÉINITIALISER l'Hatchimal à tout moment, de manière à revenir au STADE 3 (nourrisson). Voir page 21.*****

ES • Los Hatchimals son MUY FRÁGILES. Usa siempre las dos manos cuando juegues con el huevo.

- Los Hatchimals solo salen del cascarón UNA VEZ. NO SE PUEDE volver a meter a los Hatchimals en el huevo.
- Si el huevo se rompe, te perderás la experiencia de ver cómo sale del cascarón.
- NO sumerjes el juguete en agua. De lo contrario, los componentes electrónicos podrían sufrir daños.
- Limpia el juguete cuidadosamente con un paño limpio y húmedo.
- No lo expongas a luz solar directa o fuentes de calor.
- No acerques la cara al Hatchimal mientras esté picoteando el huevo.

*****Puedes REINICIAR tu Hatchimal en cualquier momento para que vuelva a la FASE 3 (Recién nacido). Ver página 21.*****

- Hatchimals sind ÄUSSERST EMPFINDLICH. Immer beidhändig mit dem Ei spielen.
- Ein Hatchimal schlüpft nur EINMAL. Ist ein Hatchimal einmal geschlüpft, KANN ES NICHT wieder zurück in das Ei gegeben werden.
- Wird das Ei versehentlich zerbrochen, ist ein Schlüpfen nicht mehr möglich.
- Das Spielzeug NICHT unter Wasser tauchen. Die elektronischen Komponenten könnten sonst beschädigt werden.
- Das Spielzeug vorsichtig mit einem sauberen, feuchten Tuch reinigen.
- Das Spielzeug von direkter Sonneneinstrahlung und/oder Hitzeinwirkung fernhalten.
- Halte dein Hatchimal vom Gesicht fern, wenn es pickt.

*****Du kannst dein Hatchimal jederzeit auf PHASE 3 (Baby) ZURÜCKSETZEN. Siehe Seite 21.*****

NL • Hatchimals zijn ERG KWETSBAAR. Gebruik altijd twee handen als je met je ei speelt.

- Hatchimals komen maar EEN keer uit. Je kunt je Hatchimal NIET terugstoppen in het ei.
- Als je ei per ongeluk kapot gaat, komt het niet uit.
- Dompel het speelgoed NIET onder in water. De contactpunten kunnen hierdoor beschadigd raken.
- Wrijf het speelgoed voorzichtig schoon met een schone, vochtige doek.
- Bewaar het speelgoed op een donkere, koele plek.
- Houd je Hatchimal uit de buurt van je gezicht als hij het aan het pikken is.

*****Je kunt je Hatchimal op elk moment RESETTEN om terug te keren naar FASE 3 (baby). Zie pagina 21.*****

- Gli Hatchimal sono MOLTO FRAGILI. Utilizzare sempre due mani quando si gioca con l'uovo.
- Gli Hatchimal escono dall'uovo SOLO una volta. NON È POSSIBILE riposizionare Hatchimal all'interno dell'uovo.
- Se l'uovo si rompe accidentalmente si perderà l'esperienza della schiusa.
- NON immergere il giocattolo in acqua. Ciò potrebbe danneggiare i componenti elettronici.
- Per pulire il giocattolo, strofinarlo delicatamente con un panno pulito umido.
- Tenere il giocattolo lontano dalla luce diretta del sole e/o da fonti di calore diretto.
- Mantieni il tuo Hatchimal lontano dal viso mentre sta beccando.

*****Puoi RESETTARE il tuo Hatchimal in qualsiasi momento per farlo tornare alla FASE 3 (neonato). Vai alla pagina 21.*****

- Os Hatchimals são MUITO FRÁGEIS. Use sempre as duas mãos para brincar com o ovo.
- Os Hatchimals nascem somente UMA VEZ. NÃO é possível colocar os Hatchimal de volta no ovo.
- Caso o ovo se quebre acidentalmente, você perderá a experiência do nascimento.
- NÃO mergulhe o brinquedo em água. Isso pode prejudicar os componentes eletrônicos da unidade.
- Limpe o brinquedo com movimentos leves usando um pano limpo e úmido.
- Mantenha o brinquedo longe do contato direto com a luz solar e/ou de fontes de calor.
- Mantenha seu Hatchimal longe do rosto enquanto ele estiver bicando.

*****É possível RETORNAR seu Hatchimal a qualquer momento para a FASE 3 (Bebê). Veja a página 21.*****

RU • Игрушки Hatchimal ОЧЕНЬ ХРУПКИЕ. Всегда держи яйцо двумя руками.

- Птенцы Hatchimal вылупляются ОДИН РАЗ. Ты НЕ СМОЖЕШЬ поместить птенца обратно в яйцо.
- Если ты случайно разобьешь яйцо, то ты не сможешь увидеть, как птенец вылупляется.
- Не погружай игрушку в воду. Это может привести к повреждению электронных компонентов.
- Чтобы очистить игрушку, аккуратно протри ее чистой влажной тканью.
- Береги игрушку от попадания прямых солнечных лучей и не подноси ее к открытому источнику тепла.
- Не приближай лицо к птенцу Hatchimal когда он стучит клювом.

*****Настройки птенца Hatchimal в любой момент можно СБРОСИТЬ до ЭТАПА 3 (Новорожденный птенец). См. страницу 21.*****

- Hatchimals są BARDZO DELIKATNE. Podczas zabawy z jajkiem zawsze używaj obu rąk.
- Hatchimale wykluwają się tylko JEDEN RAZ. NIE MOŻESZ ponownie umieścić swojego Hatchimals w jajku.
- Przypadkowe rozbitcie jajka spowoduje, że ominie Cię proces wykluwania.
- NIE ZANURZAJ zabawki w wodzie. Może to doprowadzić do uszkodzenia podzespołów elektronicznych.
- Aby wyczyścić zabawkę, przetrzyj ją delikatnie czystą, wilgotną ściereczką.
- Nie wystawiaj zabawki na bezpośrednie działanie promieni słonecznych i/lub źródeł ciepła.
- Gdy Hatchimals dziobie, trzymaj go z dala od swojej twarzy.

*****Możesz ZRESETOWAĆ swojego Hatchimals i wrócić do ETAPU 3 (Niemowlę) w dowolnym momencie. Przejdź na str. 21.*****

- Hatchimalové jsou VELMI KŘEHČÍ. Při hraní s vajíčkem vždy používej obě ruce.
- Hatchimalové se vylihnou pouze JEDNOU. Hatchimala NEMŮŽEŠ dát zpátky do vajíčka.
- Pokud omylem vajíčko rozbiješ, tak přijdeš o zážitek z vylíhnutí.
- NEPOTÁPĚJ hračku do vody. Může to poškodit elektronické součásti.
- Hračku čistí jemným otíráním čistým navlhčeným hadříkem.
- Nevyštavuj hračku přímému slunečnímu světlu ani horku.
- Při klubání udržuj Hatchimala v bezpečné vzdálenosti od obličeje.

*****Hatchimala můžeš kdykoli RESETOVAT a vrátit ho tak do FÁZE 3 (Mimino). Viz stranu 21.*****

- Hračky Hatchimal sú VELMI KREHKÉ. Pri hraní s vajíčkom vždy používajte obe ruky.
- Hračky Hatchimal sa vyliahnú len RAZ. Hračku Hatchimal NEMŮZETE vrátiť späť do vajíčka.
- Ak vajíčko rozbijete náhodou, prídete o zážitok s vyliahnutím.
- NEPONÁRAJTE hračku do vody. Môžu sa poškodiť elektrické súčasti.
- Ak chcete hračku vyčistiť, jemne ju utrite čistou vlhkou handričkou.
- Hračku nevystavujte priamemu slnečnému svetlu alebo priamemu zdroju tepla.
- Pri liahnutí hračky Hatchimal majte tvár v bezpečnej vzdialenosti od hornej časti vajíčka.

*****Hračku Hatchimal môžete kedykoľvek RESETOVAŤ, aby sa vrátila do ŠTÁDIA 3 (bábätko). Pozrite si stranu 21.*****

- A Hatchimal NAGYON TÖRÉKENY. A tojást játék közben mindig két kézzel kell fogni.
- A Hatchimal csak EGYSZER kel ki. A Hatchimal állatkát NEM LEHET visszatenni a tojásba.
- Ha véletlenül eltörik a tojás, elvesz a kikelés nyújtotta élmény.
- TILOS vízbe meríteni a játékot. A víz károsíthatja az elektromos alkatrészeket.
- Tisztításkor finoman törölje át a játékot nedves ruhával.
- A játékot óvni kell a közvetlen napsugárzástól, illetve közvetlen hőhatástól.
- Tartsd a Hatchimal állatkát távol az arcodtól, miközben a csőrével bökdös.

*****A Hatchimal állatka bármikor VISSZALÉPTETHETŐ a 3. SZAKASZBA (kisbaba). Lásd a 21. oldalon.*****

- Jucăriile Hatchimal sunt FOARTE FRAGILE. Folosii întotdeauna ambele mâini când vă jucați cu oul.
- Hatchimals ies din ou numai O DATĂ. NU PUTEȚI să îl puneți pe Hatchimal înapoi în ou.
- Spargerea accidentală a oului are drept rezultat pierderea experienței de ieșire din ou.
- NU scufundați jucăria în apă. Aceasta poate deteriora componentele electronice.
- Pentru a curăța jucăria, ștergeți-o ușor cu o cârpă umedă și curată.
- Păstrați jucăria departe de lumina directă a soarelui și/sau căldură directă.
- Nu apropiați Hatchimal de față în timp ce ciugulește.

*****Puteți RESETA Hatchimal în orice moment pentru a reveni la STADIUL 3 (Nou-născut). Consultați pagina 21.*****

GETTING STARTED - HATCHIMAL EGG • COMMENT JOUER - ŒUF HATCHIMAL • CÓMO EMPEZAR - HATCHIMAL EN EL HUEVO
ERSTE SCHRITTE - HATCHIMAL-EI • AAN DE SLAG - HATCHIMAL-EI • PER INIZIARE - UOVO HATCHIMAL • INTRODUÇÃO - OVO HATCHIMAL
НАЧАЛО - ЯЙЦО HATCHIMAL • ROZPOCZĘCIE - JAJKO HATCHIMAL • ZAČÍNÁME - VAJÍČKO HATCHIMAL • ZAČÍNÁME - VAJÍČKO HATCHIMAL
A JÁTÉK MEGKEZDÉSE – HATCHIMAL TOJÁS • NOȚIUNI DE BAZĂ - OUL HATCHIMAL

- EN** When you first get your Hatchimal egg out of the box, to **TURN IT ON, REMOVE** the **TWIST LOCKS** located at the bottom of the egg. Discard the twist locks.
- FR** **Après avoir retiré l'œuf Hatchimal de son emballage, ÔTER** les **VERROUS TOURNANTS** en bas de l'œuf pour **L'ALLUMER**. Mettre les verrous tournants au rebut.
- ES** La primera vez que saques el huevo de tu Hatchimal **DE LA CAJA, QUITA** las **SUJECIONES** de la parte inferior del huevo para **ENCENDERLO**. Desecha las sujeciones.
- DE** Wenn du dein Hatchimal-Ei zum ersten Mal aus der Packung nimmst, musst du die **VERRIEGELUNGEN ENTFERNEN**, um es **EINZUSCHALTEN**. Die Verriegelungen kannst du wegschmeißen.
- NL** Als je het Hatchimal-ei voor het eerst uit de verpakking haalt, **VERWIJDER** je de **DRAAISLUITING** aan de onderkant van het ei om hem **AAN TE ZETTEN**. Gooi de draaisluiting weg.
- IT** Quando estrai per la prima volta l'uovo Hatchimal dalla confezione, **RIMUOVI** la **LINGUETTA** collocata sulla parte inferiore dell'uovo per **ATTIVARLO**. Getta la linguetta.
- PT** A primeira vez que você retirar o ovo Hatchimal da caixa, para **LIGAR, REMOVA** as **TRAVAS** localizadas na parte de baixo do ovo. Descarte as travas.
- RU** Когда ты достанешь яйцо из коробки, **ВКЛЮЧИ** его и **СНИМИ ДЕРЖАТЕЛИ** в нижней части. Выброси держатели.
- PL** Po wyścignięciu jajka z pudełka, **najpierw USUŃ ZACISKI** znajdujące się na spodzie jajka, by **WŁĄCZYĆ** zabawkę. Wyrzucić zaciski.
- CZ** Když poprvé vytáhneš vajíčko Hatchimala z krabice, **ZAPNI HO VYŠROBOVÁNÍM ZÁMKŮ** ze spodku vajíčka. Zámky vyhod'.
- SK** Ked' vyberiete vajíčko Hatchimal zo škatule, **ODSTRÁŇTE OTOČNÉ ZÁMKY** zo spodnej časti vajíčka, aby ste ho mohli **ZAPNÚŤ**. Otočné zámky zlikvidujte.
- HU** Mikor először kivessed a Hatchimal tojást a dozból, a **BEKAPCSOLÁSHOZ TÁVOLÍTSD EL** a tojás alján található **ZÁRÓELEMEKET**. Dobd ki a záróelemeket.
- RO** Când scoateți oul Hatchimal din cutie pentru prima dată, pentru a-l **PORNI, ÎNDEPĂRTAȚI MECANISMELE DE BLOCARE** situate în partea inferioară a oului. Aruncați mecanismele de blocare.

EN ACCIDENTALLY BROKE THE EGG?

Be very CAREFUL with your Hatchimal egg. If you accidentally break the egg before your Hatchimal is ready to hatch, you CANNOT PUT THE HATCHIMAL BACK IN the egg. If you do break the egg before your Hatchimal is ready to hatch FOLLOW STEPS 5 TO 10 in the Stage 2: HATCHING instructions.

FR MON ŒUF S'EST CASSÉ ACCIDENTELLEMENT ?

L'œuf Hatchimal doit toujours être manipulé avec PRÉCAUTION. S'il se casse accidentellement avant l'éclosion, il est IMPOSSIBLE DE REMETTRE L'HATCHIMAL dans l'œuf. Dans cette situation, SUIVRE LES CONSIGNES 5 À 10 de la rubrique ÉCLOSION.

ES ¿HAS ROTO EL HUEVO SIN DARTE CUENTA?

Ten mucho CUIDADO con el huevo de tu Hatchimal. Si lo rompes sin darte cuenta antes de que tu Hatchimal pueda salir del cascarón, NO PODRÁS VOLVER A PONERLO en el huevo. Si rompes el huevo antes de que tu Hatchimal pueda salir del cascarón, SIGUE LOS PASOS DEL 5 AL 10 en las instrucciones de Fase 2: NACIMIENTO.

DE WURDE DAS EI VERSEHENTLICH ZERBROCHEN?

Gehe äußerst BEHUTSAM mit meinem Hatchimal-Ei um. Wird das Ei versehentlich zerbrochen, bevor ich zum Ausschlüpfen bereit bin, KANN ICH NICHT WIEDER ZURÜCK IN das Ei gegeben werden. Zerbricht das Ei, bevor ich zum Schlüpfen bereit bin, BEFOLGE DIE SCHRITTE 5–10 in Phase 2 der Anleitung: DAS SCHLÜPFEN.

NL HEB JE HET EI PER ONGELUK KAPOT GEMAAKT?

Wees heel VOORZICHTIG met je Hatchimal-ei. Als je het ei per ongeluk breekt voordat je Hatchimal klaar is om uit het ei te komen, kun je DE HATCHIMAL NIET MEER TERUGSTOPPEN in het ei. Als je het ei breekt voordat je Hatchimal klaar is om uit te komen, VOLG JE STAPPEN 5 T/M 10 van de bovenstaande instructies over fase 2: UITKOMEN.

IT SI È ROTTO ACCIDENTALMENTE L'UOVO?

Ricorda di prestare molta ATTENZIONE quando usi l'uovo Hatchimal. Se l'uovo si rompe accidentalmente prima che il tuo Hatchimal sia pronto ad uscire, NON POTRAI RIPOSIZIONARE HATCHIMAL all'interno dell'uovo. Se l'uovo si rompe prima che il tuo Hatchimal sia pronto a uscire, SEGUI I PUNTI DA 5 A 10 della Fase 2: SCHIUSA precedentemente illustrati.

PT QUEBROU O OVO ACIDENTALMENTE?

CUIDADO com seu ovo Hatchimal. Se você quebrar seu ovo acidentalmente antes que o seu Hatchimal esteja pronto para nascer, NÃO O COLOQUE DE VOLTA no ovo. Se você quebrar seu ovo antes que o seu Hatchimal esteja pronto para nascer, SIGA AS ETAPAS 5 A 10 das instruções da fase 2: NASCENDO, acima.

RU СЛУЧАЙНО РАЗБИЛ ЯЙЦО?

Будь очень ОСТОРОЖЕН с яйцом Hatchimal. Если ты случайно разобьешь яйцо до того, как птенец Hatchimal будет готов вылупиться, ты НЕ СМОЖЕШЬ ПОМЕСТИТЬ ПТЕНЦА ОБРАТНО в яйцо. Если ты случайно разобьешь яйцо до того, как твой птенец Hatchimal готов вылупиться, СЛЕДУЙ ШАГАМ 5-10, указанным в инструкции к этапу 2 "ВЫЛУПЛЕНИЕ".

PL PRZYPADKOWO ROZBIŁEŚ JAJKO?

Zachowaj szczególną OSTROŻNOŚĆ podczas zabawy jajkiem Hatchimals. Jeśli przypadkiem rozbijesz jajko zanim Twój Hatchimals będzie gotowy do wyklucia się, NIE MOŻESZ WŁOZYĆ HATCHIMALA Z POWROTEM do jajka. Jeśli przypadkiem rozbijesz jajko zanim Twój Hatchimals będzie gotowy do wyklucia się WYKONAJ KROKI OD 5 DO 10 z Etapu 2: WYKLUWANIE, do którego instrukcję znajdziesz powyżej.

CZ OMYLEM JSI ROZBIL VAJÍČKO?

Na vajíčko Hatchimal buď velmi OPATRNÝ. Jestliže vajíčko omylem rozbiješ ještě předtím, než je Hatchimal připravený se vylihnout, NEJDE HO DÁT ZPÁTKY do vajíčka. Jestliže vajíčko rozbiješ dřív, než je Hatchimal připravený se vylihnout, POSTUPUJ PODLE POKYNŮ V KROCÍCH 5 AŽ 10 ve fázi 2: VYLIHNUTÍ v dřívě uvedených pokynech.

SK VAJÍČKO SA NÁHODOU ROZBILLO?

S vajíčkom Hatchimal zaobchádzaj veľmi OPATRNE. Ak náhodou rozbiješ vajíčko skôr, ako je hračka Hatchimal pripravená sa vyliahnúť, hračku HATCHIMAL NEMÔŽEŠ VRÁTIŤ SPÁŤ do vajíčka. Ak rozbiješ vajíčko skôr, ako je hračka Hatchimal pripravená sa vyliahnúť, POSTUPUJ PODĽA KROKOV 5 AŽ 10 v štádiu 2: pokyny na VYLIHNUTIE uvedené vyššie.

HU VÉLETLENŰ ELTÖRTED A TOJÁST?

A Hatchimal tojással nagyon ÓVATOSAN kell bánni. Ha véletlenül eltöröd a tojást, mielőtt a Hatchimal elkezdene kikelni, már NEM LEHET VISSZATENNI a tojásba A HATCHIMAL ALLATKÁT. Ha eltöröd a tojást, mielőtt a Hatchimal elkezdene kikelni, KÖVESD a 2. szakasz: KIKÖLTÉS című alatti leírt LÉPÉSEKET az 5-TŐL a 10-IG.

RO AȚI SPART OUL DIN GREȘEALĂ?

Fii foarte ATENȚI cu oul Hatchimal. Dacă spargeți din greșeală oul înainte ca Hatchimal să fie pregătit să iasă din ou, NU-L PUTEȚI PUNE PE HATCHIMAL ÎNAPOI în ou. Dacă spargeți oul înainte ca Hatchimal să fie pregătit să iasă din ou, URMAȚI PAȘII DE LA 5 LA 10 din instrucțiunile pentru Stadiul 2: IEȘIREA DIN OU.

EN HOW TO TURN OFF THE EGG

- A)** TILT me UPSIDE DOWN for EIGHT SECONDS or more to turn me OFF. PUT me DOWN on a FLAT SURFACE.
- B)** PICK me up and HOLD the BOTTOM of my egg to WAKE me up.

FR COMMENT ÉTEINDRE L'ŒUF

- A)** Me RETOURNER LA TÊTE EN BAS pendant au moins HUIT SECONDES. Me POSER sur une SURFACE PLANE.
- B)** ME REPRENDRE et TENIR le BAS de L'ŒUF pour me RÉVEILLER.

ES CÓMO APAGAR EL HUEVO

- A)** PONME BOCA ABAJO durante OCHO SEGUNDOS o más para APAGARME. COLÓCAME sobre una SUPERFICIE PLANA.
- B)** LEVÁNTAME y SUJETA la parte INFERIOR del huevo para DESPERTARME.

DE SO SCHALTEST DU DEIN EI AUS

- A)** STELL mich mindestens ACHT SEKUNDEN lang AUF DEN KOPF, um mich AUSZUSCHALTEN. STELL mich AUF eine EBENE FLÄCHE.
- B)** HEB mich auf und HALTE die UNTERSEITE des Eis fest, um mich AUFZUWECKEN.

NL HET EI UITSCHAKELEN

- A)** HOUD me ACHT SECONDEN of langer ONDERSTEBOVEN om me UIT te schakelen. ZET mij op een VLAKKE ONDERGROND NEER.
- B)** PAK me op en HOUD de ONDERKANT van mijn ei vast om me te WEKKEN.

IT COME SPEGNERE L'UOVO

- A)** CAPOVOLGIMI per OTTO SECONDI o più per SPEGNERMI. APPOGGIAMI su una SUPERFICIE PIANA.
- B)** SOLLLEVAMI e AFFERRA la PARTE INFERIORE dell'uovo per SVEGLIARMI.

PT COMO DESLIGAR O OVO

- A)** VIRE-ME DE CABEÇA PARA BAIXO por pelo menos OITO SEGUNDOS para me DESLIGAR. PONHA-ME em uma SUPERFÍCIE PLANA.
- B)** PEGUE-ME e SEGURE A PARTE DE BAIXO do meu ovo para ME ACORDAR.

RU КАК ВЫКЛЮЧИТЬ ЯЙЦО

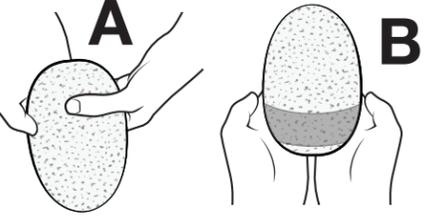
- A)** ПЕРЕВЕРНИ меня ВВЕРХ НОГАМИ И ДЕРЖИ ТАК ВОСЕМЬ СЕКУНД или дольше, чтобы ВЫКЛЮЧИТЬ. ПОСТАВЬ меня НА ПЛОСКУЮ ПОВЕРХНОСТЬ.
- B)** ВОЗЬМИСЬ ЗА НИЖНЮЮ ЧАСТЬ ЯЙЦА, чтобы РАЗБУДИТЬ меня.

PL JAK WYŁĄCZYĆ JAJKO

- A)** ODWRÓĆ mnie DO GÓRY NOGAMI na OSIEM SEKUND lub dłużej, by mnie WYŁĄCZYĆ. POSTAW mnie na PŁASKIEJ POWIERZCHNI.
- B)** PODNIĘŚ mnie i PRZYTRZYMAJ DOLNĄ CZĘŚĆ jajka, by mnie OBUDZIĆ.

CZ JAK VAJÍČKO VYPNOUT

- A)** VYPNEŠ mě OTOČENÍM VZHŮRU NOHAMA na OSM SEKUND nebo déle. POLOŽ mě na ROVNÝ POVRCH.
- B)** Chceš-li mě PROBUDIT, VEZMI mě do rukou a PODRŽ SPODEK vajíčka.



SK AKO VYPNÚŤ VAJÍČKO

- A)** PREKLOP ma HORE NOHAMI na OSEM SEKUND alebo na dlhšie a VYPNEŤ SA. POLOŽ ma na ROVNÝ POVRCH.
- B)** ZDVÍHNI ma, PODRŽ SPODNOŤ časť vajíčka a ZOBDÍM SA.

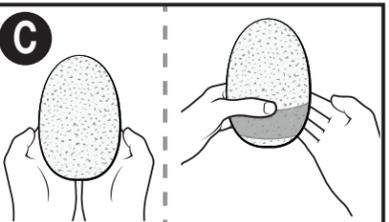
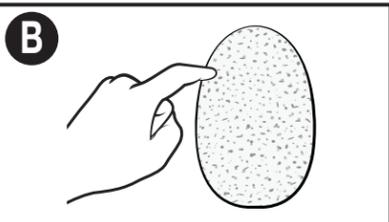
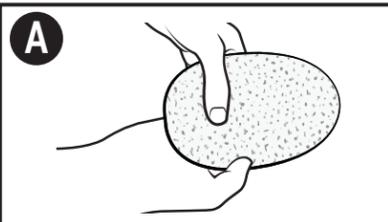
HU A TOJÁS KIKAPCSOLÁSA

- A)** A Kikapcsoláshoz FORDÍTS FEJLEL LEFELÉ legalább NYOLC MÁSDPERCE. HELYEZZ VISSZA egy LAPOS FELÜLETRE.
- B)** Ha fel akarsz ÉBRESZTENI, VEGYÉL FEL és TARTSD a tojást az ALJÁNÁL fogva.

RO CUM SE OPREȘTE OUL

- A)** ÎNCALINAȚI-MĂ cu SUSUL ÎN JOS timp de OPT SECUDE sau mai mult pentru a mă OPRI. PUNEȚI-MĂ JOS pe o SUPRAFAȚĂ PLANĂ.
- B)** RIDICAȚI-MĂ și ȚINEȚI CU MÂNA PARTEA DE JOS a oului pentru a mă TREZI.

STAGE 1: IN EGG - tilt, tap or touch to interact with your egg. • STADE 1: DANS L'ŒUF - incliner, tapoter ou toucher l'oeuf pour interagir avec moi. FASE 1: DENTRO DEL HUEVO - inclina, da pequeños toques o toca el huevo para interactuar con él. • PHASE 1: IM EI - neige, berühre oder klopfe an mein Ei, um mit mir zu spielen. • FASE 1: IN EI - door het ei te kantelen, erop te tikken of het aan te raken, kun je ermee communiceren. FASE 1: NELL'UOVO - capovolgimi o toccami per interagire. • FASE 1: NO OVO - vire, bata ou toque para interagir com seu ovo. • ЭТАП 1: В ЯЙЦЕ - наклони, постучи или дотронься до яйца, чтобы пообщаться с птенцом. • ETAP 1: W JAJKU - przechyl jajko, stuknij w nie lub dotknij go, by wejść w interakcję. FÁZE 1: VE VAJÍČKU - nakláněním, ťukáním nebo dotykem se svým vajíčkem komunikuješ. • ŠTÁDIUM 1: VO VAJÍČKU - ak sa chceš s vajíčkom hrať, naklôň ho, zat'ukaj naň alebo sa ho dotkni. • 1. SZAKASZ: TOJÁSBAN - ha szeretnél kapcsolatba lépni a tojással, dőntsd meg, kocogtasd vagy érintsd meg. STADIUL 1: ÎN OU - înclinați, loviți ușor sau atingeți pentru a interacționa cu oul.



EN A) TILT the EGG to PLAY with me.

B) TAP on the egg and I will tap back. I can only HEAR you TAP when I am QUIET.

C) HOLD or RUB the bottom of the egg to hear my heart beat or warm me up.

*****Always HOLD me by the BOTTOM of my egg.*****

FR A) INCLINER l'ŒUF pour JOUER avec moi.

B) Tapoter l'œuf, je tapote en réponse. J'ENTENDS uniquement les TAPOTEMENTS si je suis CALME.

C) Tenir ou CARESSER le bas de l'œuf pour entendre mon cœur battre ou me réchauffer.

*****Toujours TENIR mon œuf par le BAS.*****

ES A) INCLINA el HUEVO para JUGAR conmigo.

B) Si das pequeños toques en el huevo, te responderé con otro toque. Solo puedo OIR tus TOQUES si estoy en SILENCIO.

C) Sujeta o FROTA la parte inferior del huevo para escuchar mis latidos o darme calor.

*****SUJETA siempre el huevo por la parte INFERIOR.*****

DE A) NEIGE das Ei, um mit mir zu SPIELEN.

B) Klopfe auf das Ei und ich klopfe zurück. Ich kann dich nur KLOPFEN HÖREN, wenn ich LEISE bin.

C) Halte die Unterseite des Eis fest oder REIBE sie, wenn du mein Herz schlagen hören oder mich aufwärmen möchtest.

*****HALTE das Ei immer an der UNTERSEITE fest.*****

IT A) KANTEL het Ei om met me te SPELEN.

B) Als je op het ei tikt, tik ik terug. Ik kan je alleen HOREN TIKKEN als ik STIL ben.

C) Hou het ei vast of AAI over de onderkant om mijn hartslag te horen of om me op te warmen.

*****HOUD altijd de ONDERKANT van het ei vast.*****

PT A) CAPOVOLGI l'UOVO per GIOCARE con me.

B) Picchietta l'uovo e lo picchietterò anch'io. Riesco a SENTIRE che picchietti l'uovo quando sono IN SILENZIO.

C) Afferra o SFREGA la parte inferiore dell'uovo per sentire il mio cuore che batte o per riscaldarmi un po'.

*****AFFERRAMI sempre dalla PARTE INFERIORE dell'uovo.*****

FR A) VIRE o OVO para BRINCAR comigo.

B) Toque no ovo e eu tocarei de volta. Eu só posso OUVIR o seu TOQUE se eu estiver QUIETO.

C) Segure ou ESFREGUE a parte de baixo do ovo para ouvir o meu coração bater ou para me aquecer.

*****SEGUIRE-ME sempre pela PARTE DE BAIXO do ovo.*****

RU A) НАКЛОНИ ЯЙЦО, чтобы ПОИГРАТЬ со мной.

B) Если ты постучишь по яйцу, я постучу в ответ. Я могу УСЛЫШАТЬ твой СТУК, только если сижу ТИХО.

C) Чтобы услышать мое сердцебиение или согреть меня, ВОЗЬМИСЬ за нижнюю часть яйца или ПОТРИ ее.

*****Всегда ДЕРЖИ НИЖНЮЮ ЧАСТЬ яйца.*****

PL A) PRZECHYL JAJKO, by się ze mną BAWIĆ.

B) STUKNIJ w jajko i ja również stuknę. Usłyszę Twoje STUKANIE tylko wtedy, gdy jestem CICHO.

C) PRZYTRZYMAJ lub POTRZYJ dolną część jajka, by usłyszeć bicie mojego serca lub rozgrzać mnie.

*****Zawsze TRZYMAJ jajko za jego DOLNĄ część.*****

☞ A) NAKLÁNENÍM VAJÍČKA si se mnou můžeš HRÁT.

B) Když na vajíčko ZAŤUKÁŠ, zaťukám já zevnitř na tebe. TUKAT TĚ USLYŠÍM, jen když jsem sám POTICHU.

C) Když chceš slyšet, jak mi tlučí srdce, nebo mě zahrát, DRŽ nebo HLAĐ spodek vajíčka.

Vždycky mě DRŽ za SPODEK vajíčka.

☞ A) NAKLOŇ VAJÍČKO, ak sa chceš so mnou HRÁŤ.

B) POKLOP na vajíčko a ja zaľopem tiež. Tvoje POKLOPANIE môžem POČUŤ, len keď som TIČHO.

C) Ak chceš počuť tikot môjho srdca alebo ma chceš zohriať, PODRŽ alebo POŠŮCHAJ spodnú časť vajíčka.

Vždy ma DRŽ za SPODNÚ časť vajíčka.

☞ A) Ha JÁTSZANI szeretnél velem, DÖNTSD MEG a TOJÁST.

B) KOPOGTASD MEG a tojást, és én visszakopogok. Csak akkor HALLOM a KOPOGTATÁST, ha CSENDBEN vagyok.

C) FOGD A KEZEDBE vagy DÖRZSÖLD MEG a tojás alját, ha hallani szeretnéd a szívdobogásomat, ha akarsz melegíteni.

Mindig az ALJÁNÁL FOGD a tojásomat.

☞ A) ÎNCLINAȚI OUL pentru a vă JUCA cu mine.

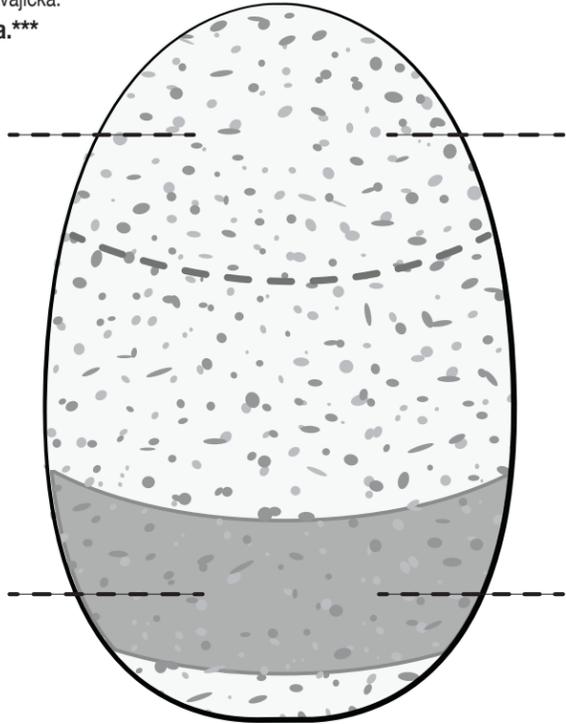
B) LOVIȚI UȘOR oul și vă voi răspunde. Pot să vă AUD BĂȚAILE doar atunci când NU FAC ZGOMOT.

C) ȚINETȚI sau MÂNGĂIAȚI partea de jos oului pentru a-mi auzi inima cum bate sau pentru a mă încălzi.

ȚINETȚI-MĂ întotdeauna de PARTEA DE JOS a oului.

TOP
HAUT
PARTE SUPERIOR
OBERSEITE
BOVENKANT
PARTE SUPERIORE
PARTE DE CIMA

BOTTOM
BAS
PARTE INFERIOR
UNTERSEITE
ONDERKANT
PARTE INFERIORE
PARTE DE BAIXO



ВЕРХНЯЯ ЧАСТЬ
GÓRNA CZĘŚĆ
VRŠEK
VRCHNÁ ČASŤ
FELSŐ RÉSZ
SUS

НИЖНЯЯ ЧАСТЬ
DOLNA CZĘŚĆ
SPODEK
SPODNÁ ČASŤ
ALSÓ RÉSZ
JOS

☞ Rainbow lights appear when i'm ready to hatch.

☞ Des lumières aux couleurs de l'arc-en-ciel apparaissent lorsque je m'apprête à éclore.

☞ Aparecerán luces de arcoiris cuando esté listo para romper el cascarón.

☞ Wenn ich zum Ausschlüpfen bereit bin, leuchten meine Augen in Regenbogenfarben.

☞ Er verschijnen regenbooglichtjes als ik klaar ben om uit te komen.

☞ Quando sono pronto per uscire dall'uovo emetto luci arcobaleno.

☞ Um arco-íris iluminado aparece quando estou pronto para nascer.

☞ Я выплывлюсь после того, как появятся радужные цвета.

☞ Tęczowe światła pojawiają się, gdy jestem gotowy do wyklucia.

☞ Když se chystám vylihnout, ukážou se duhová světla.

☞ Duhové svetlá sa objavia, keď budem pripravené sa vylihnúť.

☞ Ha készen állok a kikelésre, szírványszínű fények gyulladnak fel.

☞ Apar lumini în culorile curcubeului când sunt gata să ies din ou.

☞ For a complete list of in-egg activities, refer to the cheat sheet.

☞ La liste complète des activités après l'éclosion se trouve sur le tableau récapitulatif.

☞ ¡Para obtener una lista completa de las actividades que se pueden hacer fuera del huevo, consulta mi hoja de resumen.

☞ Eine vollständige Liste der Aktivitäten außerhalb des Eis findest du in der Kurzanleitung.

☞ Raadpleeg het spiekbriefje voor een volledige lijst van wat er buiten het ei gebeurt.

☞ Per la lista completa delle attività fuori dall'uovo, vedi il riepilogo.

☞ Para uma lista completa das atividades fora do ovo, veja a minha folha de dicas.

☞ Чтобы узнать полный список действий с птенцами после вылупления, смотри памятку.

☞ Kompletną listę zabaw z Hatchimalami znajdującymi się poza jajkiem znajdziesz w tabeli podsumowującej.

☞ Kompletní seznam všech aktivit po vyklubání najdeš v seznamu triků.

☞ Kompletný zoznam všetkých aktivít vzťahujuúcich sa na štádium mimo vajíčka nájdeš v hárku s prehľadom.

☞ A tojásom belüli játékok teljes listáját lásd az összefoglaló táblázatban.

☞ Pentru o listă completă a activităților în ou, consultați informațiile rapide.

STAGE 2 - HATCHING YOUR EGG • STADE 2 - FAIRE ÉCLORE TON ŒUF • FASE 2 - NACIMIENTO • PHASE 2 - DAS SCHLÜPFEN AUS DEM EI • FASE 2 - HET UITKOMEN VAN JE EI • FASE 2 - SCHIUSA • FASE 2 - NASCENDO • ШТАП 2 – ВІВЛЮПЛЕННЯ ПТЕНЦА • ETAP 2 - WYKLUWANIE SIĘ Z JAJKA • FÁZE 2 - VYLHNUTÍ VAJÍČKA • ШТАДИУМ 2 - VYLIAHNUTIE VAJÍČKA • 2. SZAKASZ – A TOJÁS KIKÖLTÉSE • STADIUL 2: IEȘIREA DIN OU



☞ WHEN MY EGG STARTS FLASHING RAINBOW EYES, IT MEANS I AM READY TO HATCH!

DON'T WORRY, I CANNOT HATCH WITHOUT YOU THERE.

1) RUB the BOTTOM of my egg to encourage me to start pecking. My egg will flash WHITE LIGHT while I am pecking. KEEP MY BEAK and MY EGG AWAY FROM YOUR EYES AND FACE.

2) When I stop pecking, my egg will start flashing RAINBOW EYES.

3) RUB the BOTTOM of my egg to encourage me to keep pecking. If I stop pecking put me down on a flat surface, remove your hands for a few seconds and then pick me up and rub the bottom of my egg again.

4) When I have pecked away enough of my egg, I am ready to be pulled out.

5) REMOVE the TOP of my egg and break away any extra pieces of shell that might block my way.

6) When the way is clear, PULL me out of the egg immediately. Do not leave me in the egg pecking after the shell is removed. You will need to PULL quite HARD and you will HEAR a LOUD CLICK when I am pulled out.

7) REMOVE the PLASTIC around my wings.

8) THROW out any remaining pieces of my egg shell.

9) PRESS my BELLY.

10) When I sing "HATCHY BIRTHDAY", I am ready to play.

☞ MON ŒUF S'ÉCLAIRE DES COULEURS DE L'ARC-EN-CIEL LORSQUE JE M'APPRÊTE À ÉCLORE.

PAS D'INQUIÉTUDE À AVOIR : JE NE PEUX PAS ÉCLORE S'IL N'Y A PERSONNE POUR M'AIDER.

1) CARESSER le BAS de mon œuf pour m'encourager à casser la coquille avec le bec. Mon œuf clignote en BLANC pendant que je tape du bec. TENIR LE BEC et L'ŒUF À DISTANCE DES YEUX ET DU VISAGE.

2) Lorsque je m'arrête, mon œuf s'éclaire DES COULEURS DE L'ARC-EN-CIEL qui se mettent à clignoter.

3) CARESSER le BAS de mon œuf pour m'encourager à continuer de casser la coquille. Si j'arrête de taper du bec, me poser sur une surface plane. Retirer les mains pendant quelques secondes, puis me reprendre pour caresser à nouveau le bas de l'œuf.

4) Lorsque j'ai cassé la coquille sur tout le tour, il est temps de me sortir de l'œuf.

5) RETIRER le HAUT de la coquille et casser les morceaux qui m'empêchent de sortir.

6) Une fois le trou complètement dégagé, me RETIRER de l'œuf. Ne pas me laisser dans l'œuf ou me laisser continuer à taper du bec, une fois la coquille retirée. Il faut TIRER très FORT, jusqu'à ENTENDRE un CLIQUETIS BRUYANT.

7) RETIRER le PLASTIQUE autour de mes ailes.

8) JETER les restes de ma coquille d'œuf.

9) APPUYER SUR mon VENTRE.

10) Quand je chante « JOYEUX HATCHIVERSAIRE », je veux commencer à jouer.

☞ ¡CUANDO EL HUEVO EMPIEZA A EMITIR LUCES DE ARCOIRIS, SIGNIFICA QUE YA PUEDO ROMPER EL CASCARÓN!

NO TE PREOCUPES, NO PUEDO SALIR DEL CASCARÓN SI TÚ NO ESTÁS.

1) FROTA la parte INFERIOR del huevo para animarme a picotear. Mi huevo emitirá una LUZ BLANCA mientras picoteo. NO ACERQUES LA CARA NI LOS OJOS AL PICO O AL HUEVO.

2) Cuando deje de picotear, el huevo empezará a emitir LUCES DE ARCOIRIS.

3) FROTA la parte INFERIOR del huevo para animarme a seguir picoteando. Si paro de picotear, colócame en una superficie plana, aleja las manos durante unos segundos. Luego, vuelve a levantarme y a frotar la parte inferior del huevo.



4) Cuando haya picoteado el huevo lo suficiente, puedes sacarme.

5) Retira la parte superior del huevo y cualquier otra parte de la cáscara que pueda bloquearme el paso.

6) Cuando el camino esté libre, SÁCAME del huevo. No me dejes picoteando en el huevo si la cáscara ya se ha roto. Tendrás que TIRAR con MUCHA FUERZA y ESCUCHARÁS un sonido de CLIC MUY FUERTE cuando esté fuera.

7) QUITAME el PLÁSTICO que rodea mis alas.

8) TIRA todos los pedazos de cáscara que queden.

9) PRESIONA mi BARRIGUITA.

10) Cuando cante "CUMPLEHATCHI FELIZ", podré empezar a jugar.

☞ WENN ICH ZUM SCHLÜPFEN BEREIT BIN, LEUCHTEN MEINE AUGEN REGENBOGENFARBEN

KEINE SORGE, OHNE DICH KANN ICH NICHT SCHLÜPFEN.

1) REIBE die UNTERSEITE des Eis, damit ich anfangen zu picken. Während ich picke, blinkt das Ei WEISS. HALTE AUGEN UND GESICHT VON MEINEM SCHNABEL UND DEM EI FERN.

2) Wenn ich mit dem Picken aufhöre, blinkt mein Ei regenbogenfarben.

3) REIBE die UNTERSEITE des Eis, damit ich weiterpicke. Wenn ich nicht mehr picke, stell mich auf eine ebene Fläche, lass mich kurz los, hebe mich anschließend wieder hoch und reibe die Unterseite des Eis erneut.

4) Wenn ich genug von meinem Ei weggepickt habe, kannst du mich herausziehen.

5) Nimm die Oberseite meines Eis ab und zupfe Stück für Stück den Rest der Schale ab, falls sie mich am Schlüpfen hindert.

6) Wenn die Öffnung groß genug ist, kannst du mich aus dem Ei ZIEHEN. Wenn ich den Weg freigepickt habe, solltest du mich nicht länger in der Schale lassen. Du musst ziemlich FEST ZIEHEN und du kannst ein LAUTES KLICKEN HÖREN, wenn du mich herausziehst.

7) ENTFERNE das PLASTIK um meine Flügel.

8) SÄUBERE mich von allen übrigen Schalenstückchen.

9) DRÜCKE auf meinen BAUCH.

10) Sobald ich „HATCHI GEBURTSTAG“ singe, kannst du mit mir spielen.

☞ WANNEER MIJN EI BEGINT TE KNIPPEREN MET REGENBOOGLICHTJES, BETEKENT DIT DAT IK KLAAR BEN OM UIT TE KOMEN!

GEEN PANIEK, IK KAN ALLEEN UIT HET EI KOMEN ALS JIJ ERBIJ BENT.

1) WRIJF over de ONDERKANT van mijn ei om me aan te moedigen mijn snavel te gebruiken. Mijn ei knippert WIT LICHT terwijl ik met mijn snavel pik. HOUD MIJN SNAVEL EN EI WEG BIJ JE OGEN EN GEZICHT.

2) Zodra ik mijn snavel niet meer gebruik, begint mijn ei te knippen met REGENBOOGLICHTJES.

3) WRIJF over de ONDERKANT van mijn ei om me aan te moedigen mijn snavel te blijven gebruiken. Zodra ik begin te pikken, moet je me op een vlakke ondergrond zetten, me een paar seconden loslaten en me daarna weer oppakken en over de onderkant van mijn ei wrijven.

4) Als ik genoeg van mijn ei heb weggepickt, kun je me eruit pakken.

5) Verwijder de bovenkant van mijn ei en verwijder eventuele extra stukjes schaal die me blokkeren.

6) Als de weg vrij is, kun je me uit het ei TREKKEN. Laat me niet pikkend in mijn ei achter als de schaal is verwijderd. Je moet heel hard trekken en je hoort een luide klik wanneer ik eruit ben getrokken.

7) VERWIJDER het PLASTIC rond mijn vleugels.

8) GOOI alle overgebleven delen of stukjes van mijn eierschaal weg.



9) DRUK op mijn BUIK!

10) Als je me 'HATCHY BIRTHDAY' hoort zingen, ben ik klaar om te spelen.

☞ QUANDO L'UOVO INIZIA A EMETTERE LUCI ARCOBALENO LAMPEGGIANTI SIGNIFICA CHE STO PER NASCERE!

NON PREOCCUPARTI, NON POSSO USCIRE DALL'UOVO SENZA DI TE.

1) SFREGA la PARTE INFERIORE dell'uovo per incoraggiarmi a beccare. Il mio uovo lampeggerà con LUCE BIANCA quando sto beccando. TIENI IL MIO BECCO e L'UOVO LONTANO DA OCCHI E VISO.

2) Quando smetto di beccare, il mio uovo inizierà a emettere LUCI ARCOBALENO lampeggianti.

3) SFREGA la PARTE INFERIORE del mio uovo per incoraggiarmi a continuare a beccare. Se smetto di beccare, poggiami su una superficie piana, allontana le mani per qualche secondo, quindi risollevami e strofina di nuovo la parte inferiore dell'uovo.

4) Quando ho beccato abbastanza sul mio uovo, sarò pronto per essere tirato fuori.

5) Rimuovi la parte superiore dell'uovo ed eventuali pezzi in eccesso del guscio che potrebbero impedirmi di uscire.

6) Quando li hai rimossi, TIRAMI fuori dall'uovo. Non lasciarmi nell'uovo a beccare dopo che il guscio è stato rimosso. Per tirarmi fuori dall'uovo, dovrà TIRARE abbastanza FORTE finché non SENTIRAI un SONORO CLIC.

7) RIMUOVI l'IMBALLO di plastica dalle mie ali.

8) GETTA qualsiasi residuo del guscio del mio uovo.

9) PREMI la mia PANCIA.

10) Se canto la canzone "HATCHY BIRTHDAY" sono pronto a giocare.

☞ QUANDO EU ESTIVER PRONTO PARA NASCER, O OVO COMEÇARÁ A PISCAR NAS CORES DO ARCO-IRIS!

NÃO SE PREOCUPE, NÃO CONSIGO NASCER SE VOCÊ NÃO ESTIVER POR PERTO.

1) ESFREGUE a PARTE DE BAIXO do ovo para eu começar a bicá-lo. O ovo piscará na LUZ BRANCA enquanto eu estiver abrindo caminho para sair do ovo. MANTENHA MEU BICO e MEU OVO LONGE DE SEUS OLHOS e ROSTO.

2) Quando eu parar de bicar, o ovo começará a piscar nas CORES DO ARCO-IRIS.

3) ESFREGUE a PARTE DE BAIXO do ovo para eu continuar bicando. Se eu parar de bicar, coloque-me sobre uma superfície plana, tire suas mãos por alguns segundos, depois pegue-me e esfregue a parte de baixo do meu ovo novamente.

4) Quando eu tiver bicado meu ovo o suficiente, estarei pronto para ser puxado para fora.

5) Remova a parte de cima do ovo e quebre qualquer parte extra da casca que possa estar bloqueando minha saída.

6) Quando nada mais estiver bloqueando minha saída, PUXE-ME para fora do ovo. Não me deixe dentro do ovo bicando após a casca ser removida. Será necessário usar FORÇA para PUXAR e você OLIVIRÁ um CLIQUE ALTO quando eu sair.

7) REMOVA o PLÁSTICO em volta das minhas asas.

8) JOGUE FORA todas as partes ou peças que sobrarem da casca do ovo.

9) PRESSIONE minha BARRIGA.

10) Quando eu cantar "PARABÉNS PARA O HATCHI", estarei pronto para brincar.

PROBLEMS? • DES PROBLÈMES? • ¿ALGÚN PROBLEMA? • PROBLEME? • PROBLEMEN? • PROBLEMIZ • PROBLEMAS? • ВОЗНИКЛИ ПРОБЛЕМЫ? • MASZ PROBLEM? • PROBLÉMY? • MÁTE PROBLÉMY? • GONDJA VAN A TERMÉKKEL? • PROBLEME?

UK – 0800 206 1191, serviceuk@spinmaster.com
IRELAND – 1800 992 249
FRANCE – 0800 909 150, servicefr@spinmaster.com
AUSTRALIA – 18 00 316 982, customercare@spinmaster.com
DEUTSCHLAND – 0800 0101 0222, Kundenservice@spinmaster.com

SCHWEIZ – 0800 561 350 • ÖSTERREICH – 0800 297 267
NEDERLAND – 0800 022 3683, klantenservice@spinmaster.com
BELGIË/BELGIQUE – 0800 77 688 • LUXEMBOURG – 800 2 8044
ITALIA – 800 788 532, servizio@spinmaster.com
MÉXICO – 55 4160 7947, servicio@spinmaster.com

POLSKA – 800080238, poland@spinmaster.com
REPUBLIKA – 800550530, czechrepublic@spinmaster.com
SLOVENSKO – 0800232800, slovakia@spinmaster.com
MAGYARORSZÁG – 080 100 052, hungary@spinmaster.com
ROMÂNIA – 0800400015, romania@spinmaster.com

WWW.SPINMASTER.COM

WWW.HATCHIMALS.COM

RU Я ВЫЛУПЛЮСЬ, КОГДА ЗАМИГАЮТ РАДУЖНЫЕ ЦВЕТА!
НЕ БОЙСЯ, Я НЕ МОГУ ВЫЛУПИТЬСЯ БЕЗ ТВОЕЙ ПОМОЩИ.

- 1) Чтобы помочь мне вылупиться, ПОТРИ НИЖНЮЮ ЧАСТЬ яйца. Когда я начну стучать клювом по скорлупе, замигает БЕЛЫЙ СВЕТ. **НЕ ПРИБЛИЖАЙ ГЛАЗА И ЛИЦО К МОЕМУ КЛЮВУ.**
- 2) Когда я перестану стучать клювом, замигают РАДУЖНЫЕ ЦВЕТА.
- 3) Чтобы помочь мне продолжить вылупляться, ПОТРИ НИЖНЮЮ ЧАСТЬ яйца. Если я перестал вылупляться, положи меня на плоскую поверхность, убери руки на несколько секунд, затем снова возьми яйцо и потри нижнюю часть яйца снова.
- 4) Когда я расколою клювом достаточную часть скорлупы, ты можешь вытащить меня.
- 5) Удали верхнюю часть скорлупы и другие ее кусочки, которые мешают мне выбраться.
- 6) После этого ВЫТАЩИ меня из скорлупы. Не оставляй меня в яйце после того, как скорлупа раскололась. Тебе потребуются ПОТЯНУТЬ довольно-таки СИЛЬНО. Когда ты меня вытащишь, РАЗДАСТЯ ГРОМКИЙ ЩЕЛЧОК.
- 7) УБЕРИ ПЛАСТИК с моих крыльев.
- 8) ВЫБРОСИ оставшиеся части или кусочки скорлупы.
- 9) НАЖМИ на мой ЖИВОТИК.
- 10) Когда ты услышишь песню "HATCHI BIRTHDAY", это значит, что мы можем начинать играть.

PL KIEDY JAJKO ZACZYNA MRUGAĆ TĘCZOWYMI ŚWIATŁAMI, TO ZNACZY, ŻE JESTEM GOTOWY DO WYKUCIĄCIA SIĘ!

NIE MARTW SIĘ, NIE MOGĘ SIĘ WYKLIĆ, GDY CIEBIE ZE MNĄ NIE MA.

- 1) POTRZYJ DOLNĄ CZĘŚĆ jajka, aby zachęcić mnie do dziobania. Gdy będę dziobać, jajko będzie migalo BIAŁYM ŚWIATŁEM. **TRZYMAJ MOJ DZIÓB I JAJKO Z DALA OD OCZU I TWARZY.**
- 2) Kiedy przestanę dziobać, jajko zacznie mrugać KOLORAMI TĘCZY.
- 3) POTRZYJ DOLNĄ CZĘŚĆ jajka, aby ponownie zachęcić mnie do dziobania. Jeśli przestanę dziobać, postaw mnie na płaskiej powierzchni, odsuń ręce na kilka sekund, następnie ponownie mnie podnieś i potrzyj dolną część jajka.
- 4) Kiedy wydziobię już wystarczającą część skorupki, możesz mnie wyciągnąć.
- 5) USUŃ GÓRNĄ CZĘŚĆ jajka i pozostałe elementy skorupki, które mogą mnie zablokować.
- 6) Droga wolna? Teraz WYCIĄGNIJ mnie z jajka. Nie pozwól mi dziobać dalej po usunięciu skorupki. Musisz pociągnąć mnie dość MOCNO, a gdy mnie wyciągniesz USŁYSZYSZ GŁOŚNE KLIKNIĘCIE.
- 7) USUŃ PLASTIK otaczający moje skrzydła.
- 8) WYRZUĆ wszystkie pozostałe części lub kawałki skorupki.
- 9) NACIŚNIJ mój BRZUSZEK.
- 10) Gdy będę gotowy do zabawy, zaśpiewam STO LAT.



To watch the "How To" video, visit YouTube channel:
Pour regarder le didacticiel, rendez-vous sur la chaîne YouTube :
Para ver el video de instrucciones, visita el canal de YouTube:
Das Anleitungsvideo kannst du dir auf YouTube ansehen:
Om de instructievideo te bekijken, ga je naar het volgende YouTube-kanaal:

Per guardare il video di istruzioni, visita il canale YouTube:
Assista ao vídeo "Como fazer", visite o canal do YouTube:
Посмотри обучающее видео на нашем канале YouTube:
Aby obejrzeć filmik instruktażowy, odwiedź nasz kanał YouTube:
Jestli se chceš podívat na video s návodem, navštivte kanál YouTube:

Ak si chcete pozrieť videonávod „How To“ (Ako sa to robí), pozrite si kanál YouTube:
Az ismertető videó megtekinthető az alábbi YouTube csatornán:
Pentru a viziona clipul video „Cum să”, vizitați canalul YouTube:

www.youtube.com/hatchimals

PROBLEMS? • DES PROBLÈMES ? • ¿ALGÚN PROBLEMA? • PROBLEME? • PROBLEMEN? • PROBLEMİ? • PROBLEMAS? • ВОЗНИКЛИ ПРОБЛЕМЫ? • MASZ PROBLEM? • PROBLÉMY? • MÁTE PROBLÉMY? • GONDJA VAN A TERMÉKKEL? • PROBLEME?	SCHWEIZ – 0800 561 350 • ÖSTERREICH – 0800 297 267 NEDERLAND – 0800 022 3683, klantenservice@spinmaster.com BELGIË/BELGIQUE – 0800 77 688 • LUXEMBOURG – 800 2 8044 ITALIA – 800 788 532, servizio@spinmaster.com MÉXICO – 55 4160 7947, servicio@spinmaster.com	POLSKA – 800080238, poland@spinmaster.com ČESKÁ REPUBLIKA – 800550530, czechrepublic@spinmaster.com SLOVENSKO – 0800232800, slovakia@spinmaster.com MAGYARORSZÁG – 080 100 052, hungary@spinmaster.com ROMÂNIA – 0800400015, romania@spinmaster.com
UK – 0800 206 1191, serviceuk@spinmaster.com IRELAND – 1800 992 249 FRANCE – 0800 909 150, servicefr@spinmaster.com AUSTRALIA – 18 00 316 982, customercare@spinmaster.com DEUTSCHLAND – 0800 0101 0222, Kundenservice@spinmaster.com WWW.SPINMASTER.COM	WWW.HATCHIMALS.COM	

HU HA A TOJÁSOM SZIVÁRVÁNYSZÍNŰEN KEZD VILLOGNI, KÉSZEN ÁLLOK A KIKELÉSRE!

NE FÉLJ, NÉLKÜLED NEM TUDOK KIKELNI.

- 1) DÖRGÖLD MEG a tojás ALJÁT, hogy elkezdjek bökdödni a csőrömmel. Miközben bökdösök, FEHÉR FÉNNYEL villog a tojás. **TARTSD TÁVOL A SZEMEDTŐL ÉS ARCODTÓL A CSŐRÖMET ÉS A TOJÁST.**
- 2) Ha abbahagyom a kopácsolást, a tojás SZIVÁRVÁNYSZÍNŰEN kezd villogni.
- 3) DÖRGÖLD MEG a tojás ALJÁT, hogy folytassam a bökdösést. Ha abbahagyom a bökdösést, helyezz egy lapos felületre, pár másodpercre vedd le rólam a kezed, majd emeld fel és dörgöld meg újra a tojás alját.
- 4) Ha már eléggé feltörtém a tojást, készen állok arra, hogy kihúzz.
- 5) SZEDD LE a tojás TETEJÉT, és törd le az utamban lévő többi héjdarabkát is.
- 6) Ha szabaddá vált az út, HÚZZ KI a tojásból. Ne hagyd, hogy tovább bökdössék a csőrömmel, ha a tojáshej már le van véve. Elég ERŐSEN kell HÚZNI, és HANGOS KATTANÁST fogsz hallani, amikor kihúzol.
- 7) SZEDD LE a szárnyamról a MŰANYAGOT.
- 8) A tojáshej megmarad darabkáit DOBD KI.
- 9) NYOMD MEG a HASAMAT.
- 10) Amikor eléneklem a „HATCHY BIRTHDAY” című dalt, akkor készen állok a játékra.

RO CÂND OUL ÎNCEPE SĂ LUMINEZE INTERMITENT ÎN CULORILE CURCUBEULUI, ÎNSEAMNĂ CĂ SUNT GATA SĂ IES DIN OU!

NU VĂ FACEȚI GRJI, NU POT SĂ IES DIN OU FĂRĂ SĂ FIȚI PREZENȚI.

- 1) MÂNGĂIAȚI PARTEA DE JOS a oului pentru a mă încuraja să încep să ciugulesc. Oul va lumina intermitent în culoarea ALBĂ în timp ce ciugulesc. **NU APROPIAȚI CIOCUL MEU ȘI OUL DE OCHI ȘI FAȚĂ.**
- 2) Când nu mai ciugulesc, oul va lumina intermitent în CULORILE CURCUBEULUI.
- 3) MÂNGĂIAȚI PARTEA DE JOS a oului pentru a mă încuraja să ciugulesc mai departe. Dacă mă opresc din ciugulit, puneți-mă jos pe o suprafață plană, îndepărtați-vă mâinile pentru câteva secunde și apoi ridicați-mă și mângăiați din nou partea de jos a oului.
- 4) După ce am ciugulit suficient din suprafața oului, sunt gata să mă trageți afară.
- 5) ÎNDEPĂRȚAȚI partea de SUS a oului și rupeți orice bucăți de coajă care mi-ar putea bloca drumul.
- 6) Când drumul este liber, TRAGEȚI-MĂ din ou. Nu mă lăsați în ou, ciugulind, după ce coaja este îndepărtată. Va trebui să TRAGEȚI destul de TARE și veți auzi un CLIC PUTERNIC când am ieșit.
- 7) ÎNDEPĂRȚAȚI plasticul din jurul aripilor mele.
- 8) ARUNCAȚI orice părți sau bucăți de coajă rămase.
- 9) APĂSAȚI pe BURTICA MEA.
- 10) Când cânt „HATCHY BIRTHDAY”, sunt gata de joacă.

HATCHIMALS™ OUT OF EGG • HATCHIMAL™ HORS DE L'ŒUF • HATCHIMAL™ FUERA DEL HUEVO • GESCHLÜPFTE HATCHIMALS™ • HATCHIMALS™ UIT HET EI
HATCHIMALS™ FUORI DALL'UOVO • HATCHIMALS™ FORA DO OVO • ПОСЛЕ ВЫЛУПЛЕНИЯ ПТЕНЦА HATCHIMALS™ • HATCHIMAL™ PO WYKUCIUCIU • HATCHIMAL™
VENKU Z VAJÍČKA • HRAČKA HATCHIMAL™ VON Z VAJÍČKA • A TOJÁSBÓL KIBÚJT HATCHIMALS™ • HATCHIMAL™ IEȘIT DIN OU

EN Now that your Hatchimal has hatched, you must raise it from Baby, to Toddler, to Kid.

FR Maintenant que l'Hatchimal a éclos, il faut l'élever durant les stades nourisson, bébé et enfant.

ES ¡Tu Hatchimal ya ha salido del huevo! ahora tienes que cuidarlo para que crezca de Recién nacido a Bebé y a Niño.

DE Nachdem dein Hatchimal geschlüpft ist, musst du es vom Baby über Kleinkind zum Kind großziehen.

NL Nu je Hatchimal is uitgekomen, moet je het opvoeden van baby naar peuter naar kind.

IT Ora che il tuo Hatchimal è uscito dall'uovo, devi seguire le fasi della sua crescita da Neonato, Bambino piccolo, fino a Bambino grande.

PT Agora que o seu Hatchimal nasceu, você deve cuidar dele enquanto ele é um bebê, até ele se tornar uma criança pequena e, depois, uma criança.

RU Теперь, когда твой птенец Hatchimal вылупился, ты должен вырастить его от новорожденного птенца до малыша, а потом до птенца.

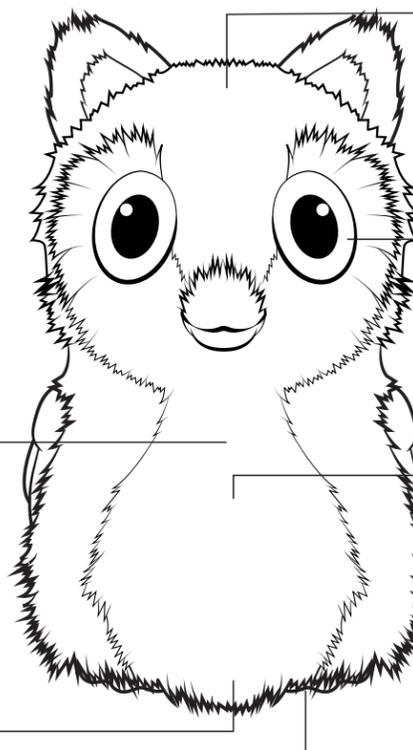
PL Teraz, gdy twój Hatchimals wykuł się z jajka, musisz przeprowadzić go przez kolejne etapy rozwoju: od niemowlęcia, przez małe dziecko po dziecko.

CZ Ted', když se tvůj Hatchimal vylíhnuł, musíš ho vychovat od mimina přes batole až po dět'átko.

SK Ked' sa tvoja hračka Hatchimal vyliahla, musíš ju vychovať z bábätka na batoľa a na dieťa.

HU Miután kikelt a Hatchimal állatkád, nevelgetned kell, míg kisbabából tipegő, majd gyerek lesz.

RO Acum, după ce Hatchimal a ieșit din ou, trebuie să îl creșteți de la nou-născut, bebeluș până la copil.



• HEAD SENSOR • CAPTEUR DE LA TÊTE
• SENSOR DE LA CABEZA • KOPFSENSOR
• KOPSENSOR • SENSORE DELLA TESTA
• SENSOR NA CABEÇA • ДАТЧИК НА ГОЛОВЕ
• CZUJNIK NA GŁOWIE • SNÍMAČ NA HLAVĚ
• SENZOR NA HLAVE • ÉRZÉKELŐ A FEJEN
• SENZOR DE PE CAP

• LED EYES • DEL DES YEUX
• OJOS LED • LED-AUGEN
• LED-ÖGEN • OCCHI LED
• OLHOS DE LED • СВЕТЯЩИЕСЯ ГЛАЗА
• LEDOWE OCZY • OČI LED
• OČKÁ LED • LED-LÁMPÁS SZEMEK
• OCHI CU LED

• BELLY BUTTON • BOUTON DU VENTRE
• BOTÓN DE LABARRIGUITA • BAUCHNABEL
• NAVEL • PULSANTE PANCIA
• BOTÃO NA BARRIGA • КНОПКА НА ЖИВОТЕ
• PRZYCISK NA BRZUSZKU • TLAČÍTKO NA BRÍŠKU
• TLAČIDLO NA BRUŠKU • POCAKON LÉVŐ GOMB
• BURIC

• MICROPHONE • MICRÓFONO
• MIKROFON • MICROFOON
• MICROFONO • MICROFONE
• МИКРОФОН • MIKROFÓN
• MICROFON

• ON / OFF SWITCH • INTERRUPTEUR DE MARCHE/ARRÊT
• INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO • EIN/AUS-SCHALTER
• AAN / UIT-SCHAKELAAR • INTERRUPTORE ON/OFF
• BOTÃO ON/OFF (LIG/DESL) • ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ON/OFF
• PRZEŁĄCZNIK WŁĄCZ / WYŁĄCZ
• VYPÍNAČ • VYPÍNAČ ON/OFF (ZAP./VYP.)
• BE / KI KAPCSOLÓ • COMUTATOR PORNIT/OPRIT

RESET BUTTON • BOUTON DE RÉINITIALISATION • BOTÓN RESTABLECER • RESET-TASTE • RESETKNOP • PULSANTE DI RIPRISTINO
BOTÃO DE REINICIALIZAÇÃO • КНОПКА ПЕРЕЗАГРУЗКИ (RESET) • PRZYCISK RESET • TLAČÍTKO RESETOVÁNÍ • TLAČIDLO RESETOVANIA
VISSZAÁLLÍTÓ GOMB • BUTON DE RESETARE

EN Rainbow lights appear and I sing "Hatchy Birthday" when I move from one stage to another.

FR Des lumières aux couleurs de l'arc-en-ciel apparaissent et je chante « joyeux hatchiversaire » lorsque je passe d'un stade à l'autre.

ES Aparecerán luces de arcoiris y cantaré el cumpleaños feliz al pasar de una fase a otra.

DE Wenn ich von einer Phase in die andere wechse, leuchten meine Augen regenbogenfarben und ich singe „Hatchi Birthday“.

NL Er verschijnen regenbooglichtjes en ik zing "Hatchy Birthday" als ik van de ene fase naar de andere ga.

IT Quando passo da una fase all'altra emetto luci arcobaleno e canto la canzone "Hatchy Birthday".

PT Luzes nas cores do arco-íris aparecem quando eu mudo de uma fase para outra e eu canto "Parabéns para o Hatchi".

RU Когда появляются радужные цвета, и я пою песенку "Hatchi Birthday", я перехожу на новый этап.

PL Kiedy przechodzę na kolejny etap, pojawiają się tęczone światła, a ja śpiewam „Sto hatchi lat”.

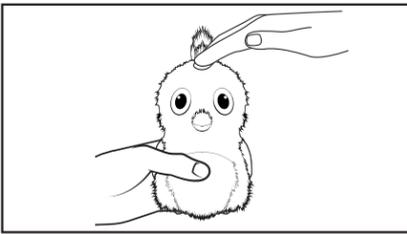
CZ Když přecházím z jedné fáze do druhé, objeví se duhová světla a začnu zpívat „Hatchy Birthday“.

SK Objavja sa dúhové svetlá a spievam „Hatchi Birthday“ (Šťastné narodeniny, Hatchy), keď prejdem z jedného štádia do druhého.

HU Amikor egyik szakaszból átlépek a másikba, felgyulladnak a szivárványszínű fények, és azt éneklek: „Hatchi Birthday”.

RO Apar lumini în culorile curcubeului și cânt „Hatchy Birthday” când trec de la un stadiu la altul.

I LEARN YOUR NAME! • J'APPRENDS TON NOM ! • ¡QUIERO APRENDER TU NOMBRE! • ICH MERKE MIR DEINEN NAMEN! • IK LEER JE NAAM! • IMPARO IL TUO NOME! • EU APRENDO SEU NOME! • Я ЗАПОМНЮ ТВОЕ ИМЯ! • ZAPAMIĘTUJĘ TWOJE IMIĘ! • NAUČIM SE TVÉ JMÉNO! UČIM SA TVOJE MENO! • MEGTANULOM A NEVEDET! • INVĂȚ NUMELE VOSTRU!



EN I can learn your name in Baby, Toddler or Kid stage!

- 1) SQUEEZE my BELLY and TOUCH my HEAD at the same time. I will say, 'Hello' with FLASHING PINK EYES.
- 2) Once my EYES are SOLID PINK, SAY your name while HOLDING down my BELLY and TOUCHING my HEAD.
- 3) When you're done recording, RELEASE my HEAD and BELLY.
- 4) I will now SAY your name during different activities!

*****You can RECORD a NEW NAME at anytime, by simply REPEATING these STEPS.*****

FR Je peux apprendre un nom aux stades de nourrisson, bébé et enfant !

1) APPUYER sur mon VENTRE en TOUCHANT simultanément ma TÊTE. Mes YEUX CLIGNOTENT EN ROSE en guise de salutation.

2) Lorsque mes YEUX ARRÊTENT DE CLIGNOTER, mais restent allumés en ROSE, DIRE un nom tout en MAINTENANT mon VENTRE APPUYÉ et en TOUCHANT ma TÊTE.

3) Une fois l'enregistrement terminé, RELÂCHER ma TÊTE et mon VENTRE.

4) Je DIRAI ce nom pendant différentes activités !

*****Il est possible D'ENREGISTRER un NOUVEAU NOM à tout moment. Il suffit de RÉPÉTER les ÉTAPES ci-dessus.*****

ES ¡Me puedo aprender tu nombre en las fases Recién nacido, Bebé y Niño!

1) ESTRUJA mi BARRIGUITA y TÓCAME la CABEZA al mismo tiempo. Diré "Hola" con OJOS ROSAS PARPADEANDO.

2) Cuando mis OJOS se pongan ROSA FIJO, DI tu nombre mientras MANTIENES apretada mi BARRIGUITA y TÓCAS mi CABEZA.

3) Cuando acabes de grabar, SUÉLTAME la CABEZA y la BARRIGUITA.

4) ¡Ya te puedo LLAMAR por tu nombre cuando hagamos diferentes actividades!

*****Puedes GRABAR un NUEVO NOMBRE en cualquier momento. Tan solo REPITE estos PASOS.*****

DE Ich kann deinen Namen in der Baby-, Kleinkind- oder Kinderphase lernen!

1) DRÜCKE auf meinen BAUCH und BERÜHRE gleichzeitig meinen Kopf. Ich werde mit BLINKENDEN PINKEN AUGEN „Hallo“ sagen.

2) Wenn meine AUGEN DURCHGEHEND PINK leuchten, dann SAGE deinen NAMEN. HALTE dabei meinen BAUCH gedrückt und BERÜHRE meinen KOPF.

3) Wenn du mit deiner Aufnahme fertig bist, LASSE meinen KOPF und BAUCH LOS.

4) Jetzt werde ich bei den verschiedenen Aktivitäten deinen Namen SAGEN!

*****Du kannst jederzeit einen NEUEN NAMEN AUFNEHMEN, indem du einfach diese SCHRITTE WIEDERHOLST.*****

NL Ik kan je naam leren als baby, peuter of kind!

1) KNIJP in mijn BUIKJE en RAAK tegelijkertijd mijn HOOFD AAN. Dan zeg ik "Hallo", en KNIPPEREN MIJN ROZE OGEN.

2) Zodra mijn OGEN ONAFGEBROKEN ROZE zijn, mag jij je naam VERTELLEN. Houd daarbij mijn BUIK de hele tijd vast en RAAK mijn HOOFD aan.

3) LAAT mijn HOOFD en BUIK LOS als je klaar bent met opnemen.

4) Ik kan nu je naam ZEGGEN tijdens verschillende activiteiten!

*****Je kunt op ieder moment een NIEUWE NAAM inspreken, door gewoon deze STAPPEN te HERHALEN.*****

IT Posso imparare il tuo nome nelle fasi Neonato, Bambino piccolo o Bambino grande!

1) SCHIACCIAMI la PANCIA e TOCCAMI la TESTA nello stesso momento. Dirò "Ciao" e avrò gli OCCHI ROSA LAMPEGGIANTI.

2) Quando i miei OCCHI diventano ROSA FISSO, DIMMI il tuo nome mentre TIENI PREMUTA la mia PANCIA e TOCCHI la mia TESTA.

3) Quando hai finito di registrare, LASCIA la mia TESTA e la mia PANCIA.

4) Ora DIRÒ il tuo nome durante le diverse attività!

*****Puoi REGISTRARE un NUOVO NOME in qualsiasi momento RIPETENDO la PROCEDURA*****

PT Consigo aprender seu nome nas fases Bebê, Criança pequena e Criança!

1) APERTE minha BARRIGA e TOQUE minha CABEÇA ao mesmo tempo. Direi, "Olá" com OLHOS PISCANDO NA COR ROSA.

2) Assim que meus OLHOS ficarem na cor ROSA CONSTANTE, DIGA seu nome enquanto você SEGURA minha BARRIGA e TOCA minha CABEÇA.

3) Quando você concluir a gravação, SOLTE minha CABEÇA e minha BARRIGA.

4) Agora eu DIREI seu nome durante atividades diferentes!

*****Você pode GRAVAR um NOVO NOME a qualquer momento, basta REPETIR estas ETAPAS.*****

RU На этапе крошки, малыша и птенца я могу выучить твоё имя!

1) НАЖМИ мне НА ЖИВОТИК и одновременно ПРИКОСНИСЬ К моей ГОЛОВЕ. Я скажу "Привет", и мои глаза ЗАМИГАЮТ РОЗОВЫМ ЦВЕТОМ.

2) После того, как мои ГЛАЗА станут ПОЛНОСТЬЮ РОЗОВЫМИ, СКАЖИ своё имя, НАЖИМАЯ на мой ЖИВОТИК и ПРИКАСАЯСЬ к моей ГОЛОВЕ.

3) Когда запись закончится, СНИМИ руки с моих ГОЛОВЫ и ЖИВОТИКА.

4) Теперь во время игры я буду ПРОИЗНОСИТЬ твоё имя!

*****Ты можешь ЗАПИСАТЬ НОВОЕ ИМЯ в любое время, ПОВТОРИВ эти шаги.*****

PL Mogę nauczyć się Twojego imienia na etapach Niemowlę, Małe dziecko i Dziecko.

1) ŚCIŚNIJ mój BRZUSZEK i jednocześnie DOTKNIJ mojej GŁÓWKI. Powiem „Cześć”, a moje oczy ZAMRUGAJĄ NA RÓŻOWO.

2) Kiedy moje oczy zaświecą ŚWIATŁEM CIAŁYM na RÓŻOWO, WYPOWIEDZ swoje imię, PRZYTRZYMUJĄC mój BRZUSZEK i DOTYKAJĄC GŁÓWKI.

3) Gdy skończysz nagrywanie, PUŚĆ moją GŁÓWKĘ i BRZUSZEK.

4) Teraz będę WYPOWIADAĆ Twoje imię podczas naszych zabaw!

*****Możesz NAGRAĆ NOWE IMIĘ w dowolnym momencie, POWTARZAJĄC te CZYNNOSCI.*****

CZ Ve fázích mimina, batolete nebo děťátka se můžu naučit tvé jméno!

1) STISKNI mi BŘÍŠKO a zároveň SE DOTKNI mé HLAVY. Řeknu „Hello“ a budu mi RŮŽOVĚ BLIKAT OČI.

2) Až budu mé OČI SVÍTIT RŮŽOVĚ, STISKNI mi BŘÍŠKO a zároveň se DOTKNI mé HLAVY a ŘEKNI své jméno.

3) Po dokončení nahrávání PUSTĚ mou HLAVU a BŘÍŠKO.

4) Od teď budu při různých aktivitách ŘÍKAT tvé jméno!

*****ZOPAKOVÁNÍM těchto KROKŮ můžeš kdykoli NAHRÁT NOVÉ JMÉNO.*****

SK Viem sa naučiť tvoje meno v štádiu bábätka, batolaťa alebo dieťaťa!

1) STLAČ mi BRUŠKO a súčasne sa mi DOTKNI HLAVIČKY. Poviem „Hello“ (ahoj) a budú mi pri tom BLIKAŤ OČI NARUŽOVO.

2) Keď sa mi OČI ROZSVIETIA NARUŽOVO, STLAČ mi BRUŠKO, DOTKNI sa HLAVIČKY a Povedz svoje meno.

3) Po skončení nahrávania PUSTĚ moju HLAVIČKU a BRUŠKO.

4) Teraz budem tvoje meno VYSLOVOVAŤ pri rôznych aktivitách!

*****Kedykoľvek môžeš NAHRAŤ NOVÉ MENO tak, že ZOPAKUJEŠ tieto KROKY.*****

HU Kisbaba, tipegő vagy gyerek szakaszban is meg tudom tanulni a nevedet!

1) MASSZÍROZD a POCAKOMAT és ÉRINTSD MEG a FEJEMET egyszerre. Ekkor azt mondom: „Helló”, és közben RÓZSASZÍNEZ VILLOG A SZEMEM.

2) Ha a SZEMEM FOLYAMATOS RÓZSASZÍNEZ fényel világit, MONDD KI a nevedet, miközben a kezedet a POCAKOMON TARTOD, és MEGÉRINTED a FEJEMET.

3) Ha szerezned befejezni a rögzítést, ENGEDD EL a FEJEMET és a POCAKOMAT.

4) Mostantól KIMONDOM a nevedet a különböző tevékenységek közben!

*****E LÉPÉSEK MEGISMÉTLÉSÉVEL bármikor RÖGZÍTHETSZ egy ÚJ NEVET.*****

RO Pot învăța numele vostru în stadiile Nou-născut, Bebeluș sau Copil!

1) APĂSAȚI-MĂ pe BURȚICĂ și ATINGEȚI-MĂ pe CAP în același timp. Voi spune „Hello” (Bună) iar OCHII VOR LUMINA ROZ INTERMITENT.

2) Atunci când OCHII mei sunt ROZ CONTINUU, SPUNEȚI numele vostru în timp ce ȚINEȚI APĂSATĂ BURȚICA mea și mă APĂSAȚI pe CAP.

3) Când ați terminat de înregistrat, NU MAI APĂSAȚI CAPUL și BURȚICA.

4) Acum voi SPUNE numele vostru în timpul diferitelor activități!

*****Puteți ÎNREGISTRA un NUME NOU în orice moment, prin REPETAREA acestor PAȘI.*****

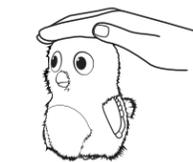
STAGE 3 - BABY • STADE 3 - NOURRISSON • FASE 3 - RECIÉN NACIDO • PHASE 3 - BABY • FASE 3 - BABY • FASE 3 - NEONATO • FASE 3 - BEBÊ • ЭТАП 3 – КРОШКА • ЕТАП 3 - NIEMOWLĘ • FÁZE 3 – MIMINO • ŠTÁDIUM 3 – BĀBĀTKO • 3. SZAKASZ – KISBABA • STADIUL 3 - NOU-NĂSCUT

EN TILT AND HOLD



- FR INCLINER
- ES MANTENER INCLINADO
- DE NEIGEN UND HALTEN
- NL KANTELEN EN VASTHOUDEN
- IT INCLINA
- PT VIRE E SEGUIRE
- RU НАКЛОНИ И УДЕРЖИВАЙ
- CZ PRZECZYLI I PRZYTRZYMAJ
- SK NAKLŇ A PODRŽ
- PL NAKŁŃ A PODRŻ
- HU MEGDÖNTÉS ÉS TARTÁS
- RO ÎNCLINAȚI ȘI ȚINEȚI

EN HEAD PRESS / PET



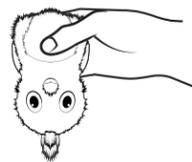
- FR APPUYER SUR MA TÊTE/LA CARESSER
- ES PRESIONAR/ACARICIAR LA CABEZA
- DE KOPF TÄTSCHELN / STREICHELEN
- NL HOOFD INDRUKKEN/AAIEN
- IT PREMI/ACCAREZZA TESTA
- PT APERTE / ACARICIE A CABEÇA
- RU НАЖМИ НА КНОПКУ НА ГОЛОВЕ/ПОГЛАДЬ
- CZ NACÍSNÍJ GŁÓWKĘ/POGŁASZCZ
- SK STISKNI NEBO POHLAĎ HLAVU
- PL STLAĆ NIEBO POGLADKAJ
- HU FEJ MEGNYOMÁSA / SIMOGATÁSA
- RO APĂSAȚI CAPUL / MĂNGĂIAȚI

EN BELLY SQUEEZE



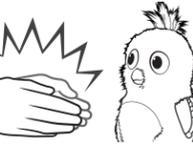
- FR APPUIE SUR MON VENTRE
- ES APRETAR BARRIGUITA
- DE BAUCH DRÜCKEN
- NL KNIJP IN MIJN BUIKJE
- IT PREMI LA PANCIA
- PT APERTE A BARRIGA
- RU НАЖМИ НА ЖИВОТИК
- CZ ŚCIŚNIJ BRZUSZEK
- SK STISKNI BŘÍŠKO
- PL STLAĆ NIEBO BRUŠKA
- HU POCAK MEGNYOMÁSA
- RO POCAK MEGNYOMÁSA

EN TILT UPSIDE DOWN



- FR ME METTRE LA TÊTE EN BAS
- ES PONER BOCA ABAJO
- DE AUF DEN KOPF STELLEN
- NL ONDERSTEBOVEN HOUDEN
- IT TIENI CAPOVOLTO
- PT VIRE DE PONTA-CABEÇA
- RU ПЕРЕВЕРНИ ВВЕРХ НОГАМИ
- CZ OBRŮC DO GÓRY NOGAMI
- SK OTOČ VZHŮRU NOHAMA
- PL PREKŁOP HORE NOHAMI
- HU FEJLEL FELÉLÉ FORDÍTÁS
- RO ÎNCLINAȚI CU SUSUL ÎN JOS

EN CLAP / LOUD SOUND



- FR TAPER DANS LES MAINS/FAIRE UN GROS BRUIT
- ES PALMADA/SONIDO FUERTE
- DE KLATSCHEN / LAUTES GERÄUSCH
- NL KLAPPEN/HARD GELUID
- IT BATTI LE MANI/FAI SENTIRE UN RUMORE FORTE
- PT BATA PALMAS / FAÇA UM SOM ALTO
- RU ХЛОПНИ В ЛАДОШИ/ КЗДАЙ ГРОМКИЙ ЗВУК
- CZ OBRŮC DO GÓRY NOGAMI
- SK TLESKNI NEBO UDELEJ HLASITÝ ZVUK
- PL PREKŁOP HORE NOHAMI
- HU FEJLEL FELÉLÉ FORDÍTÁS
- RO ÎNCLINAȚI CU SUSUL ÎN JOS

EN CARE FOR ME! - NURTURE ME AND TAKE CARE OF MY WANTS AND NEEDS.

1. FEED me by TILTING me FORWARD.
2. CUDDLE me by PETTING my HEAD.
3. PLAY with me by TILTING me UPSIDE DOWN then RIGHT SIDE UP.
4. TICKLE me by SQUEEZING my BELLY repeatedly.
5. When I'm SICK, PET my HEAD to COMFORT me. SQUEEZE my BELLY to make me COUGH. TILT me to make me SNEEZE.
6. When I'm SCARED, COMFORT me by PETTING my HEAD or SCARE me more by CLAPPING.
7. When I have the HICCUPS, CLAP to SCARE them away.

FR PRENDRE SOIN DE MOI ! - ME NOURRIR ET PRENDRE SOIN DE MES BESOINS ET MES DÉSIRS.

1. Me NOURRIR en m'INCLINANT vers l'AVANT.
2. Me CARESSER la TÊTE.
3. JOUER avec moi en me METTANT LA TÊTE EN BAS, puis en me REMETTANT À L'ENDROIT.
4. Me CHATOUILLER en SERRANT mon VENTRE plusieurs fois.
5. Quand je suis MALADE, me CARESSER la TÊTE pour me RASSURER. SERRER mon VENTRE pour me faire TOUSSER. M'INCLINER pour me faire ÉTERNUER.
6. Quand j'ai PEUR, me CARESSER la TÊTE pour me RASSURER ou ME FAIRE encore plus PEUR en TAPANT DES MAINS.
7. Quand j'ai le HOQUET, TAPER DES MAINS pour les FAIRE DISPARAÎTRE.

ES ¡CUIDAME! - PRÉSTAME ATENCIÓN Y OCÚPATE DE MIS DESEOS Y NECESIDADES.

1. DAME DE COMER INCLINÁNDOME hacia DELANTE.
2. ACARICIA mi CABEZA para hacerme un ARRUMACO.
3. JUEGA conmigo PONIÉNDOME BOCA ABAJO y después DERECHO.
4. HAZME COSQUILLAS APRETANDO mi BARRIGUITA repetidamente.
5. Cuando esté ENFERMO, ACARICIA mi CABEZA para darme MIMOS. PRESIONA mi BARRIGUITA para hacerme TOSER. INCLÍNAME para hacerme ESTORNU-DAR.
6. Cuando esté ASUSTADO, ACARICIA mi CABEZA para darme MIMOS o TOCA LAS PALMAS para ASUSTARME más.
7. Cuando tenga HIPO, DAME UNA PALMADA para ASUSTARME y quitarme el HIPO.

DE KÜMMERE DICH UM MICH! – ZIEHE MICH AUF, VERSORGE UND VERWÖHNE MICH.

1. FÜTTERE mich, indem du mich NACH VORNE NEIGST.
2. KUSCHLE mich, indem du meinen KOPF TÄTSCHELST.
3. Um mit mir zu SPIELEN, KIPPE mich KOPFÜBER und dann mit der RECHTEN SEITE NACH OBEN.
4. KITZLE mich, indem du mehrmals auf meinen BAUCH DRÜCKST.
5. Wenn ich KRANK bin, TÄTSCHLE meinen Kopf, um mich zu TRÖSTEN. DRÜCKE auf meinen Bauch, um mich HUSTEN zu lassen. NEIGE mich, um mich NIESEN zu lassen.
6. Wenn ich VERÄNGSTIGT bin, STREICHELE meinen Kopf, um mich zu TRÖSTEN. Wenn du KLATSCHST, bekomme ich mehr ANGST.
7. Wenn ich SCHLUCKAUF habe, KLATSCHTE, um ihn zu VERJAGEN.

NL ZORG VOOR MIJ! - VERZORG ME EN VOLDOE AAN AL MIJN WENSEN EN BEOEFENTEN.

1. VOER me door me NAAR VOREN te KANTELEN.
2. KNUFFEL me door over mijn HOOFD te AAIEN.
3. SPEEL met me door me ONDERSTEBOVEN te houden en vervolgens weer RECHTOP TE ZETTEN.
4. KIETEL me door steeds in mijn BUIKJE te KNIJPEN.
5. AAI over mijn HOOFD om me te TROOSTEN als ik ZIEK BEN. KNIJP in mijn BUIKJE om me te laten HOESTEN. KANTEL me om me te laten NIEZEN.
6. TROOST me door me over mijn HOOFD te AAIEN als ik BANG ben of maak me nog BANGER door te KLAPPEN.
7. Als ik de HIK heb, moet je KLAPPEN om die WEG TE JAGEN.

IT PRENDITI CURA DI ME! - ALLEVAMI E PRENDITI CURA DEI MIEI BISOGNI E DESIDERI.

1. NUTRIMI INCLINANDOMI IN AVANTI.
2. COCCOLAMI ACCAREZZANDOMI la TESTA.
3. GIOCA con me TENENDOMI CAPOVOLTO e poi RIMETTENDOMI IN PIEDI.
4. FAMMI IL SOLLETICO SCHIACCIANDOMI la PANCIA più volte.
5. Quando sono MALATO, ACCAREZZAMI la TESTA per CONSOLARMI. SCHIACCIAMI la PANCIA per farmi TOSSIRE. TIENIMI CAPOVOLTO per farmi STARNUTIRE.
6. Quando sono SPAVENTATO, CONSOLAMI ACCAREZZANDOMI la TESTA o SPAVENTAMI ancora di più BATTENDO LE MANI.
7. Quando ho il SINGHIOZZO, BATTI LE MANI per SPAVENTARMI e mandarlo via.

PT CUIDE DE MIM! - CUIDE DE MIM E ATENDA A MEUS DESEJOS E NECESSIDADES.

1. ALIMENTE-ME INCLINANDO-ME para a FRENTE.
2. FAÇA UM CARINHO na minha CABEÇA.
3. BRINQUE comigo VIRANDO-ME de PONTA-CABEÇA e então VIRANDO-ME PARA CIMA.
4. FAÇA CÓCAGAS em mim APERTANDO a minha BARRIGA repetidamente.
5. Quando eu estiver DOENTE, faça CARINHO na minha CABEÇA para me CONFORTAR. APERTE a minha BARRIGA para me fazer TOSSIR. VIRE-ME para me fazer ESPIRRAR.
6. Quando estou ASSUSTADO, CONFORTE-ME fazendo CARINHO na minha CABEÇA ou me ASSUSTE ainda mais BATENDO PALMAS.
7. Quando eu estiver com SOLUÇO, BATA PALMA para me ASSUSTAR e o soluço parar.

RU ПОЗАБОТЬСЯ ОБО МНЕ! – ОБЕРЕГАЙ МЕНЯ И СЛЕДИ ЗА МОИМИ ЖЕЛАНИЯМИ.

1. Чтобы ПОКОРМИТЬ меня, НАКЛОНИ меня ВПЕРЕД.
2. ПОГЛАДЬ меня ПО ГОЛОВЕ, чтобы уделить мне ВНИМАНИЕ.
3. ПОИГРАЙ со мной, ПЕРЕВЕРНУВ меня ВВЕРХ НОГАМИ и ОБРАТНО.
4. ПОЩЕКОЧИ меня, НАЖАВ мне на ЖИВОТИК несколько раз.
5. Когда я ПЛОХО себя чувствую, ПОГЛАДЬ меня по голове, чтобы УСПОКОИТЬ меня. НАЖМИ мне на ЖИВОТИК, чтобы заставить меня КАШЛЯТЬ. НАКЛОНИ меня, чтобы заставить меня ЧИХНУТЬ.
6. Когда мне СТРАШНО, ПОГЛАДЬ меня ПО ГОЛОВЕ, чтобы УСПОКОИТЬ, или ИСПУГАЙ еще сильнее, ХЛОПНУВ В ЛАДОШИ.
7. Когда я ИКАЮ, ПОХЛОПАЙ, чтобы икота ПРОШЛА.

PL OPIEKUJ SIĘ MNĄ! - ZAJMUJ SIĘ MNĄ I SPELNIJ MOJE POTRZEBY I PRAGNIENIA.

1. NAKARM mnie, PRZECZYLAJĄC mnie DO PRZODU.
2. PRZYTULAJ mnie i GŁASZCZ mnie po GŁÓWCĘ.
3. BAW SIĘ ze mną, OBRACAJĄC mnie DO GÓRY NOGAMI, a następnie PRZECZYLAJĄC MNIE W PRAWO.
4. POŁASKOCZ mnie, ŚCISKAJĄC mój BRZUSZEK wiele razy.
5. Kiedy JESTEM CHORY, USPOKÓJ mnie GŁASZCZĄC mnie po GŁÓWCĘ ŚCIŚNIJ mój BRZUSZEK, żebym zaczął KASZLEĆ. PRZECZYLIJ mnie, żebym KICHNAŁ.
6. Kiedy SIĘ BOJĘ, USPOKÓJ mnie, GŁASZCZĄC mnie po GŁÓWCĘ, lub PRZESTRASZ mnie jeszcze bardziej, KLASZCZĄC.
7. Kiedy mam CZKAWKĘ, klasknij, aby ją PRZEGONIĆ.

CZ STAREJ SE O MĚ! – KRM MĚ A STAREJ SE O VŠECHNO, CO CHCI A POTŘEBUJI.

1. NAKRM mě NAKLONĚNÍM DOPŘEDU.
2. MAZLI mě HLAZENÍM po HLAVĚ.
3. HRAJ si se mnou OTOČENÍM VZHŮRU NOHAMA a poté SPRÁVNOU STRANOU VZHŮRU.
4. POLECHTEJ mě opakovaným STISKNUTÍM BRÍŠKA.
5. Když mě trápí NEMOC, UTĚŠ mě HLAZENÍM po HLAVĚ. Když mi ŠTISKNEŠ BRÍŠKO, tak ZAKAŠLU. Když mě NAKLONÍŠ, tak budu KYCHAT.
6. Když mám STRACH, UTĚŠ mě HLAZENÍM po HLAVĚ, nebo mě VYSTRÁŠ ještě víc TLESKÁNÍM.
7. Když mám ŠKYTAVKU, ZAŽENEŠ ji TLESKNUTÍM.

SK STARAJ SA O MŇA! – PESTUJ MA A STARAJ SA O MOJE TŮŽBY A POTREBY.

1. NAKRM ma NAKLONENÍM DOPŘEDU.
2. PRITŮL ma POHLADKANÍM po HLAVE.
3. ZAHRAJ sa so mnou PREKLŮPENÍM HORE NOHAMI a potom PRAVOU STRANOU NAHOR.

4. POŠTEKLI ma opakovaným STLÁČANÍM BRUŠKA.
5. Keď som CHORÉ, POHLADKAJ ma po HLAVE a UPOKOJ ma. STLÁČ mi BRUŠKO a ja ZAKAŠLEM. NAKLŇŇ ma a KYCHNEM SI.
6. Keď sa BOJÍM, UPOKOJ ma POHLADKANÍM po HLAVE alebo ma viac VYSTRÁŠ TLESKANÍM.
7. Keď sa mi ČKÁ, TLESKNI a vystraš štikúťanie.

HU GONDOSKODJ RÓLAM! – NEVELGESS, VISELD GONDOMAT ÉS ADD MEG NEKEM, AMIRE VÁGYOM.

1. ETESS MEG úgy, hogy ELŐRE DÖNTESZ.
2. SZERETGESS a FEJÉMET CIRÓGATVA.
3. A JÁTÉKHOZ DÖNTS FEJJEL LEFELÉ, majd VISSZA.
4. A CSIKLANDOZÁSHOZ NYOMKODD MEG többször a POCAKOMAT.
5. Amikor BETEG vagyok, CIRÓGASD a FEJEMET, hogy MEGNYUGTASS. Ha MEGNYOMKODOD a POCAKOMAT, KÖHÖGÖK. Ha MEGDÖNTESZ, TÜSSZENTEK.

6. Amikor FÉLEK, CIRÓGASD a FEJEMET, hogy MEGNYUGTASS, vagy IJESSZ MEG még jobban TAPSSAL.
7. Ha CSUKLOM, MULASZD EL egy TAPSSAL.

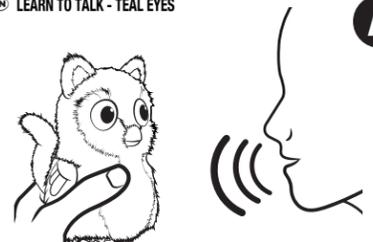
RO AVEȚI GRIJĂ DE MINE! - HRĂNIȚI-MĂ ȘI AVEȚI GRIJĂ DE NEVOILE ȘI DORINȚELE MELE.

1. HRĂNIȚI-MĂ ÎNCLINÂNDU-MĂ ÎNAINTE.
2. RĂSFĂȚAȚI-MĂ MÂNGÂINDU-MĂ PE CAP.
3. JUCAȚI-VĂ cu mine ÎNCLINÂNDU-MĂ CU SUSUL ÎN JOS, apoi ÎNȚORCÂNDU-MĂ LA LOC.
4. GĂDILAȚI-MĂ APĂSÂNDU-MĂ PE BURTICĂ în mod repetat.
5. Când sunt BOLNAV, MÂNGĂIAȚI-MĂ PE CAP pentru a mă LINIȘTI. APĂSAȚI-MĂ PE BURTICĂ pentru a mă face să TUȘESC. ÎNCLINAȚI-MĂ pentru a mă face să STRĂNUT.
6. Când sunt SPERIAT, LINIȘȚIȚI-MĂ MÂNGÂINDU-MĂ pe CAP sau SPERIAȚI-MĂ și mai mult BĂTÂND DIN PALME.
7. Când SUGHIT, BATEȚI DIN PALME pentru a mă SPERIA și a opri sughitul.

STAGE 4 - TODDLER • STADE 4 - BÉBÉ • FASE 4 - BEBÉ • PHASE 4 - KLEINKIND • FASE 4 - PEUTER • FASE 4 - BAMBINO PICCOLO FASE 4 - CRIANÇA PEQUENA • ЭТАП 4 – МАЛЫШ • ETAP 4 - MAŁE DZIECKO • FÁZE 4 – BATOLE • ŠTÁDIUM 4 – BATOĽA

• 4. SZAKASZ – TIPEGŐ • STADIUL 4 - BEBELUȘ

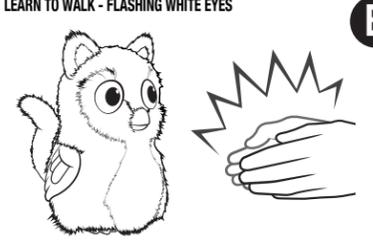
EN LEARN TO TALK - TEAL EYES



A

FR J'APPRENDS À PARLER - YEUX TURQUOISE
ES APRENDER A HABLAR: OJOS TURQUESAS
DE SSPRECHEN LERNEN – BLAUGRÜNE AUGEN
NL LEREN PRATEN – BLAUWGRÖEN
IT IMPARA A PARLARE - OCCHI VERDE SCURO
PT APRENDER A FALAR - OLHOS AZUL-PETRÓLEO
RU УЧИМСЯ ГОВОРИТЬ — БИРЮЗОВЫЙ
PL UCZĘ SIĘ MÓWIĆ — TURKUSOWE OCZY
CZ UČÍM SE MLUVIT – AZUROVÉ OČI
SK UČÍM SA Hovoríť – MODROZELÉNÉ OČI
HU BESZÉLNI TANULOK – KÉKESZÖLD SZEMEK
RO ÎNVĂȚĂ SĂ VORBESC - OCHI ALBASTRU VERZUI

EN LEARN TO WALK - FLASHING WHITE EYES



B

FR J'APPRENDS À MARCHER - YEUX BLANCS CLIGNOTANTS
ES APRENDER A ANDAR: OJOS BLANCOS INTERMITENTES
DE LAUFEN LERNEN – WEISS BLINKENDE AUGEN
NL LEREN LOPEN – WIT KNIPPERENDE OGEN
IT IMPARA A CAMMINARE - OCCHI BIANCO LAMPEGGIANTE
PT APRENDER A ANDAR - OLHOS BRANCOS PISCANDO
RU УЧИМСЯ ХОДИТЬ — МИГАЮЩИЙ БЕЛЫЙ
PL UCZĘ SIĘ CHODZIĆ — MRUGAJĄCE BIAŁE OCZY
CZ UČÍM SE CHODIT – BLIKAJÍCÍ BÍLÉ OČI
SK UČÍM SA CHODIť – BLIKAJÚCE BIELE OČI
HU JÁRNI TANULOK – VILLOGÓ FEHÉR SZEMEK
RO ÎNVĂȚĂ SĂ MERG - OCHI ALB INTERMITENT

EN LEARN TO DANCE - FLASHING PURPLE EYES



C

FR J'APPRENDS À DANSER - YEUX VIOLETS CLIGNOTANTS
ES APRENDER A BAILAR: OJOS MORADOS INTERMITENTES
DE TANZEN LERNEN – LILA BLINKENDE AUGEN
NL LEREN DANSEN – PAARS KNIPPERENDE OGEN
IT IMPARA A BALLARE - OCCHI VIOLA LAMPEGGIANTI
PT APRENDER A DANÇAR - OLHOS PISCANDO NA COR ROXA
RU УЧИМСЯ ТАНЦЕВАТЬ — МИГАЮЩИЙ ФИОЛЕТОВЫЙ
PL UCZĘ SIĘ TAŃCZYĆ — MRUGAJĄCE FIOLETOWE OCZY
CZ UČÍM SE TANCovat – BLIKAJÍCÍ FIALOVÉ OČI
SK UČÍM SA TANOVAť – BLIKAJÚCE FIALOVÉ OČI
HU TÁNCOLNI TANULOK – VILLOGÓ LILA SZEMEK
RO ÎNVĂȚĂ SĂ DANSEZ - OCHI MOV INTERMITENT

EN Teach me! - teach me to walk, talk and dance.

Access and cycle through the MENU by PRESSING my BELLY. When you see the colour and hear the sound effect of the game you want, WAIT THREE SECONDS or PAT my HEAD to enter. To EXIT a game at any time, PRESS my BELLY.

- A)** PRESS and HOLD my belly to TEACH ME TO TALK. My light will change to TEAL. AFTER I say HELLO, SAY something, then RELEASE my BELLY. I will REPEAT what you say!
- B)** When I ENTER “LEARN TO WALK”, I will say OKAY and my LIGHT will change to SOLID WHITE. SOLID WHITE LIGHT means I am WAITING for a COMMAND. ONE CLAP makes me move FORWARD. TWO or more CLAPS make me SPIN. Careful, I might get DIZZY.
- C)** When I ENTER DANCE MODE, I will say OKAY and PLAY MUSIC. When I am dancing, PAT my HEAD to make me sing a note. To PAUSE my MUSIC, turn me UPSIDE DOWN, then RIGHT SIDE UP. To PLAY the MUSIC AGAIN, turn me UPSIDE DOWN and RIGHT SIDE UP AGAIN.

FR C'est le moment de mon apprentissage ! - m'apprendre à parler, marcher et danser.

Pour accéder au MENU et passer d'une option à l'autre, APPUYER sur mon VENTRE. Lorsque j'émetts la couleur et le son du jeu souhaité, PATIENTER TROIS SECONDES ou TAPOTER ma TÊTE pour entrer dans le jeu. Il est possible de QUITTER un jeu à tout moment, il suffit d'APPUYER sur mon VENTRE.

- A)** MAINTENIR mon ventre APPUYÉ pour M'APPRENDRE À PARLER. Mes voyants deviennent BLEU TURQUOISE. APRÈS QUE j'ai dit BONJOUR, DIRE quelque chose, puis RELÂCHER mon VENTRE. JE RÉPÈTE ce que j'entends !
- B)** Lorsque je PASSE dans le mode en question, je dis OK et mes VOYANTS passent au BLANC FIXE. Cela signifie que J'ATTENDS une INSTRUCTION. TAPER DANS LES MAINS UNE FOIS pour me faire AVANCER. TAPER DANS LES MAINS DEUX FOIS ou plus pour me faire TOURNER SUR MOI-MÊME. Mais attention ! Je risque d'avoir le TOURNIS.
- C)** Lorsque je PASSE dans le mode en question, je dis OK et JOUE DE LA MUSIQUE. Lorsque je danse, TAPOTER ma TÊTE pour que je joue une note. Pour SUSPENDRE ma MUSIQUE, me mettre la TÊTE EN BAS, puis me REMETTRE À L'ENDROIT. Pour RELANÇER la MUSIQUE, me mettre la TÊTE EN BAS, puis me REMETTRE À L'ENDROIT.

ES ¡Enseñame! - enseñame a andar, hablar y bailar.

PRESIONA mi BARRIGUITA para acceder al MENU y desplazarte por él. Cuando veas el color y oigas el efecto de sonido del juego que quieras, ESPERA TRES SEGUNDOS o ACÁRICIA mi CABEZA para empezar. Para SALIR de un juego en cualquier momento, PRESIONA mi BARRIGUITA.

- A)** MANTÉN PRESIONADA mi barriguita para ENSEÑARME A HABLAR. Mi luz cambiará a TURQUESA. CUANDO diga HOLA, DI tú algo y luego DEJA DE PRESIONAR mi BARRIGUITA. ¡REPETIRÉ lo que digas!
- B)** Cuando ENTRE en modo "APRENDER A ANDAR", diré OKAY y mi LUZ cambiará a color BLANCO FIJO. La LUZ BLANCA FIJA significa que estoy ESPERANDO un COMANDO DE VOZ. Si das UNA PALMADA, caminaré hacia DELANTE. Si das DOS o más PALMADAS, ME GIRARÉ. Ten cuidado de que no me MAREE.
- C)** Cuando ENTRE en MODO BAILA, diré OKAY y REPRODUCIRÉ MÚSICA. Cuando esté bailando, DAME UNA PALMADITA en la cabeza para hacerme cantar una nota. Para PAUSAR la MÚSICA, ponme BOCA ABAJO y, después, ponme DERECHO. Para que vuelva a REPRODUCIR MÚSICA, ponme BOCA ABAJO y, después, vuelva a PONERME DERECHO.

DE Bring mir etwas bei! – bring mir laufen, sprechen und tanzen bei.

DRÜCKE auf meinen BAUCH, um durch das MENU zu schalten. Wenn die Farbe und der Geräuscheffekt des gewünschten Spiels aufleuchtet bzw. ertönt, WARTEST DU DREI SEKUNDEN LANG oder BERUHRST meinen KOPF, um es auszuwählen. Um ein Spiel zu einem beliebigen Zeitpunkt zu BEENDEN, DRÜCKE auf meinen BAUCH.

- A)** HALTE meinen Bauch GEDRÜCKT, um mir das SPRECHEN BEIZUBRINGEN. Meine Augen leuchten dann blau-grün. SAGE etwas, NACHDEM ich HALLO gesagt habe, dann LASSE meinen BAUCH LOS. Ich WIEDERHOLE, was du sagst!
- B)** Wenn ich zum LAUFEN LERNEN BEREIT bin, sage ich OKAY und meine Augen leuchten weiß. WEISSES LICHT bedeutet, dass ich AUF EINEN BEFEHL WARTE. KLATSCH E EINMAL, wenn ich mich VORWÄRTS bewegen soll. KLATSCH ZWEIMAL oder öfter, damit ich mich IM KREIS DREHE. Pass auf, dass mir nicht SCHWINDELIG wird.
- C)** Wenn ich IM TANZMODUS bin, sage ich OKAY und SPIELE MUSIK. Wenn ich tanze, TÄTSCHLE meinen KOPF, um mich eine Note singen zu lassen. Um meine MUSIK ANZUHALTEN, lege mich auf den RÜCKEN und dann mit der RECHTEN SEITE NACH OBEN. Um die MUSIK WIEDER ABZUSPIELEN, lege mich auf den RÜCKEN und dann wieder mit der RECHTEN SEITE NACH OBEN.

NL Leer mij! - leer mij lopen, praten en dansen.

Ga naar en blader door het MENU door op mijn BUIKJE te DRUKKEN. Als je de kleur ziet en het geluidseffect hoort van het spelletje van je keuze, WACHT JE DRIE SECONDEN of TIK je op mijn KOP om te beginnen. Je kunt STOPPEN met een spelletje wanneer je maar wilt door op mijn BUIKJE te DRUKKEN.

- A)** DRUK op mijn BUIKJE en HOUD INGEDRUKT om me te LEREN PRATEN. Het lampje krijgt een BLAUWGROENE kleur. ZEG iets terug NADAT ik HALLO zeg, en LAAT vervolgens mijn BUIKJE LOS. Ik HERHAAL wat je zegt!
- B)** Als ik ga 'LEREN LOPEN', zeg ik 'OKÉ' en wordt mijn LAMPJE CONTINU WIT. Een CONTINU WIT LAMPJE betekent dat ik WACHT op een OPDRACHT. KLAP EEN KEER om me te VOORUIT te laten gaan. KLAP TWEE KEER of meer om me te laten DRAAIEN. Voorzichtig, anders word ik DUIZELIG.
- C)** Als ik in de DANSMODUS ga, zeg ik 'OKÉ' en SPEEL IK MUZIEK. TIK op mijn HOOFD tijdens het dansen om me te laten zingen. Draai me ONDERSTEBOVEN en dan MET DE RECHTERKANT NAAR BOVEN om mijn MUZIEK te PAUZEREN. Draai me ONDERSTEBOVEN en dan MET DE RECHTERKANT NAAR BOVEN om de MUZIEK weer AF TE SPELEN.

IT Insegnami! - insegnami a camminare, a parlare e a ballare.

Accedi e scorri il MENU GIOCHI, PREMENDO la mia PANCIA. Quando individui il colore e l'effetto sonoro del gioco desiderato, ATTENDI TRE SECONDI o DAMMI UN COLPETTO sulla TESTA per accedere al gioco. Per USCIRE dal gioco in qualsiasi momento, PREMI la mia PANCIA.

- A)** TIENI PREMUTA la mia pancia per INSEGNARMI A PARLARE. La mia luce diventerà VERDE SCURO. DOPO che ti SALUTO, DI' QUALCOSA, quindi LASCIA la mia PANCIA. RIPETERÒ quello che dici!
- B)** Quando ENTRO in modalità "IMPARA A CAMMINARE", ti dico OKAY e le LUCI diventano BIANCO FISSO. Quando emetto LUCI di colore BIANCO FISSO, significa che ATTENDO un COMANDO. Con UN BATTITO di MANI mi muovo IN AVANTI. Con DUE o più BATTITI di MANI faccio una GIRAVOLTA. Fai attenzione, potrebbe GIRARMI LA TESTA.
- C)** Quando ENTRO in MODALITÀ BALLO, ti dico OKAY e SUONO MUSICA. Mentre ballo, DAMMI UN COLPETTO sulla TESTA per farmi cantare. Per INTERRUUPERE la MUSICA, CAPOVOLGIMI e poi RIMETTIMI IN PIEDI. Per farmi SUONARE ancora della MUSICA, CAPOVOLGIMI e poi RIMETTIMI IN PIEDI.

PT Ensine-me! - ensine-me a falar, andar e dançar.

Acesse e percorra o MENU PRESSIONANDO minha BARRIGA. Quando você ouvir o efeito sonoro e ver a cor do jogo que deseja jogar, AGUARDE TRÊS SEGUNDOS ou PASSE A MÃO na minha CABEÇA para acessar. Para SAIR do jogo a qualquer momento, PRESSIONE minha BARRIGA.

- A)** Mantenha minha barriga PRESSIONADA para me ENSINAR A FALAR. Minha luz mudará para a cor AZUL-PETRÓLEO. DEPOIS que eu disser "OLÁ", DIGA alguma coisa e SOLTE minha BARRIGA. Eu vou REPETIR o que você disse!
- B)** Quando eu ENTRAR no modo "APRENDER A ANDAR", eu direi OK e minha LUZ mudará para um BRANCO SÓLIDO. A LUZ BRANCA SÓLIDA significa que eu estou ESPERANDO por um COMANDO. BATA PALMAS UMA VEZ para eu me mover PARA FRENTE. BATA PALMAS DUAS ou mais vezes para eu RODAR. Cuidado, posso ficar TONTO.
- C)** Quando eu ENTRAR no MODO DANÇA, eu direi OK e TOCAREI UMA MÚSICA. Quando eu estiver dançando, PASSE A MÃO na minha CABEÇA para me fazer cantar uma nota. Para PAUSAR a MÚSICA, vire-me de cabeça para BAIXO e, depois, para CIMA. Para VOLTAR A TOCAR A MÚSICA, vire-me de cabeça para BAIXO e, depois, para CIMA NOVAMENTE.

RU Научи меня! – научи меня ходить, говорить и танцевать.

Перейди в МЕНЮ и листай его, НАЖИМАЯ на мой ЖИВОТИК. Когда ты увидишь цвет игры, в которую хочешь сыграть, и услышишь ее звуковой сигнал, ПОДОЖДИ ТРИ СЕКУНДЫ или ПОГЛАДЬ меня по ГОЛОВЕ, чтобы начать игру. Чтобы ВЫЙТИ из игры, НАЖМИ на мой ЖИВОТИК.

- A)** НАЖМИ и УДЕРЖИВАЙ мой животик, чтобы НАУЧИТЬ МЕНЯ РАЗГОВАРИВАТЬ. Свет изменится на БИРЮЗОВЫЙ. ПОСЛЕ ТОГО как я скажу "ПРИВЕТ", СКАЖИ что-нибудь, затем ОТПУСТИ мой ЖИВОТИК. Я ПОВТОРЮ твои слова!
- B)** При ПЕРЕХОДЕ в режим "УЧИМСЯ ХОДИТЬ" я скажу "ХОРОШО", и СВЕТ изменится на БЕЛЫЙ. БЕЛЫЙ СВЕТ означает, что я ЖДУ КОМАНДЫ. ХЛОПНИ ОДИН РАЗ, чтобы я пошел ВПЕРЕД. ХЛОПНИ ДВА РАЗА или больше, чтобы я ПОКРУЖИЛСЯ. Следи за тем, чтобы у меня не ЗАКРУЖИЛАСЬ ГОЛОВА.
- C)** При ПЕРЕХОДЕ В РЕЖИМ ТАНЦЕВ я скажу "ХОРОШО", и ЗАИГРАЕТ МУЗЫКА. Когда я танцую, ПОГЛАДЬ меня по голове, чтобы я СПЕЛ ноту. ПЕРЕВЕРНИ меня ВВЕРХ НОГАМИ и ОБРАТНО, чтобы поставить МУЗЫКУ на ПАУЗУ. ПЕРЕВЕРНИ меня ВВЕРХ НОГАМИ и ОБРАТНО, чтобы МУЗЫКА ЗАИГРАЛА СНОВА.

PL Ucz mnie! - naucz mnie chodzić, mówić i tańczyć.

Wejdź do MENU i przechodź do kolejnych funkcji NACISKAJĄC mój BRZUSZEK. Kiedy zobaczysz kolor lub usłyszysz dźwięk odpowiadający grze, w którą chcesz zagrać, POCZEKAJ TRZY SEKUNDY lub POKLEP mnie po GŁOWCE, by rozpocząć. Aby OPUŚCIĆ grę w dowolnym momencie, NACISNIJ mój BRZUSZEK.

- A)** NACISNIJ i PRZYTRZYMAJ mój brzusek, by UCZYĆ MNIE MÓWIĆ. Moje światło zmieni się na TURKUSOWE. KIEDY powiem „CZEŚĆ”, POWIEDZ coś, a potem PUŚĆ mój BRZUSZEK. POWTÓRZE TO, co Ty mówisz!
- B)** Kiedy PRZEJDĘ do trybu „UCZĘ SIĘ CHODZIĆ”, powiem „OKEJ”, a moje ŚWIATŁO zmieni się na STAŁE BIAŁE. STAŁE BIAŁE światło oznacza, że CZEKAM na POLECENIE. JEDNO KLAŚNIĘCIE sprawi, że przesunę się DO PRZODU. DWA lub więcej KLAŚNIĘCIE sprawi, że zacznę się OBRACAĆ. Ostrożnie, może mi się ZAKRĘCIĆ W GŁOWIE.
- C)** Kiedy PRZEJDĘ DO TRYBU TANCA powiem OKEJ i zacznę ODTWARZAĆ MUZYKĘ. POKLEP mnie po GŁOWCE w czasie tańca, a wydam z siebie dźwięk. Aby ZATRZYMAĆ MUZYKĘ obróć mnie DO GÓRY NOGAMI, a następnie PRZECZYŁ W PRAWO. Aby WZNOWIĆ

ODTWARZANIE MUZYKI, jeszcze raz obróć mnie DO GÓRY NOGAMI i PRZECZYŁ MNIE W PRAWO.

CZ Uč mě! – nauč mě chodit, mluvit a tancovat.

STISKNUTÍM mého BRÍŠKA se dostaneš do NABIDKY a můžeš v ní vybrat. Až uvidíš barvu a uslyšíš zvukový efekt hry, kterou chceš, POCKEJ TRÍ SEKUNDY nebo mě POKLEPEJ po HLAVE. Hru můžeš kdykoli UKONČIT tak, že mi STISKNEŠ BRÍŠKO.

- A)** MLUVIT SE NAUČÍM tak, že mi STISKNEŠ a PODRŽÍŠ bríško. Moje barva se změní na AZUROVOU. AŽ řeknu HELLO, ŘEKNI něco sám a pak mi BRÍŠKO PUSTĚ. ZOPAKUJ, co jsi řekl!
- B)** Když se „UČÍM CHODIT“, řeknu OKAY a začnu SVÍTIT NEPŘERUŠOVANÉ BÍLE. NEPŘERUŠOVANÉ BÍLÉ SVĚTLO znamená, že ČEKÁM na PŘÍKAZ. Při JEDNOM TLESKNUTÍ půjdu DOPŘEDU. Při DVOU nebo více TLESKNUTÍCH se začnu OTÁČET. Pozor, může se mi ZATOČIT HLAVA.
- C)** Když se chystám TANCovat, řeknu OKAY a začnu HRÁT HUDBU. Když tancuji, POKLEPEJ mi na hlavu a zazpívám tón. Pokud chceš, abych PŘESTAL hrát HUDBU, otoč mě VZHŮRU NOHAMA a pak zase SPRÁVNou STRANou NAHORU. Když mám ZNOVU ZAČÍT hrát HUDBU, otoč mě VZHŮRU NOHAMA a pak ZASE SPRÁVNou STRANou NAHORU.

SK Uč ma! – uč ma chodiť, hovoriť a tančovať.

K POŇUKE sa dostaneš tým, že STLÁČÍŠ moje BRUŠKO. Potom môžeš prechádzať ponukou. Keď budeš vidieť farbu a počuť zvuk hry, ktorú chceš, PŇCAJ TRI SEKUNDY alebo POTĽAPKAJ moju HĽAVU a vstúp do nej. Ak chceš kedykoľvek UKONČIT hru, STLAC moje BRUŠKO.

- A)** STLÁČ a PODRŽ moje bruško a NAUČ MA HOVORIť. Moje svetlo sa zmení na MODROZELÉNÉ. KEĎ poviem HELLO (AHOJ), PŇVEDZ niečo a potom PUSTI moje BRUŠKO. ZOPAKUJEM to po tebe!
- B)** Keď sa spustí proces „UČÍM SA CHODIť“, poviem OKAY a moje SVETLO sa zmení na STÁLE BIELE. STÁLE BIELE SVETLO znamená, že ČAKÁM na PŘÍKAZ. JEDNO TLESKNUTIE ma posunie DOPŘEDU. Na DVE alebo viac TLESKNUTÍ sa začnem OTÁČAť. Opatrne, môže sa mi zatočiť hlava.
- C)** Keď sa spustí REŽIM TANCA, poviem OKAY a PREHRÁM HUDBU. Keď tancujem, POTĽAPKAJ ma po HĽAVIČKE a zaspievam melódiu. Ak chceš POZASTAVIť moju HUDBU, otoč ma HĽAVOU NADOL a potom PRAVOU STRANOU NAHOR. Ak chceš ZNOVA SPUSTIť HUDBU, znova ma otoč HĽAVOU NADOL a potom PRAVOU STRANOU NAHOR.

HU Taníts! – taníts meg járni, beszélni és táncolni.

A MENÜ eléréséhez és léptetéséhez NYOMD MEG a POCAKOM. Amikor megjelenik a keresett játékot jelző szín és hanghatás, VÁRJ HÁROM MÁSODPERCET vagy SIMOGASD MEG a FEJEM, és kezdheted. Bármikor KILÉPHETSZ a játékból, csak NYOMD MEG a POCAKOMAT.

- A)** Ha BESZÉLNI TANÍTASZ, NYOMD MEG HOSSZAN a pocakomat. A lámpám KÉKESZÖLDEN kezd világitani. MIUTÁN KÖSZÖNTEM, MONDJ valamit, aztán ENGEDD EL a POCAKOMAT. MEGISMÉTELEM, amit mondasz!
- B)** Amikor BELÉPEK A „JÁRNI TANULOK” üzemmódba, azt mondom, „OKÉ”, és a FÉNYEM FOLYAMATOS FEHÉRRE vált. A FOLYAMATOS FEHÉR FÉNY azt jelenti, hogy PARANGSÁR VÁROK. EGY TAPSRA elindulok ELŐRE. KÉT vagy több TAPSRA FOROGNI kezdek. Vigyázz, nehogy ELSZÖDÜLJEK!
- C)** Amikor BELÉPEK A TÁNC ÜZEMMÓDBA, azt mondom, „OKÉ”, és ZENÉLNI KEZDEK. Amikor táncolok, SIMOGASD MEG a FEJEM, és kiéneklek egy hangot. A ZENE MEGÁLLÍTÁSÁHOZ fordíts FEJJEL LEFELÉ, majd VISSZA. A ZENE FOLYTATÁSÁHOZ ISMÉT fordíts FEJJEL LEFELÉ, majd VISSZA.

RO Învățați-mă! - învățați-mă să merg, să vorbesc și să dansez.

Accesați și parcurgeți **MENIUL, APĂSÂNDU-MĂ PE BURȚICA**. Când vedeți culoarea și auziți efectul sonor al jocului pe care îl doriți, **AȘTEPTAȚI TREI SECUNDE** sau **MÂNGAIAȚI-MA PE CAP** pentru a începe. Pentru a **IEȘI** dintr-un joc în orice moment, **APASAȚI-MA PE BURȚICA**.

A) APĂSAȚI-MA PE BURȚICA și mențineți apăsat pentru a **MĂ ÎNVĂȚA SĂ VORBESC**. Ledul meu își va schimba

culoarea în **ALBASTRU VERZU**. **DUPĂ CE SALUT, SPUNEȚI** ceva, apoi **NU MAI APASAȚI** pe **BURȚICA**. Voi **REPETA** ceea ce spuneți!

B) Când INTRU în modul „**ÎNVĂȚ SĂ MERG**”, voi spune OK și **LEDUL** meu își va schimba culoarea în **ALB CONTINUU**. **LEDUL ALB CONTINUU** înseamnă că **AȘTEPT** o **COMANDĂ**. O **BĂTAIE DIN PALME** mă face să merg **ÎNAINTE**. **DOUĂ** sau mai multe **BĂȚAI DIN PALME** mă fac să **MĂ ROTESC**. Aveți grijă, aș putea **AMEȚI**.

C) Când INTRU în **MODUL DE DANS**, voi spune OK și VA **ÎNCEPE MUZICA**. Când dansez, **ATINGEȚI-MĂ** pe **CAP** pentru a mă face să cânt o notă. Pentru a **ÎNTRERUPE** muzica, **ÎNTOARCEȚI-MĂ** cu **SUSUL ÎN JOS**, apoi cu **PARTEA DREAPTĂ ÎN SUS**. Pentru a **REDA** muzică **DIN NOU**, **ÎNTOARCEȚI-MĂ** cu **SUSUL ÎN JOS**, apoi **ÎNTOARCEȚI-MĂ LA LOC**.

STAGE 5 - KID • STADE 5 - ENFANT • FASE 5 - NIÑO • PHASE 5 - KIND • FASE 5 - KIND • FASE 5 - BAMBINO GRANDE FASE 5 - CRIANÇA • FASE 5 - CRIANÇA • ЭТАП 5 – ПТЕНЕЦ • ETAP 5 - DZIECKO • FÁZE 5 – DĚTÁTKO • ŠTÁDIUM 5 – DIĚŤA 5. SZAKASZ – GYEREK • STADIUL 5 - COPIL



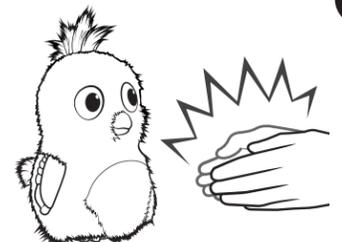
To watch the "How To" video, visit YouTube channel: Pour regarder le didacticiel, rendez-vous sur la chaîne YouTube : Para ver el video de instrucciones, visita el canal de YouTube: Das Anleitungsvideo kannst du dir auf dem YouTube-Kanal ansehen: Om de instructievideo te bekijken, ga je naar het volgende YouTube-kanaal:

Per guardare il video di istruzioni, visita il canale YouTube: Assista ao vídeo "Como fazer", visite o canal do YouTube: Посмотри обучающее видео на нашем канале YouTube: Aby obejrzeć filmik instrukcyjowy, odwiedź nasz kanał YouTube: Jestli se chceš podívat na video s návodem, navštiv kanál YouTube:

Ak si chcete pozrieť videonávod „How To“ (Ako sa to robí), pozrite si kanál YouTube: Az ismertető videó megtekinthető az alábbi YouTube csatornán: Pentru a viziona clipul video „Cum să”, vizitați canalul YouTube:

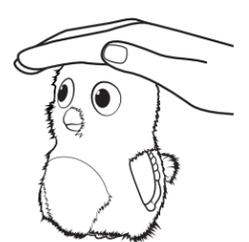
www.youtube.com/hatchimals

FR RHYTHM REPEAT - FLASHING GREEN EYES **A**



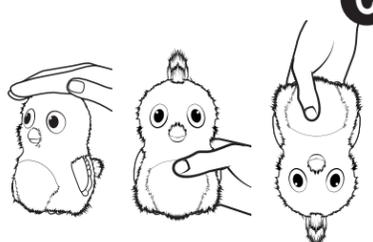
FR LE RYTHME DANS LA PEAU - YEUX VERTS CLIGNOTANTS
ES REPETIR RITMO: OJOS VERDES INTERMITENTES
DE RHYTHMUS WIEDERHOLEN - GRÜN BLINKENDE AUGEN
NL RITME REPETEREN - GROEN KNIPPERENDE OGEN
IT SEGUI IL RITMO - OCCHI VERDI LAMPEGGIANTI
PT REPETIR O PADRÃO - OLHOS PISCANDO NA COR VERDE
RO POCUUVSTVŪY RITM - MIGAȚOȘII ZELENIȚY
PL POWTARZANIE RYTMU - MRUGAJĄCE ZIELONE OCZY
CZ OPAKOVÁNÍ RYTMU - BLIKAJÍCÍ ZELENÉ OČI
SK OPAKUJEM RYTMUS - BLIKAJÚCE ZELENÉ OČI
HU RITMUSMÓKA - VILLOGÓ ZÖLD SZEMEK
DO REPETÁ RITMUL - OCHI VERDE INTERMITENT

FR TUNE TAG - FLASHING RED EYES **B**



FR ATTRAPE-MOI - YEUX ROUGES CLIGNOTANTS
ES TÚ LLEVAS EL RITMO: OJOS ROJOS INTERMITENTES
DE TÖNE FANGEN - ROT BLINKENDE AUGEN
NL TONENTIKKERTJE - ROOD KNIPPERENDE OGEN
IT ACCHIAPPARELLA - OCCHI ROSSI LAMPEGGIANTI
PT CARINHO - OLHOS PISCANDO NA COR VERMELHA
RO MUZYKALNYE SALOCHKI - MIGAȚOȘII KRĂȘNIȚY
PL KLEPANIE DO MELODII - MRUGAJĄCE CZERWONE OCZY
CZ HUDEBNÍ HRA NA BABU - BLIKAJÍCÍ ČERVENÉ OČI
SK MELÓDIA - BLIKAJÚCE ČERVENÉ OČI
HU DALLAMFOGÓCSKA - VILLOGÓ PIROS SZEMEK
DO LEAPȘA CU CĂNTEC - OCHI ROȘU INTERMITENT

FR MUSICAL MOVES - FLASHING BLUE EYES **C**



FR CHORÉGRAPHIE - YEUX BLEUS CLIGNOTANTS
ES MOVIMIENTOS MUSICALES: OJOS AZULES INTERMITENTES
DE MUSIKALISCH BEWEGEN - BLAU BLINKENDE AUGEN
NL MUZIKALE MOVES - BLAUW KNIPPERENDE OGEN
IT COREOGRAFIA - OCCHI BLU LAMPEGGIANTI
PT PASSOS MUSICAIS - OLHOS PISCANDO NA COR AZUL
RO ЦВЕТОМУЗЫКА - МИГАЮЩИЙ СИНИЙ
PL TANEWCZNE RUCHY - MRUGAJĄCE NIEBIESKIE OCZY
CZ TANEČNÍ KROKY - BLIKAJÍCÍ MODRÉ OČI
SK HUDBNÉ POHYBY - BLIKAJÚCE MODRÉ OČI
HU ZENÉS MOZDULATOK - VILLOGÓ KÉK SZEMEK
DO MIȘCĂRI MUZICALE - OCHI ALBASTRU INTERMITENT

EN PLAY WITH ME! - UNLOCK FOUR NEW GAMES.

Access and cycle through the MENU by PRESSING my BELLY. When you see the colour and hear the sound effect of the game you want, WAIT THREE SECONDS or PAT my HEAD to enter. To EXIT a game at any time, PRESS my BELLY.

- A) I will tap a pattern. When I stop tapping, try to CLAP the same PATTERN back to me. Get 10 patterns right to win. Get 3 wrong and you lose.
- B) I will run around and my eyes will turn RED or a DIFFERENT COLOUR. When my eyes turn RED, TAP my HEAD. DON'T TAP my HEAD when you see a DIFFERENT COLOUR, it is a FAKE OUT. Get 15 right to win. Get 3 wrong and you lose.
- C) My eyes will flash different colours to tell you what action to take. RED - PAT my HEAD. PINK - PRESS my BELLY. BLUE - TILT me UPSIDE DOWN. The longer you play, the faster it gets. Get 15 right to win. Get 3 wrong and you lose.

*****All the PLAY from STAGES 3 and 4 is still available.*****

FR JOUONS ENSEMBLE! - DÉVERROUILLER QUATRE NOUVEAUX JEUX.

Pour accéder au MENU et passer d'une option à l'autre, APPUYER sur mon VENTRE. Lorsque j'émetts la couleur et le son du jeu souhaité, PATIENTER TROIS SECONDES ou TAPOTER ma TÊTE pour entrer dans le jeu. Il est possible de QUITTER un jeu à tout moment, il suffit d'appuyer sur mon VENTRE.

- A) J'émetts un rythme sonore. Lorsque j'ai terminé, essayer de reproduire ce RYTHME en FRAPPANT dans les mains. Pour gagner, il faut reproduire correctement 10 rythmes. Trois échecs, et c'est perdu.
- B) Je commence à courir partout et mes yeux deviennent ROUGES ou CHANGENT DE COULEUR. Lorsque mes voyants deviennent ROUGES, TAPOTER ma TÊTE. NE PAS TAPOTER ma TÊTE lorsque mes voyants CHANGENT DE COULEUR, c'est un PIÈGE. Quinze succès, et c'est gagné. Trois échecs, et c'est perdu.
- C) Mes voyants clignotent de différentes couleurs pour indiquer la marche à suivre. ROUGE : TAPOTER ma TÊTE. ROSE : APPUYER sur mon VENTRE. BLEU : ME RETOURNER LA TÊTE EN BAS. Les couleurs changent de plus en plus vite. Quinze succès, et c'est gagné. Trois échecs, et c'est perdu.

*****Tous les JEUX des STADES 3 et 4 restent disponibles.*****

ES JUEGA CONMIGO! - DESBLOQUEA CUATRO JUEGOS NUEVOS.

PRESIONA mi BARRIGUITA para acceder al MENU y desplazarte por él. Cuando veas el color y oigas el efecto de sonido del juego que quieras, ESPERA TRES SEGUNDOS o ACARICIA mi CABEZA para empezar. Para SALIR de un juego en cualquier momento, PRESIONA mi BARRIGUITA.

- A) Haré una serie de sonidos. Cuando pare, intenta REPETIR la misma SERIE. Repite diez series correctamente para ganar. Si te equivocas tres veces, perderás.
- B) Correré y los ojos se me pondrán de color ROJO o de OTRO COLOR. Cuando mis ojos se vuelvan ROJOS, TÓCAME la CABEZA. Si la luz es de OTRO COLOR, NO VALE, así que NO ME TOQUES LA CABEZA. Si aciertas quince veces, ganarás. Si te equivocas tres veces, perderás.
- C) Emitiré luces de diferentes colores para indicarte la acción que debes realizar. ROJO: ACARICIA mi CABEZA. ROSA: PRESIONA mi BARRIGUITA. AZUL: INCLÍNAME de CABEZA. Cuanto más rato estás jugando, más rápido irá. Si aciertas quince veces, ganarás. Si te equivocas tres veces, perderás.

*****Todos los JUEGOS de las FASES 3 y 4 siguen disponibles.*****

DE SPIELE MIT MIR! – SCHALTE VIER NEUE SPIELE FREI. DIESE VIER SPIELE SIND NUR in PHASE 5 VERFUGBAR.

DRÜCKE auf meinen BAUCH, um durch das MENU zu schalten. Wenn die Farbe und der Geräuscheffekt des gewünschten Spiels aufleuchtet bzw. ertönt, WARTEST DU DREI SEKUNDEN LANG oder BERUHRST meinen KOPF, um es auszuwählen. Um ein Spiel zu einem beliebigen Zeitpunkt zu BEENDEN, DRÜCKE auf meinen BAUCH.

- A) Ich gebe einen Rhythmus vor. Wenn ich fertig bin, musst du den selben RHYTHMUS NACHKLATSCHEN. Gelingt dir das zehn Mal, hast du gewonnen. Machst du es drei Mal falsch, hast du verloren.
- B) Ich renne hin und her, und meine Augen leuchten ROT oder IN EINER ANDEREN FARBE. TIPPE auf meinen KOPF, wenn das ROTE Licht leuchtet. Leuchtet eine ANDERE FARBE, darfst du NICHT auf meinen KOPF TIPPEN – das ist ein TÄUSCHUNGSMANÖVER. Um zu gewinnen, musst du es 15 Mal richtig machen. Machst du es drei Mal falsch, hast du verloren.
- C) Je nach Farbe, in der ich leuchte, musst du etwas Bestimmtes tun. ROT: TÄTSCHLE meinen KOPF. PINK: DRÜCKE auf meinen BAUCH. BLAU: STELLE mich auf den KOPF. Je länger du spielst, desto schneller wird das Spiel. Um zu gewinnen, musst du es 15 Mal richtig machen. Machst du es drei Mal falsch, hast du verloren.

*****Alle SPIELE aus PHASE 3 und 4 sind auch hier verfügbar.*****

NL SPEEL MET MIJ! - ONTGRENDEL VIER NIEUWE SPELLETJES. DEZE VIER SPELLETJES zijn ALLEEN BESCHIKBAAR in FASE 5.

Ga naar en blader door het MENU door op mijn BUIKJE te DRUKKEN. Als je de kleur ziet en het geluidseffect hoort van het spelletje van je keuze, WACHT JE DRIE SECONDEN of TIK je op mijn KOP om te beginnen. Je kunt STOPPEN met een spelletje wanneer je maar wilt door op mijn BUIKJE te DRUKKEN.

- A) Ik tik een patroon. Als ik stop met tikken, probeer dan hetzelfde PATROON te KLAPPEN. Als je tien patronen goed hebt, win je het spelletje. Als je er drie fout hebt, heb je verloren.
- B) Ik ren rond en mijn ogen worden ROOD of EEN ANDERE KLEUR. Als mijn lampje ROOD wordt, TIK je op mijn KOP. TIK NIET OP mijn KOP als je lichtjes van een ANDERE KLEUR ziet, die zijn er om je te MISLEIDEN. Als je er vijftien goed hebt, heb je gewonnen. Als je er drie fout hebt, heb je verloren.
- C) Mijn lampje knippert in verschillende kleuren om je te vertellen wat er moet gebeuren. ROOD - TIK op mijn KOP. ROZE - DRUK op mijn BUIKJE. BLAUW - KANTEL me ONDERSTEBOVEN. Hoe langer je speelt, hoe sneller het gaat. Als je er vijftien goed hebt, heb je gewonnen. Als je er drie fout hebt, heb je verloren.

*****Je kunt alle SPELLETJES uit FASE 3 en 4 nog steeds gebruiken.*****

IT GIOCA CON ME! - SBLOCCA QUATTRO NUOVI GIOCHI. QUESTI QUATTRO GIOCHI sono DISPONIBILI SOLO nella FASE 5.

Accedi e scorri il MENU GIOCHI, PREMENDO la mia PANCIA. Quando individui il colore e l'effetto sonoro del gioco desiderato, ATTENDI TRE SECONDI o DAMMI UN COLPETTO sulla TESTA per accedere al gioco. Per USCIRE dal gioco in qualsiasi momento, PREMI la mia PANCIA.

- A) Eseguirò una sequenza. Quando mi fermo, prova a ESEGUIRE la stessa SEQUENZA. Esegui dieci sequenze corrette per vincere. Se ne sbagli tre, perdi.
- B) Correrò di qua e di là e i miei occhi diventeranno ROSSI o di un COLORE DIFFERENTE. Quando la luce diventa ROSSA, TOCCAMI la TESTA. NON TOCCARMI la TESTA quando vedi luci di un COLORE DIFFERENTE, si tratta di un BLUFF. Se ne indovini quindici, vinci. Se ne sbagli tre, perdi.
- C) La mia luce lampeggia di colori diversi per dirti quale azione eseguire. ROSSO - DAMMI UN COLPETTO sulla testa. ROSA - PREMI la mia PANCIA. BLU - TIENIMI CAPOVOLTO. Più giochi e più capirai velocemente come funziona. Se ne indovini quindici, vinci. Se ne sbagli tre, perdi.

*****Tutti i GIOCHI dalla FASE 3 e 4 sono ancora disponibili.*****

PT BRINQUE COMIGO! - DESBLOQUEIE QUATRO NOVOS JOGOS. ESSES QUATRO JOGOS estão DISPONIVEIS SOMENTE na FASE 5.

Acesse e percorra o MENU PRESSIONANDO minha BARRIGA. Quando você ouvir o efeito sonoro e ver a cor do jogo que deseja jogar, AGUARDE TRÊS SEGUNDOS ou PASSE A MÃO na minha CABEÇA para acessar. Para SAIR do jogo a qualquer momento, PRESSIONE minha BARRIGA.

- A) Vou tocar seguindo um padrão. Quando eu parar de tocar, tente BATER PALMAS seguindo o mesmo PADRÃO. Acerte dez vezes para ganhar. Se você errar três vezes, você perde.
- B) Eu correi por aí e meus olhos ficarão VERMELHOS ou de OUTRA COR. Quando minha luz ficar VERMELHA, PASSE A MÃO na minha CABEÇA. NÃO TOQUE na minha CABEÇA quando minhas luzes estiverem de OUTRA COR, é uma ARMADILHA. Acerte quinze vezes para ganhar. Se você errar três vezes, você perde.
- C) Minha luz piscará em cores diferentes para dizer o que você deve fazer. VERMELHO - PASSE A MÃO na minha CABEÇA. ROSA - PRESSIONE minha BARRIGA. AZUL - INCLINE-ME de CABEÇA PARA BAIXO. Quanto mais tempo você brinca, mais rápido ele fica. Acerte quinze vezes para ganhar. Se você errar três vezes, você perde.

*****Todas as BRINCADEIRAS das FASES 3 e 4 continuam disponíveis.*****

RU ПОИГРАЙ СО МНОЙ! – РАЗБЛОКИРУЙ ЧЕТЫРЕ НОВЫЕ ИГРЫ. ЧЕТЫРЕ НОВЫЕ ИГРЫ ДОСТУПНЫ ТОЛЬКО НА ЭТАПЕ 5.

Переиди в МЕНЮ и листай его, НАЖИМАЯ на мой ЖИВОТИК. Когда ты увидишь цвет игры, в которую хочешь сыграть, и услышишь ее звуковой сигнал, ПОДОЖДИ ТРИ СЕКУНДЫ или ПОГЛАДЬ меня по ГОЛОВЕ, чтобы начать игру. Чтобы ВЫЙТИ из игры, НАЖМИ на мой ЖИВОТИК.

- A) Я выстучу мелодию. Когда я перестану стучать, попробуй НАХЛОПАТЬ ту же МЕЛОДИЮ. Нахлопай десять мелодий подряд, чтобы выиграть. После трех неправильных попыток ты проигрываешь.
- B) Я буду бегать, а мои глаза будут светиться КРАСНЫМ или ДРУГИМ ЦВЕТОМ. Когда свет станет КРАСНЫМ, легонко ПОСТУЧИ меня по ГОЛОВЕ. НЕ СТУЧИ по ГОЛОВЕ, когда видишь ДРУГОЙ ЦВЕТ, и я пытаюсь ЗАПУТАТЬ тебя. Постучи правильно пятнадцать раз подряд, чтобы выиграть. После трех неправильных попыток ты проигрываешь.
- C) Световой индикатор будет загораться разными цветами, показывая, какие действия тебе нужно выполнять. КРАСНЫЙ – ПОГЛАДЬ меня по ГОЛОВЕ. РОЗОВЫЙ – НАЖМИ на мой ЖИВОТИК. СИНИЙ – ПЕРЕВЕРНИ меня ВВЕРХ НОГАМИ. Чем дольше ты играешь, тем быстрее меняются цвета. Выполни команду правильно пятнадцать раз подряд, чтобы выиграть. После трех неправильных попыток ты проигрываешь.

*****Все ИГРЫ, открытые на ЭТАПАХ 3 и 4, все еще доступны.*****

PL BAW SIĘ ZE MNA! - ODBLOKUJ CZTERY NOWE GRY. TE CZTERY GRY SA DOSTĘPNE WYŁĄCZNIE na ETAPIE 5.

Wejź do MENU i przechodź do kolejnych funkcji NACISKAJĄC mój BRZUSZEK. Kiedy zobaczysz kolor lub usłyszysz dźwięk odpowiadający grze, w którą chcesz zagrać, POCZEKAJ TRZY SEKUNDY lub POKLEP mnie po GŁÓWCE, by rozpocząć. Aby OPUŚCIC grę w dowolnym momencie, NACISNIJ mój BRZUSZEK.

- A) Wystukam jakiś rytm. Kiedy przestanę stukać, postaraj się WYKLASKAĆ ten sam RYTM. Wyklaszczesz dziesięć rytmów — wygrasz. Pomylił się trzy razy — przegrywasz.
- B) Będę biegał w kółko, a moje oczy będą zmieniały kolor na CZERWONY lub INNY. Kiedy moje oczy zrobią się CZERWONE, POKLEP mnie po GŁÓWCE. NIE KLEP mnie po GŁÓWCE, kiedy zobaczysz światło w INNYM KOLORZE, to PUŁAPKA. Poklepiasz piętnaście razy w odpowiednim momencie — wygrasz. Pomylił się trzy razy — przegrywasz.
- C) Moje światła będą mrugały różnymi kolorami, które będą wskazywały, co masz zrobić. CZERWONY – POKLEP mnie po GŁÓWCE. RÓŻOWY – NACISNIJ mój BRZUSZEK. NIEBIESKI – OBRÓĆ mnie DO GÓRY NOGAMI. Im dłużej grasz, tym szybsza staje się gra. Wykonasz prawidłową czynność piętnaście razy w odpowiednim momencie - wygrasz. Pomylił się trzy razy — przegrywasz.

*****Wszystkie GRY z ETAPU 3 i 4 są nadal dostępne.*****

PROBLEMS? • DES PROBLÈMES ? • ¿ALGÚN PROBLEMA? • PROBLEME? • PROBLEMEN? • PROBLEMI? • PROBLEMAS? • ВОЗНИКЛИ ПРОБЛЕМЫ? • MASZ PROBLEM? • PROBLÉMY? • MÁTE PROBLÉMY? • GONDJA VAN A TERMEKKEL? • PROBLEME?	UK – 0800 206 1191, serviceuk@spinmaster.com IRELAND – 1800 992 249 FRANCE – 0800 909 150, servicefr@spinmaster.com AUSTRALIA – 18 00 316 982, customercare@spinmaster.com DEUTSCHLAND – 0800 0101 0222, Kundenservice@spinmaster.com	SCHWEIZ – 0800 561 350 • ÖSTERREICH – 0800 297 267 NEDERLAND – 0800 022 3683, klantenservice@spinmaster.com BELGIË/BELGIQUE – 0800 77 688 • LUXEMBOURG – 800 2 8044 ITALIA – 800 788 532, servizio@spinmaster.com MÉXICO – 55 4160 7947, servicio@spinmaster.com	POLSKA – 800080238, poland@spinmaster.com REPUBLIKA – 800550530, czechrepublic@spinmaster.com SLOVENSKO – 0800232800, slovakia@spinmaster.com MAGYARORSZÁG – 080 100 052, hungary@spinmaster.com ROMÂNIA – 0800400015, romania@spinmaster.com
WWW.SPINMASTER.COM		WWW.HATCHIMALS.COM	

CZ HRAJ SI SE MNOU! – ODEMKNÍ ČTYŘI NOVÉ HRY.

STISKNUTÍM mého BŘÍŠKA se dostaneš do NABÍDKY a můžeš v ní vybrat. Až uvidíš barvu a uslyšíš zvukový efekt hry, kterou chceš, POKLEJ TRI SEKUNDY nebo mě POKLEPEJ po HLAVĚ. Hru můžeš kdykoli UKONČIT tak, že mi STISKNEŠ BŘÍŠKO.

- A) Zaťukám nějaký rytmus. Až přestanu ťukat, zkus ZATLESKAT stejný RYTMUS po mně. Když zatleskáš desetkrát správně, vyhraješ. Když zatleskáš třikrát špatně, tak prohraješ.
- B) Budu běhat dokola a oči budu mít ČERVENÉ nebo budou mít JINOOU BARVU. Když budu svítit ČERVENĚ, POKLEPEJ mě po HLAVĚ. NEKLEPEJ mi na HLAVU, když vidíš JINOOU BARVU, to NEPLATÍ. Vyhraješ, když se ti to povede patnáctkrát. Když poklepeš třikrát špatně, tak prohraješ.
- C) Moje oči budou blikat různými barvami podle toho, co máš udělat. ČERVENÁ – POKLEPEJ mě po HLAVĚ. RŮŽOVÁ – STISKNI mi BŘÍŠKO. MODRÁ – OTOČ mě VZHŮRU NOHAMA. Čím déle budeš hrát, tím rychleji se budou barvy střídát. Vyhraješ, když se ti to povede patnáctkrát. Když se třikrát netrefíš, tak prohraješ.

***Stále si můžeš HRÁT jako ve FÁZÍCH 3 a 4. ***

SK HRAJ SA SO MNOU! – ODOMKNI ŠTYRI NOVÉ HRY.

K PONUKE sa dostanete tým, že STLAČÍŠ moje BRUŠKO. Potom môžeš prechádzať ponukou. Keď budeš vidieť farbu a počuť zvuk hry, ktorú chceš, POČAJ TRI SEKUNDY alebo POTLAPKAJ moju HLAVU a vstúp do nej. Ak chceš kedykoľvek UKONČIT hru, STLAČ moje BRUŠKO.

- A) Vyklepem melódiu. Keď prestanem klepať, skús po mne VYTLIESKAŤ tú istú melódiu. Zopakuj desať melódií správne a vyhrať. Keď budeš mať tri zle, prehráš.
- B) Budem behať dokola a moje oči SČERVENEJÚ alebo budú mať INÚ FARBU. Keď moje svetlo SČERVENIE, POKLEP ma po HLAVĚ. NEPOKLEP po mojej HLAVĚ, keď vidíš svetlo INEJ FARBY, je to FALOŠNÉ. Sprav to pätnásťkrát správne a vyhrať. Keď budeš mať tri zle, prehráš.
- C) Moje svetlo bude rôznofarebne blikáť, čím ti naznačím, čo robiť. ČERVENÁ – POTLAPKAJ ma po HLAVĚ. RŮŽOVÁ – STLAČ moje BRUŠKO. MODRÁ – PREKLOP ma HLAVOU NADOL. Čím dlhšie hráš, tým to ide rýchlejšie. Sprav to pätnásťkrát správne a vyhrať. Keď budeš mať tri zle, prehráš.

***Všetky HRY zo ŠTÁDIÍ 3 a 4 sú stále k dispozícii. ***

HU JÁTSSZ VELEM! – NÉGY ÚJ JÁTÉKOT ÉRHETSZ EL.

A MENÜ eléréséhez és léptetéséhez NYOMD MEG a POCAKOM. Amikor megjelenik a keresett játékot jelző szín és hanghatás, VARJ HAROM MÁSODPERCET vagy SIMOGASD MEG a FEJEM, és kezdheted. Bármikor KILÉPHETSZ a játékból, csak NYOMD MEG a POCAKOMAT.

- A) Elkopogok egy ritmust. Mikor befejezem a kopogást, próbáld meg ELTAPSOLNI nekem ugyanazt a RITMUST. Ha sikerül tízet utánozni, nyertél. Ha három elrontasz, veszítettél.
- B) Körbe futkározok, és a szemem hol PIROS lesz, hol MÁS SZÍNŰ. Amikor PIROS a fényem, KOPPINTS a FEJEMRE. Ha MÁS SZÍNŰ fényt látsz, az BECSAPÁS, olyankor NE KOPPINTS a FEJEMRE. Ha tizenötöszer sikerül, nyertél. Ha három elrontasz, veszítettél.
- C) Különböző színű villogásokkal jelzem, mit kell tenned. PIROS – SIMOGASD MEG a FEJEM. RÓZSASZÍN – NYOMD MEG a POCAKOMAT. KÉK – FORDÍTS FEJJELEFELE. Minél tovább játszol, annál gyorsabb lesz a tempó. Ha tizenötöszer sikerül, nyertél. Ha három elrontasz, veszítettél.

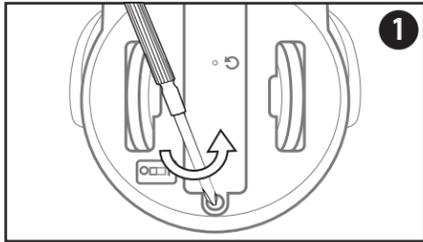
***A 3. és 4. SZAKASZ minden JÁTÉKA elérhető itt is. ***

RO JUCAȚI-VĂ CU MINE! - DEBLOCAȚI PATRU JOCURI NOI.

Accesați și parcurgeți MENUUL, APĂSÂNDU-MĂ PE BURTICA. Când vedeți culoarea și auziți efectul sonor al jocului pe care îl doriți, AȘTEPTAȚI TREI SECUNDE sau MÂNGAIAȚI-MĂ PE CAP pentru a începe. Pentru a IESI dintr-un joc în orice moment, APĂSAȚI-MĂ PE BURTICA.

- A) Voi dansa într-un anumit ritm. Când termin, încercați să reproduceți acest RITM BĂTÂND DIN PALME. Pentru a câștiga, trebuie să reproduceți corect zece ritmuri. La trei greșeli, veți pierde.
- B) Voi alerga și ochii mei vor deveni ROȘII sau o CULOARE DIFERITĂ. Când ledul meu devine ROȘU, MÂNGAIAȚI-MĂ pe CAP. NU MĂ MÂNGAIAȚI PE cap când lumina are o ALTĂ CULOARE, este o PĂCĂLEALĂ. Câștigați dacă faceți acțiunea corect de cincisprezece ori. La trei greșeli, veți pierde.
- C) Ledul meu se va aprinde intermitent în culori diferite pentru a vă spune ce acțiune să efectuați. ROȘU - MÂNGAIAȚI-MĂ PE CAP. ROZ - APĂSAȚI-MĂ pe BURTICĂ. ALBASTRU - ÎNCLINAȚI-mă cu SUSUL ÎN JOS. Cu cât jucați mai mult, cu atât crește viteza. Câștigați dacă faceți acțiunea corect de cincisprezece ori. La trei greșeli, veți pierde.

***Toate JOCURILE de la STADIILE 3 și 4 sunt în continuare disponibile. ***



EN HOW TO INSTALL BATTERIES

For best results, put in new batteries after your Hatchimal hatches.

- Open the battery door with a screwdriver.
- If used batteries are present, remove these batteries from the unit. DO NOT remove or install batteries using sharp or metal tools. Install new batteries as shown in the polarity diagram (+/-) inside the battery compartment.
- Replace battery door securely.
- Check your local laws and regulations for correct recycling and/or battery disposal.

FR INSTALLATION DES PILES

Pour des résultats optimaux, il est conseillé de remplacer les piles après l'éclosion du Hatchimal.

- À l'aide d'un tournevis, ouvrir le couvercle du compartiment des piles.
- Si des piles usagées sont présentes, les extraire. NE PAS utiliser d'objet coupant ou métallique pour extraire ou installer les piles. Installer des piles neuves comme indiqué sur le schéma de polarité (+/-) du compartiment des piles.
- Bien refermer le compartiment des piles.
- Consulter la législation locale concernant le recyclage et/ou l'élimination des piles.

ES INSTALACIÓN DE LAS PILAS

Para disfrutar del mejor funcionamiento, se recomienda poner pilas nuevas cuando los Hatchimals rompen el cascarón.

- Abra la tapa del compartimento de las pilas con un destornillador.
- Si contiene pilas gastadas, retirelas de la unidad. NO se deben utilizar herramientas metálicas o puntiagudas para instalar o extraer las pilas. Instale las pilas nuevas como se muestra en el esquema de polaridad (+/-) dentro del compartimento de las pilas.
- Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas.
- Consulte la normativa local relativa al reciclaje y desecho de las pilas.

DE EINLEGEN DER BATTERIEN

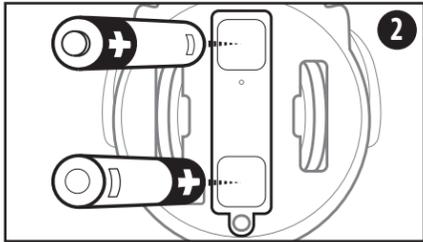
Am besten die neuen Batterien erst einlegen, nachdem das Hatchimal geschlüpft ist.

- Batteriefachabdeckung mit einem Schraubendreher öffnen.
- Wenn sich darin verbrauchte Batterien befinden, diese aus dem Fach entfernen. Batterien NICHT mit scharfen oder metallenen Gegenständen entfernen oder einlegen. Neue Batterien unter Beachtung des Polaritätsdiagramms (+/-) in das Batteriefach einlegen.
- Batteriefachabdeckung wieder anbringen.
- Örtliche Gesetze und Bestimmungen für das Recycling bzw. die Entsorgung von Altbatterien beachten.

NL DE BATTERIJEN PLAATSEN

Plaats voor het beste resultaat nieuwe batterijen nadat je Hatchimal is uitgekomen.

- Open het batterijdeksel met een schroevendraaier.
- Verwijder zo nodig de gebruikte batterijen uit het vak. Verwijder of plaats batterijen NIET met scherpe of metalen voorwerpen. Plaats de nieuwe batterijen zoals weergegeven op het polariteitsdiagram (+/-) aan de binnenkant van het batterijvak.
- Sluit het vak af met het batterijdeksel.
- Lees de plaatselijke voorschriften en regelgeving om de batterij op de juiste wijze te recyclen of af te voeren.



IT COME INSTALLARE LE PILE

Per risultati ottimali, inserisci batterie nuove dopo che il tuo Hatchimal è uscito dall'uovo.

- Apri lo scomparto pile con un cacciavite.
- Se è presente una pila usata, rimuoverla dall'unità. NON usare oggetti metallici o appuntiti per rimuovere o installare le pile. Inserire le pile nuove con le polarità (+/-) direzionate come indicato.
- Riponi saldamente lo sportello dello scomparto pile.
- Elimina e/o ricicla le pile secondo quanto previsto dalle normative locali vigenti.

PT COMO COLOCAR AS PILHAS

Para melhores resultados, coloque pilhas novas após seu Hatchimal nascer.

- Abra a tampa do compartimento de pilhas com uma chave de fenda.
- Se pilhas usadas estiverem presentes, remova essas pilhas da unidade. NÃO retire ou coloque pilhas com qualquer acessório pontiagudo ou metálico. Instale pilhas novas seguindo o diagrama de polaridade (+/-) dentro do compartimento de pilhas.
- Coloque de novo a porta do compartimento com cuidado.
- Consulte as leis, as normas e os regulamentos locais de reciclagem e/ou descarte de pilhas e baterias.

RU УСТАНОВКА ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ

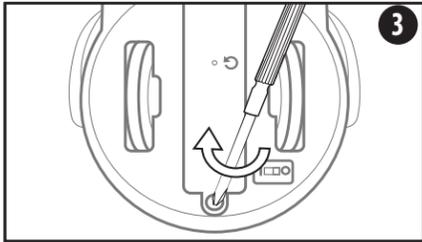
Для наиболее эффективной работы используйте при игре с птенцом Hatchimal новые элементы питания.

- Откройте крышку отсека элементов питания с помощью отвертки.
- Извлеките истощенные элементы питания из отсека (при их наличии). ЗАПРЕЩАЕТСЯ извлекать или устанавливать батареи с помощью острых или металлических предметов. Установите новые элементы питания внутри отсека, соблюдая полярность (+/-).
- Надежно закройте крышку отсека.
- Ознакомьтесь с местными законами и нормативами, установленными в отношении правил переработки и/или утилизации элементов питания.

PL WKŁADANIE BATERII

Dla uzyskania najlepszego efektu, włóż nowe baterie po wykluciu się Hatchimala z jajka.

- Otwórz drzwiczki komory baterii za pomocą śrubokrętu.
- Jeśli w komorze znajdują się zużyte baterie, należy usunąć je z urządzenia. Do wyjmowania i wkładania baterii NIE wolno stosować ostrych narzędzi. Umieść nowe baterie w komorze zgodnie z oznaczeniami biegunowości (+/-).
- Starannie zamknij drzwiczki komory baterii.
- Zapoznaj się z lokalnymi przepisami i zaleceniami prawnymi dotyczącymi prawidłowego recyklingu i/lub utylizacji baterii.



CZ VLOŽENÍ BATERIÍ

Nejpěšších výsledků dosáhnete, když po vylihnutí Hatchimala vložíte nové baterie.

- Pomocí šroubováku otevřete dvířka baterií.
- Pokud se zde nacházejí použité baterie, vyndejte je z jednotky. NEVYNDÁVEJTE ANI NEVKLÁDEJTE baterie pomocí ostrých nebo kovových nástrojů. Nové baterie vkládejte podle schématu polarity (+/-) uvnitř oddílu pro baterie.
- Pevně nasadte dvířka baterií zpět na místo.
- Seznamte se s místními zákony a předpisy ohledně správné recyklace či likvidace baterií.

SK INŠTALÁCIA BATÉRIÍ

Ak chcete mať čo najlepšiu prevádzku, vložte do hračky Hatchimal nové batérie, keď sa vyliahne.

- Dvierka batérií otvorte skrutkovačom.
- Ak sa v jednotke nachádzajú použité batérie, odstráňte ich. NEODSTRÁNUJTE ani nevkładajte batérie pomocou ostrého alebo kovového predmetu. Vložte nové batérie do oddelenia pre batérie, ako je zobrazené na diagrame polarity (+/-).
- Pevne znova nasadte dvierka batérií.
- Pozrite si miestne predpisy a nariadenia o správnej recyklácii alebo likvidácii batérií.

HU AZ ELEMEK BEHELYEZÉSÉNEK MÓDJA

A legjobb eredmény érdekében helyezzen be új elemeket a Hatchimal kikelése után.

- Nyissa ki az elemtartó fedelét egy csavarhúzóval.
- Ha a készülék használt elemeket tartalmaz, távolítsa el azokat. Az elemek eltávolításához vagy behelyezéséhez NE használjon éles vagy fémből készült eszközöket. Helyezze az új elemeket az elemtartóba a polaritási ábrának (+/-) megfelelően.
- Helyezze vissza biztonságosan az elemtartó fedelét.
- Ellenőrizze az elemek megfelelő újrahasonosítására és/vagy ártalmatlanítására vonatkozó helyi törvényeket és rendelkezéseket.

RO INSTALAREA BATERIILOR

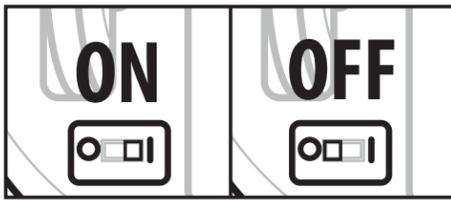
Pentru cele mai bune rezultate, instalați baterii noi după ce Hatchimal iese din ou.

- Deschideți ușa compartimentului bateriei cu ajutorul unei șurubelnițe.
- Dacă bateriile sunt uzate, scoateți-le din unitate. NU demontați sau instalați bateriile cu ajutorul unor instrumente ascuțite sau metalice. Instalați bateriile noi după cum indică marcajele de polaritate (+/-) din interiorul compartimentului bateriei.
- Închideți bine ușa compartimentului bateriei.
- Consultați legile și reglementările locale privind reciclarea și/sau eliminarea corectă a bateriei.

PROBLEMS? • DES PROBLÈMES ? • ¿ALGÚN PROBLEMA? • PROBLEME? • PROBLEMEN? • PROBLEMIZ • PROBLEMAS? • ВОЗНИКЛИ ПРОБЛЕМЫ? • MASZ PROBLEM? • PROBLÉMY? • MÁTE PROBLÉMY? • GONDJA VAN A TERMÉKELZ? • PROBLEME?	SCHWEIZ – 0800 561 350 • ÖSTERREICH – 0800 297 267	POLSKA – 800080238, poland@spinmaster.com
UK – 0800 206 1191, serviceuk@spinmaster.com	NEDERLAND – 0800 022 3683, klantenservice@spinmaster.com	REPUBLIKA – 800550530, czechrepublic@spinmaster.com
IRELAND – 1800 992 249	BELGIË/BELGIQUE – 0800 77 688 • LUXEMBOURG – 800 2 8044	SLOVENSKO – 0800232800, slovakia@spinmaster.com
FRANCE – 0800 909 150, servicefr@spinmaster.com	ITALIA – 800 788 532, servizio@spinmaster.com	MAGYARORSZÁG – 080 100 052, hungary@spinmaster.com
AUSTRALIA – 18 00 316 982, customercare@spinmaster.com	MÉXICO – 55 4160 7947, servicio@spinmaster.com	ROMÂNIA – 0800400015, romania@spinmaster.com
DEUTSCHLAND – 0800 0101 0222, Kundenservice@spinmaster.com		
WWW.SPINMASTER.COM		WWW.HATCHIMALS.COM

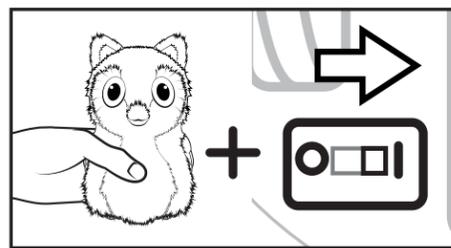
EN LOW BATTERIES LIGHTS will FLASH RED and ORANGE when batteries are low.	IT BATTERIE SCARICHE Le LUCI LAMPEGGERANNO di ROSSO e ARANCIONE quando le batterie sono scariche.	CZ SLABÉ BATERIE Když jsou slabé baterie, budou SVĚTLA ČERVENĚ A ORANŽOVĚ BLIKAT.
FR PILES FAIBLES LES VOYANTS CLIGNOTENT en ROUGE et ORANGE lorsque les piles commencent à s'épuiser.	PT PILHAS FRACAS AS LUZES vão PISCAR EM VERMELHO e LARANJA quando as pilhas estiverem fracas.	SK TAKMER VYBITÉ BATÉRIE Keď sú batérie takmer vybité, SVETLÁ budú BLIKAŤ ČERVENO a ORANŽOVO.
ES PILAS GASTADAS LAS LUCES PARPADEARÁN en ROJO y NARANJA cuando se estén gastando las pilas.	RU НИЗКИЙ УРОВЕНЬ ЗАРЯДА ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ ИНДИКАТОРЫ будут МИГАТЬ КРАСНЫМ и ОРАНЖЕВЫМ при низком уровне заряда элементов питания.	HU LEMERÜLT ELEM VILLOGÓ PIROS és NARANCSSZÍNŰ fény jelzi, ha túl alacsony az elemek töltöttsége.
DE SCHWACHE BATTERIEN Bei schwachen Batterien BLINKEN die LICHTER ROT und ORANGE.	PL BATERIE BLISKIE WYCZERPIANIA Kiedy baterie są bliskie wyczerpania ŚWIATŁA będą MRUGAĆ NA CZERWONO i POMARAŃCZOWO.	RO BATERII DESCĂRCATE LEDURILE vor LUMINA INTERMITENT ÎN ROȘU ȘI PORTOCALIU când bateriile sunt descărcate.
NL BATTERIJEN BIJNA LEEG De LAMPJES knipperen ROOD en ORANJE als de batterijen bijna leeg zijn.		

**HATCHIMALS SETTINGS • PARAMÈTRES DES HATCHIMALS • AJUSTES DE HATCHIMALS • HATCHIMALS-EINSTELLUNGEN
HATCHIMALS-INSTELLINGEN • IMPOSTAZIONI DEGLI HATCHIMALS • CONFIGURAÇÕES DOS HATCHIMALS • НАСТРОЙКИ ПТЕНЦА HATCHIMAL
USTAWIENIA HATCHIMALA • NASTAVENÍ HATCHIMALŮ • NASTAVENIA HRAČKY HATCHIMAL • A HATCHIMALS BEÁLLÍTÁSAI • SETĂRILE HATCHIMAL**

EN ON/OFF SWITCH 1) Make sure functional batteries are installed. 2) To turn your Hatchimal ON, flip the ON/OFF switch on the bottom of the Hatchimal to the ON position (1). 3) To turn your Hatchimal OFF, flip the ON/OFF switch on the bottom of the Hatchimal to the OFF position (0).		FR INTERRUPTEUR DE MARCHE/ARRÊT 1) S'assurer que le jouet est équipé de piles fonctionnelles. 2) Pour ALLUMER l'Hatchimal, mettre l'interrupteur MARCHE/ARRÊT situé sur le dessous du jouet en position de MARCHE (1). 3) Pour ÉTEINDRE l'Hatchimal, mettre l'interrupteur MARCHE/ARRÊT situé sur le dessous du jouet en position d'ARRÊT (0).
ES INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO 1) Lo primero es comprobar que se han colocado pilas que funcionan. 2) Para encender tu Hatchimal, desliza el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO de su parte inferior a la posición de ENCENDIDO (1). 3) Para apagar tu Hatchimal, desliza el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO de su parte inferior a la posición de APAGADO (0).	DE EIN/AUS-SCHALTER 1) Achte darauf, dass ausreichend geladene Batterien eingelegt sind. 2) Zum EINSCHALTEN deines Hatchimal schiebst du den EIN/AUS-Schalter an der Unterseite des Hatchimal auf EIN (1). 3) Zum AUSSCHALTEN deines Hatchimal schiebst du den EIN/AUS-Schalter an der Unterseite des Hatchimal auf AUS (0).	NL AAN/UIT-SCHAKELAAR 1) Controleer of de geplaatste batterijen goed werken. 2) Om je Hatchimal AAN te zetten, zet je de AAN/UIT-schakelaar op de onderkant van de Hatchimal op AAN (1). 3) Om je Hatchimal UIT te zetten, zet je de AAN/UIT-schakelaar op de onderkant van de Hatchimal op UIT (0).
IT INTERRUPTORE ON/OFF 1) Assicurati che siano installate pile funzionanti. 2) Per ACCENDERE il tuo Hatchimal, posiziona l'interruttore ON/OFF collocato sulla parte inferiore del giocattolo su ON (1). 3) Per SPENGERE il tuo Hatchimal, posiziona l'interruttore ON/OFF collocato sulla parte inferiore del giocattolo su OFF (0).	PT BOTÃO ON/OFF (LIGADO/DESLIGADO) 1) Certifique-se de que as pilhas carregadas estejam instaladas. 2) Para LIGAR seu Hatchimal, mude o botão ON/OFF (LIGADO/DESLIGADO) na parte de baixo do Hatchimal para a posição ON (LIGADO) (1). 3) Para DESLIGAR seu Hatchimal, mude o botão ON/OFF (LIGADO/DESLIGADO) na parte de baixo do Hatchimal para a posição OFF (DESLIGADO) (0).	RU ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ON/OFF 1) Проверь, что в игрушке находятся работающие элементы питания. 2) Чтобы ВКЛЮЧИТЬ птенца Hatchimal, переведи переключатель ON/OFF на нижней части птенца Hatchimal в положение ON (1). 3) Чтобы ВЫКЛЮЧИТЬ птенца Hatchimal, переведи переключатель ON/OFF на нижней части птенца Hatchimal в положение OFF (0).
PL PRZEŁĄCZNIK WŁĄCZ / WYŁĄCZ 1) Upewnij się, że w urządzeniu znajdują się odpowiednio naładowane baterie. 2) By WŁĄCZYĆ Hatchimals, przesuń PRZEŁĄCZNIK znajdujący się w dolnej części zabawki na pozycję WŁĄCZONY (1). 3) By WYŁĄCZYĆ Hatchimals, przesuń PRZEŁĄCZNIK znajdujący się w dolnej części zabawki na pozycję WYŁĄCZONY (0).	CZ VYPÍNAČ 1) Dávejte pozor, aby byly vložené funkční baterie. 2) Hatchimala zapnete přepnutím vypínače na spodku Hatchimala do polohy ON (ZAPNUTO) (1). 3) Hatchimala vypnete přepnutím vypínače na spodku Hatchimala do polohy OFF (VYPNUTO) (0).	SK VYPÍNAČ ON/OFF (ZAP./VYP.) 1) Uistite sa, že sú vložené funkčné batérie. 2) Ak chcete hračku Hatchimal ZAPNÚŤ, prepnite vypínač ON/OFF (ZAP./VYP) na spodnej strane hračky Hatchimal do polohy ON (ZAP) (1). 3) Ak chcete hračku Hatchimal VYPNÚŤ, prepnite vypínač ON/OFF (ZAP./VYP) na spodnej strane hračky Hatchimal do polohy OFF (VYP) (0).

HU BE/KI KAPCSOLÓ 1) Ellenőrizze, hogy működő elemek vannak-e a készülékben. 2) A Hatchimal BEKAPCSOLÁSÁHOZ állítsa a játék alján található BE/KI kapcsolót BE (1) állásba. 3) A Hatchimal KIKAPCSOLÁSÁHOZ állítsa a játék alján található BE/KI kapcsolót KI (0) állásba.	RO COMUTATOR PORNIT/OPRIT 1) Asigurați-vă că sunt instalate baterii funcționale. 2) Pentru a PORNII Hatchimal, puneți comutatorul PORNIT/OPRIT din partea de jos a jucăriei Hatchimal în poziția PORNIT (1). 3) Pentru a OPRII Hatchimal, puneți comutatorul de PORNIT/OPRIT din partea de jos a jucăriei Hatchimal în poziția OPRIT (0).
--	---

EN HALF VOLUME
Only available once Hatchimal is out of the egg.
1) Turn your Hatchimal OFF.
2) PRESS and HOLD the BELLY while you move the ON/OFF switch to the ON position.
3) Your Hatchimal will stay in half volume until the next time you turn it OFF.



ES VOLUMEN MEDIO
Solo está disponible cuando tu Hatchimal haya salido del huevo.
1) APAGA tu Hatchimal.
2) MANTÉN PRESIONADA la BARRIGUITA mientras mueves el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO a la posición de ENCENDIDO.
3) Tu Hatchimal mantendrá un volumen medio hasta la próxima vez que lo APAGUES.

DE LEISER MODUS
Erst nach dem Schlüpfen des Hatchimal verfügbar.
1) Schalte dein Hatchimal AUS.
2) HALTE seinen BAUCH GEDRÜCKT und schiebe währenddessen den EIN/AUS-Schalter auf die Position EIN.
3) Dein Hatchimal befindet sich nun so lange im leisen Modus, bis du es AUSSCHALTEST.

IT DIMEZZA IL VOLUME
Disponibile solo quando Hatchimal è fuori dall' uovo.
1) Spegni il tuo Hatchimal (OFF).
2) TIENI PREMUTA la mia PANCIA e sposta contemporaneamente l'interruttore ON/OFF su ON.
3) Il tuo Hatchimal dimezzerà il volume fino alla prossima volta che lo spegnerai.

PT VOLUME MÉDIO
Disponível somente quando seu Hatchimal estiver fora do ovo.
1) DESLIGUE seu Hatchimal.
2) Mantenha minha BARRIGA PRESSIONADA enquanto move o botão ON/OFF (LIGADO/DESLIGADO) para a posição ON (LIGADO).
3) Seu Hatchimal ficará com o volume médio até a próxima vez que você DESLIGÁ-LO.

PL OBNIŻENIE GŁOŚNOŚCI O POŁOWĘ
Ta opcja jest dostępna tylko po wykluciu się Hatchimala z jajka.
1) WYŁĄCZ Hatchimala.
2) NACIŚNIJ i PRZYTRZYMAJ BRZUSZEK, gdy przesuwasz PRZEŁĄCZNIK na pozycję WŁĄCZONY.
3) Twój Hatchimals pozostanie ściszony aż do kolejnego WYŁĄCZENIA.

CZ POLOVIČNÍ HLASITOST
Dostupné jen v případě, když je Hatchimal venku z vajíčka.
1) VYPNĚTE Hatchimala.
2) STISKNĚTE a PODRŽTE mu BŘÍŠKO a zároveň přepněte vypínač do polohy ON (ZAPNUTO).
3) U Hatchimala zůstane nastavená poloviční hlasitost, dokud ho NEVYPNETE.

HU CSÖKKENTETT HANGERŐ
Csak akkor választható, ha a Hatchimal már nincs a tojásban.
1) Kapcsolja KI a Hatchimal állatkát.
2) NYOMJA MEG HOSSZAN a HASÁT, és közben kapcsolja BE állásba a BE/KI kapcsolót.
3) A Hatchimal a következő kikapcsolásig csökkentett hangerővel fog működni.

RO JUMĂTATE DIN VOLUM
Disponibil numai după ce Hatchimal iese din ou.
1) OPRII jucăria Hatchimal.
2) ȚINEȚI APĂSAT PE BURTICĂ în timp ce deplasați comutatorul PORNIT/OPRIT în poziția PORNIT.
3) Hatchimal va rămâne la jumătate de volum până la următoarea OPRIRE.

FR DIMINUTION DU VOLUME DE MOITIÉ
Disponible uniquement une fois que l'Hatchimal n'est plus dans son œuf.
1) ÉTEINDRE l'Hatchimal.
2) MAINTENIR son VENTRE ENFONCÉ tout en réglant l'interrupteur de MARCHE/ARRÊT sur la position de MARCHE.
3) Le volume est diminué de moitié jusqu'à la prochaine extinction de l'Hatchimal.

NL VOLUME HALVEREN
Alleen beschikbaar als de Hatchimal uit het ei is.
1) Zet je Hatchimal UIT.
2) DRUK OP zijn BUIKJE en HOUD INGEDRUKT terwijl je de AAN/UIT-schakelaar op AAN zet.
3) Het volume van je Hatchimal wordt gehalveerd tot de volgende keer dat je hem UIT zet.

RU УМЕНЬШИТЬ ГРОМКОСТЬ НАПОЛОВИНУ
Возможно только после вылупления птенца Hatchimal из яйца.
1) ВЫКЛЮЧИ птенца Hatchimal.
2) НАЖМИ и УДЕРЖИВАЙ ЖИВОТИК и одновременно с этим переводи переключатель ON/OFF в положение ON.
3) Громкость птенца Hatchimal будет тише наполовину до следующего выключения.

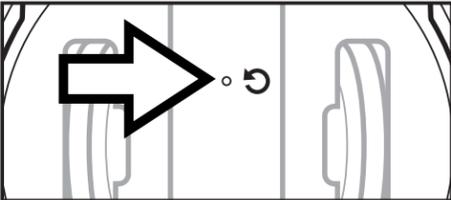
SK POLOVIČNÁ HLASITOSŤ
K dispozícii, až keď je hračka Hatchimal vyľahnutá z vajíčka.
1) VYPNITE hračku Hatchimal.
2) Keď prepínate vypínač ON/OFF (ZAP./VYP.) do polohy ON (ZAP.), STLAČTE a PODRŽTE BRUŠKO.
3) Hračka Hatchimal bude mať polovičnú hlasitosť, kým ho znova NEVYPNETE.

PROBLEMS? • DES PROBLÈMES ? • ¿ALGÚN PROBLEMA? • PROBLEME? • PROBLEMEN? • PROBLEMIZ? • PROBLEMAS? • ВОЗНИКЛИ ПРОБЛЕМЫ? • MASZ PROBLEM? • PROBLÉMY? • MÁTE PROBLÉMY? • GONDJA VAN A TERMÉKKEL? • PROBLEME? UK – 0800 206 1191, serviceuk@spinmaster.com IRELAND – 1800 992 249 FRANCE – 0800 909 150, servicefr@spinmaster.com AUSTRALIA – 18 00 316 982, customercare@spinmaster.com DEUTSCHLAND – 0800 0101 0222, Kundenservice@spinmaster.com WWW.SPINMASTER.COM	SCHWEIZ – 0800 561 350 • ÖSTERREICH – 0800 297 267 NEDERLAND – 0800 022 3683, klantenservice@spinmaster.com BELGIË/BELGIQUE – 0800 77 688 • LUXEMBOURG – 800 2 8044 ITALIA – 800 788 532, servizio@spinmaster.com MEXICO – 55 4160 7947, servicio@spinmaster.com	POLSKA – 800080238, poland@spinmaster.com REPUBLIKA – 800550530, czechrepublic@spinmaster.com SLOVENSKO – 0800232800, slovakia@spinmaster.com MAGYARORSZÁG – 080 100 052, hungary@spinmaster.com ROMANIA – 0800400015, romania@spinmaster.com WWW.HATCHIMALS.COM
--	--	--

EN

RESET

To **RESET** your Hatchimal back to **STAGE 3 (BABY)**: Turn the **HATCHIMAL ON** and **PRESS** and **HOLD** the small **RESET BUTTON** on the bottom of your Hatchimal for 2 seconds. (👉)



FR

RÉINITIALISATION

Pour **RÉINITIALISER** l'Hatchimal de manière à **revenir** au **STADE 3 (NOURRISSON)**, **ALLUMER** l'Hatchimal, puis **MAINTENIR** le petit **BOUTON DE RÉINITIALISATION** situé sur le dessous du jouet **ENFONCÉ** pendant 2 secondes. (👉)

NL

RESETTEN

Zo **RESET** je je Hatchimal naar **FASE 3 (BABY)**: Zet de **HATCHIMAL AAN** en **HOUD** de kleine **RESETKNOP** aan de onderkant van je Hatchimal twee seconden lang **INGEDRUKT**. (👉)

RU

СБРОС настроек птенца Hatchimal до ЭТАПА 3 (НОВОРОЖДЕННЫЙ ПТЕНЕЦ): ВКЛЮЧИ птенца HATCHIMAL, НАЖМИ и УДЕРЖИВАЙ маленькую КНОПКУ RESET на нижней части птенца Hatchimal в течение 2 секунд. (👉)

SK

RESETOVANIE hračky Hatchimal späť na ŠTÁDIUM 3 (BÁBÄTKO): ZAPNITE hračku HATCHIMAL a STLAČTE a PODRŽTE 2 sekundy malé tlačidlo RESET na spodnej strane hračky Hatchimal. (👉)

EN NOTE: In an environment with electrostatic discharge, the toy may malfunction and require use to reset the toy. To reset product, turn it completely off, then turn it back on. If normal operation does not resume, move the product to another location and try again. To ensure normal performance, replace the batteries, as low batteries may not allow full function.

FR REMARQUE : Les décharges électrostatiques peuvent perturber le fonctionnement du jouet et conduire l'utilisateur à le réinitialiser. Pour le réinitialiser, l'éteindre complètement et le rallumer. Si le produit ne fonctionne toujours pas normalement, changer de lieu d'utilisation et réessayer. Des piles faibles peuvent empêcher le produit de fonctionner correctement. Pour des performances optimales, remplacer les piles.

ES NOTA: Las descargas electrostáticas pueden impedir el funcionamiento del producto. En caso de problema, se recomienda reiniciar el juguete. Para reiniciar el producto, apáguelo completamente y, a continuación, vuelva a encenderlo. Si no vuelve a funcionar con normalidad, coloqe el producto en otro lugar e inténtelo de nuevo. Para asegurar un funcionamiento normal, sustituya las pilas gastadas, ya que estas impiden el funcionamiento adecuado del juguete.

DE HINWEIS: In einer Umgebung mit elektrostatischen Entladungen funktioniert das Spielzeug möglicherweise nicht und muss durch den Benutzer zurückgesetzt werden. Durch Aus- und wieder Einschalten des Produkts können die Einstellungen zurückgesetzt werden. Sollte dies die Fehlfunktion nicht beheben, das Produkt an einen anderen Ort bringen und dort erneut ausprobieren. Bei Bedarf die Batterien austauschen, da schwache Batterien die Leistungsfähigkeit beeinträchtigen können.

NL OPMERKING: In een omgeving met elektrostatische ontlading functioneert het speelgoed mogelijk niet naar behoren en dient het speelgoed wellicht te worden gereset. Reset het product door het volledig uit te schakelen en vervolgens weer in te schakelen. Functioneert het product dan nog niet naar behoren, reset het dan nogmaals in een andere ruimte. Controleer ook of de batterijen niet leeg zijn en vervang deze indien nodig. Leg de batterijen kunnen een correcte werking verstoren.

IT NOTA: In caso di scariche elettrostatiche, il giocattolo potrebbe non funzionare correttamente e potrebbe essere necessario resettarlo. Per resettarlo, spegnerlo e riaccenderlo. Se non dovesse riprendere a funzionare adeguatamente, spostarlo e riprovare. Per un funzionamento corretto, sostituire le pile poco cariche che possono compromettere il regolare funzionamento del prodotto.

PT OBSERVAÇÃO: Em condições de descarga eletrostática, o brinquedo pode não funcionar corretamente e o usuário poderá ter que reiniciá-lo. Para reiniciar o produto, desligue-o completamente e ligue-o novamente. Se o funcionamento não voltar ao normal, desloque o produto para o outro local e tente novamente. Para garantir o funcionamento normal, troque as pilhas, já que as pilhas com carga baixa não possibilitam o funcionamento completo do produto.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: В помещении с разрядами электростатического электричества игрушка может работать со сбоями. В этом случае ее необходимо выключить и включить. Чтобы восстановить работу устройства, полностью выключите его, а затем включите снова. Если устройство по-прежнему будет работать неисправно, повторите процедуру в другом месте комнаты. Для нормальной работы устройства замените элементы питания. При низком уровне заряда элементы питания могут быть неспособны обеспечить работу устройства в полнофункциональном режиме.

PL UWAGA: W otoczeniu, w którym występują wyładowania elektrostatyczne, zabawka może działać nieprawidłowo i w efekcie wymagać zresetowania. Aby wykonać reset ustawień produktu, należy go całkowicie wyłączyć, a następnie włączyć ponownie. Jeśli działanie produktu nadal nie będzie prawidłowe, należy powtórzyć ten proces w innym miejscu. Należy wymienić baterie, ponieważ niski poziom ich naładowania może uniemożliwić prawidłowe działanie produktu.

CZ POZNÁMKA: V prostředí s elektrostatickými výboji nemusí hračka fungovat a je nutné, aby uživatel hračku resetoval. Produkt vyresetujete úplným vypnutím a následným zapnutím. Pokud produkt nezačne normálně fungovat, zkuste ho přemístit na jiné místo a vyzkoušet znovu. Normálního výkonu dosáhnete výměnou baterií, protože slabé baterie nemusí zajistit obvyklé fungování.

SK POZNÁMKA: V prostredí s elektrostatickým nábojom môže byť narušená funkčnosť hračky a môže byť nutné, aby používateľ hračku resetoval. Ak chcete produkt resetovať, úplne ho vypnite a potom ho znova zapnite. Ak sa neobnoví normálna prevádzka, presuňte produkt na iné miesto a skúste to znova. Ak chcete zaistiť normálnu prevádzku, vymente batérie, keďže slabé batérie nemusia zabezpečiť úplné fungovanie.

HU MEGJEGYZÉS: Elektrosztatikus kiséülés közelében a játéknál hibás működés léphet fel, és szükségesség elvhat az újraindítás. Az újraindításhoz teljesen kapcsolja ki a terméket, majd kapcsolja be újra. Ha a normál működés nem áll helyre, vigye távolabb a terméket, majd próbálja újra. A normál működés biztosításához cserélje ki az elemeket, mivel előfordulhat, hogy az alacsony töltöttségű elemek nem teszik lehetővé a teljes funkcionálást.

RO NOTĂ: Într-un mediu cu descărcare electrostatică, jucăria se poate defecta, iar utilizatorul poate fi nevoit să o reseteze. Pentru a reseta produsul, opriți-l complet, apoi reporniți-l. Dacă funcționarea normală nu este reluată, mutați produsul în alt loc și încercați din nou. Pentru a asigura performanțe normale, înlocuiți bateriile, deoarece este posibil ca bateriile descărcate să nu permită funcționarea normală.

PROBLEMS? • DES PROBLÈMES ? • ¿ALGÚN PROBLEMA? • PROBLEME? • PROBLEMEN? • PROBLEMIZ • PROBLEMAS? • ВОЗНИКЛИ ПРОБЛЕМЫ? • MASZ PROBLEM? • PROBLÉMY? • MÁTE PROBLÉMY? • GONDJA VAN A TERMÉKEL? • PROBLEME?			
UK – 0800 206 1191, serviceuk@spinmaster.com	SCHWEIZ – 0800 561 350 • ÖSTERREICH – 0800 297 267	POLSKA – 800080238, poland@spinmaster.com	CESKA REPUBLIKA – 800550530, czechrepublic@spinmaster.com
IRELAND – 1800 992 249	NETERLAND – 0800 022 3683, klantenservice@spinmaster.com	SLOVENSKO – 0800232800, slovakia@spinmaster.com	MAGYARORSZÁG – 080 100 052, hungary@spinmaster.com
FRANCE – 0800 909 150, servicefr@spinmaster.com	BELGIË/BELGIQUE – 0800 77 688 • LUXEMBOURG – 800 2 8044	ITALIA – 800 788 532, servizio@spinmaster.com	ROMÂNIA – 0800400015, romania@spinmaster.com
AUSTRALIA – 18 00 316 982, customercare@spinmaster.com	MEXICO – 55 4160 7947, servicio@spinmaster.com		
DEUTSCHLAND – 00800 0101 0222, Kundenservice@spinmaster.com			
WWW.SPINMASTER.COM		WWW.HATCHIMALS.COM	

EN **CARE AND MAINTENANCE:** This product is intended for indoor use only. Do not use outdoors - dirt, grass, cement will scratch the finish and/or block the sensors. Do not submerge the toy in water. Do not play around water as this is a hazard and can cause a malfunction or damage the electronic assemblies. Do not put any foreign objects in the sensors.

FR **ENTRETIEN ET MAINTENANCE :** Ce produit est conçu pour être utilisé en intérieur seulement. Ne pas utiliser en extérieur : tout contact avec de la terre, de l'herbe ou du béton peut érafler la peinture et/ou empêcher les capteurs de fonctionner. Ne pas plonger le jouet dans l'eau. Ne pas utiliser le jouet à proximité d'eau ; cela présente un danger et risquerait de provoquer un mauvais fonctionnement des assemblages électroniques ou de les endommager. Ne placer aucun objet étranger dans les capteurs.

ES **CUIDADO Y MANTENIMIENTO:** Este producto debe utilizarse únicamente en interiores. No lo utilice en exteriores, ya que la suciedad, la hierba y el cemento pueden arañar el acabado y bloquear los sensores. No sumerja el juguete en el agua. No utilice el juguete cerca del agua. Esto puede resultar muy peligroso ya que podría causar un mal funcionamiento o dañar los componentes electrónicos. No insertes objetos extraños en los sensores.

DE **PFLEGE UND WARTUNG:** Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Innenräumen vorgesehen. Nicht im Freien verwenden. – Schmutz, Gras und Asphalt können die Oberfläche zerkratzen und/oder die Sensoren blockieren. Das Spielzeug nicht unter Wasser tauchen. Das Spielzeug nicht in der Nähe von Wasser verwenden. Dies ist nicht nur gefährlich, sondern kann auch zu einer Fehlfunktion oder zur Beschädigung der elektronischen Komponenten führen. Keine Fremdkörper in die Sensoren einführen.

NL **VERZORGING EN ONDERHOUD:** Dit product is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis. Gebruik het product niet buitenshuis. Vuil, gras en cement zorgen voor krassen op de lak of blokkeren de sensoren. Dompel het speelgoed niet onder in water. Gebruik het speelgoed niet in de buurt van water, omdat dit gevaarlijk is en een elektronisch defect kan veroorzaken. Plaats geen vreemde objecten in de sensoren.

IT **CONSERVAZIONE E MANUTENZIONE:** Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente in luoghi chiusi. Non utilizzare all'esterno: terra, erba e cemento potrebbero graffiare la superficie e/o potrebbero bloccare i sensori. Non immergere il giocattolo in acqua. Non utilizzare in prossimità di acqua per evitare il rischio di malfunzionamenti o danni ai componenti elettronici. Non inserire corpi estranei nei sensori.

PT **CUIDADOS E MANUTENÇÃO:** Este produto destina-se somente a uso interno. Não o use fora de casa - pó, grama e cimento arranhaão o acabamento e/ou obstruirão os sensores. Não submerja o brinquedo em água. Não brinque perto da água, pois isso é um risco e pode causar um mau funcionamento ou danos aos componentes eletrônicos. Não utilize objetos estranhos nos sensores.

RU **УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ:** Игрушка предназначена только для использования в помещении. Не используйте игрушку на улице — грязь, трава и бетон могут поцарапать покрытие и/или повредить датчики. Не погружайте игрушку в воду. Не используйте игрушку рядом с водой, так как это может привести к сбою в работе или повреждению электронных компонентов. Не помещайте посторонние предметы перед датчиками.

PL **OPIEKA I KONSERWACJA:** Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych. Nie używać na zewnątrz - brud, trawa, cement porysuje zabawkę i/lub zablokuje czujniki. Nie zanurzać zabawki w wodzie. Nie używać w pobliżu wody. Taka zabawa jest nryzkowna i może spowodować awarię lub uszkodzenie podzespołów elektronicznych. Nie umieszczaj żadnych przedmiotów w czujnikach.

CZ **PÉČE A ÚDRŽBA:** Tento produkt je určený pouze pro použití doma. Nepoužívejte ho venku – špína, tráva či beton poškrábou povrch nebo zablokují snímače. Nepotápějte hračku do vody. Nehraje si v blízkosti vody, protože jde o riziko a může dojít k závadě či poškození elektronických součástí. Do snímáčů nedávejte jiné předměty.

SK **STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA:** Tento produkt je určený na použitie len v interiéri. Nepoužívajte ho vonku – špina, tráva, tvrdý povrch by poškrabali povrchovú úpravu alebo zablokovali senzory. Hračku neponárajte do vody. Nehrajte sa v blízkosti vody, pretože to predstavuje riziko a mohlo by dôjsť k zlyhaniu funkcií alebo poškodeniu elektronického vybavenia. Do senzorov neumiestňujte žiadne cudzie predmety.

HU **KEZELÉS ÉS KARBANTARTÁS:** Ez a termék kizárólag beltéri használatra készült. Ne használja kültéren – a por, fű és beton karcolja a felületét és/vagy gátolja az érzékelők működését. Tilos vízbe meríteni a játékot. Nem szabad víz közelében használni, mert ez az elektronikus alkatrészek meghibásodásának vagy sérülésének veszélyét hordozza magában. Nem szabad egyéb tárgyakat helyezni az érzékelőkbe.

RO **ÎNGRIJIRE ȘI ÎNȚEȚINERE:** Acest produs este destinat exclusiv utilizării în interior. Nu îl folosiți în exterior - noroiul, iarba, cimentul vor zgâria finisajul și/sau vor bloca senzorii. Nu scufundați jucăria în apă. Nu vă jucați în jurul apei, deoarece acest lucru este un pericol și poate cauza defectarea sau deteriorarea componentelor electronice. Nu introduceți niciun obiect străin în senzori.

EN

EN **CONSUMER INFORMATION:** Safety Precautions: - Parental guidance is recommended. - Regularly examine for damage to the toy. In the event of any damage, remove from use. - This toy is not intended for children under 3 years old. - Keep hands, hair and loose clothing away from moving parts when power switch is turned ON. - Turn off the HATCHIMAL™ when not in use. - During play, keep the HATCHIMAL™ in your sight so that you can supervise it at all time. - Users should keep strict accordance with the instruction manual while operating the product.

FR **INFORMATIONS DESTINÉES AUX CONSOMMATEURS :** Mesures de sécurité : - L'aide d'un adulte est recommandée. - Vérifier régulièrement que le jouet n'est pas endommagé. S'il l'est, ne plus l'utiliser. - Ce jouet ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans. - S'assurer que les mains, cheveux et vêtements amples ne se trouvent pas à proximité des parties mobiles lorsque l'interrupteur est placé sur ON. - Éteindre le produit lorsqu'il n'est pas utilisé. - L'HATCHIMAL™ doit toujours être dans le champ de vision et surveillé à tout moment. - Les utilisateurs doivent suivre rigoureusement les consignes de ce mode d'emploi lors de l'utilisation du jouet.

ES **INFORMACIÓN PARA CONSUMIDORES:** Instrucciones de seguridad: - Se recomienda la supervisión de un adulto. - Se recomienda comprobar periódicamente si el juguete ha sufrido daños. En caso de que esté dañado, se debe dejar de utilizar el juguete. - Este juguete no es apto para menores de 3 años. - Mantener las manos, el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles cuando el interruptor esté ENCENDIDO. - Apagar el HATCHIMAL™ cuando no esté utilizándose. - No perder de vista el HATCHIMAL™ mientras se esté usando, pero que esté bajo control en todo momento. - Los usuarios del producto deben seguir todas las recomendaciones de esta guía de instrucciones cuando estén utilizando el producto.

DE **VERBRAUCHERHINWEISE:** Sicherheitsvorkehrungen: – Beaufsichtigung durch Erwachsene empfohlen. – Das Spielzeug regelmäßig auf Schäden untersuchen. Ist das Spielzeug beschädigt, darf es nicht länger verwendet werden. – Dieses Spielzeug ist nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet. – Hände, Haare und weite Kleidung von den beweglichen Teilen fernhalten, wenn das Spielzeug eingeschaltet ist. – Das HATCHIMAL™ ausschalten, wenn das Spielzeug nicht verwendet wird. – Kinder während des Spielens mit dem HATCHIMAL™ nicht unbeaufsichtigt lassen. – Das Produkt sollte streng nach den Anweisungen in der Bedienungsanleitung verwendet werden.

NL **GEbruIKSINFORMATIE:** Veiligheidsmaatregelen: - Ouderlijk toezicht aanbevelen. - Controleer het speelgoed regelmatig op beschadigingen. In geval van schade, speelgoed niet meer gebruiken. - Houd handen, haar en losvallende kleding uit de buurt van bewegende delen als de stroomschakelaar op ON staat. - Zet de HATCHIMAL™ uit als je hem niet gebruikt. Houd de HATCHIMAL™ tijdens het spelen altijd in de gaten. - Gebruikers dienen zich tijdens het gebruik van het product strikt aan de informatie in de gebruiksaanwijzing te houden.

IT **INFORMAZIONI PER I CONSUMATORI:** Misure di sicurezza: - È consigliata la supervisione dei genitori. - Esaminare regolarmente il giocattolo per verificare l'eventuale presenza di danni. Se danneggiato, il giocattolo non deve essere usato. - Questo giocattolo non è adatto ai bambini di età inferiore a 3 anni. - Tenere le mani, i capelli e i capi di vestiario lontani dai componenti in movimento quando l'interruttore di alimentazione è acceso. - Spegnerre HATCHIMAL™ quando non lo si sta usando. - Durante il gioco, tenere HATCHIMAL™ in vista per poterlo controllare in ogni momento. - Seguire attentamente la guida per l'uso.

PT **INFORMAÇÕES PARA O CONSUMIDOR:** Precauções de segurança: - É recomendada a supervisão de um adulto. - Verifique regularmente se há danos no brinquedo. Em caso de algum dano, suspenda o uso. - O brinquedo não deve ser usado por menores de 3 (três) anos de idade. - Mantenha mãos, cabelos e roupas distantes das peças em movimento quando a chave de liga/desliga estiver em "ON" ("LIGADO"). - Desligue o HATCHIMAL™ quando ele não estiver em uso. - Ao brincar com o produto, mantenha o HATCHIMAL™ sob sua supervisão o tempo todo. - Os usuários devem seguir todas as instruções do guia de instruções para usar o produto.

RU **ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ:** Меры предосторожности: - Рекомендуется использование под присмотром родителей. - Проводите регулярный осмотр на предмет повреждения игрушки. Если такиеы имеются, игрушку не следует использовать. - Эта игрушка не предназначена для детей младше 3 лет. - Держите подвижные части игрушки на безопасном расстоянии от рук, волос и неприлегающей одежды, когда переключатель питания находится в положении ON (ВКЛ). - Выключите HATCHIMAL™, когда он не используется. - Во время использования HATCHIMAL™ всегда должен находиться в поле зрения. - При управлении устройством необходимо строго следовать указаниям, приведенным в руководстве по эксплуатации.

PL **INFORMACJA DLA KONSUMENTA:** Środki ostrożności: - Zalecany nadzór rodzicielski. - Regularnie sprawdzaj, czy zabawka nie jest uszkodzona. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia korzystania z urządzenia. - Zabawka nie jest przeznaczona dla dzieci w wieku poniżej 3 lat. - Trzymaj ręce, włosy i luźne elementy drżte mimo dosahu pohyblivými částmi. - Když se HATCHIMAL™ nepoužívá, vypněte ho. - Při hře mějte HATCHIMALAS™ na dohled, abyste na něj mohli stále dohlídat. – Při prevádzke produktu by sa mali používatelia presne riadiť pokynmi v príručke.

CZ **INFORMACE PRO SPOTŘEBITELE:** Bezpečnostní opatření: - Doporučujeme dohled rodičů. - Hračku pravidelně prohlížejte, jestli není poškozená. V případě poškození ji přestaňte používat. - Tato hračka není určena pro děti do 3 let. - Když je vypnací ZAPNUTÝ, udržujte bezpečnou vzdálenost mezi pohyblivými součástmi a rukama, vlasy či volným oblečením. - Když se HATCHIMAL™ nepoužívá, vypněte ho. - Při hře mějte HATCHIMALAS™ na dohled, abyste na něj mohli neustále dávat pozor. - Při používání produktu je nutné přesně dodržovat pokyny uvedené v této příručce.

SK **INFORMÁCIE PRE SPOTREBITEĽA:** Bezpečnostné opatrenia: – Odporúča sa sprievod rodiča. – Pravidelne kontrolujte, či hračka nie je poškodená. Ak dôjde k akémukoľvek poškodeniu, hračku nepoužívajte. – Táto hračka nie je určená pre deti mladšie ako 3 roky. – Keď je zapnuté napájanie, ruky, vlasy a voľné oblečenie držte mimo dosahu pohyblivých častí. – Keď hračku HATCHIMAL™ nepoužívate, vypnite ju. – Počas hry majte hračku HATCHIMAL™ na očiach, aby ste na ňu mohli stále dohliadať. – Pri prevádzke produktu by sa mali používatelia presne riadiť pokynmi v príručke.

HU **A FOGYASZTÓK TÁJÉKOZTATÁSA:** Biztonsági óvintézkedések: – A használathoz szülői segítség ajánlott. – Rendszeresen ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés a játékon. Ha bármilyen sérülést fedez fel, ne használja tovább. – A játék 3 éven aluli gyermekek számára nem ajánlott. – BEKAPCSOLT állapotban nem szabad a mozgó részekhez nyúlni, és távol kell tartani azoktól a hájat és laza ruhadaraboktól. – Amikor nincs használatban, kapcsolja ki a HATCHIMAL™ játékot. – Játék közben mindig tartsa figyelemmel a HATCHIMAL™ játékot. – A termék működtetése közben szigorúan be kell tartani a használati útmutatóban leírtakat.

RO **INFORMAȚII PENTRU CONSUMATOR:** Precauții de siguranță: - Este recomandată îndrumarea părinților. - Verificați jucăria periodic pentru a vedea dacă este deteriorată. În caz de deteriorări, întrerupeți utilizarea. - Această jucărie nu este destinată copiilor sub 3 ani. - Țineți mâinile, părul și hainele largi la distanță de piesele în mișcare când comutatorul este la PORȚIT. - Opriți HATCHIMAL™ când nu o utilizați. - În timpul redării, păstrați jucăria HATCHIMAL™ în câmpul vizual, astfel încât să o puteți supraveghea tot timpul. - Utilizatorii trebuie să respecte cu strictețe manualul de instrucțiuni în timpul operării produsului.

PROBLEMS? • DES PROBLÈMES ? • ¿ALGÚN PROBLEMA? • PROBLEME? • PROBLEMEN? • PROBLEMIZ • PROBLEMAS? • ВОЗНИКЛИ ПРОБЛЕМЫ? • MASZ PROBLEM? • PROBLÉMY? • MÁTE PROBLÉMY? • GONDJA VAN A TERMÉKEL? • PROBLEME?			
UK – 0800 206 1191, serviceuk@spinmaster.com	SCHWEIZ – 0800 561 350 • ÖSTERREICH – 0800 297 267	POLSKA – 800080238, poland@spinmaster.com	CESKA REPUBLIKA – 800550530, czechrepublic@spinmaster.com
IRELAND – 1800 992 249	NETERLAND – 0800 022 3683, klantenservice@spinmaster.com	SLOVENSKO – 0800232800, slovakia@spinmaster.com	MAGYARORSZÁG – 080 100 052, hungary@spinmaster.com
FRANCE – 0800 909 150, servicefr@spinmaster.com	BELGIË/BELGIQUE – 0800 77 688 • LUXEMBOURG – 800 2 8044	ITALIA – 800 788 532, servizio@spinmaster.com	ROMÂNIA – 0800400015, romania@spinmaster.com
AUSTRALIA – 18 00 316 982, customercare@spinmaster.com	MEXICO – 55 4160 7947, servicio@spinmaster.com		
DEUTSCHLAND – 00800 0101 0222, Kundenservice@spinmaster.com			
WWW.SPINMASTER.COM		WWW.HATCHIMALS.COM	



Ⓢ **REQUIRES 2 x 1.5V AA/LR6 ALKALINE BATTERIES (INCLUDED).** Batteries or battery packs must be recycled or disposed of properly. When this product has reached the end of its useful life, it should not be disposed of with other household waste. The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations require it to be separately collected so that it can be treated using the best available recovery and recycling techniques. This will minimize the impact on the environment and human health from soil and water contamination by any hazardous substances, decrease the resources required to make new products and avoid using up landfill space. Please do your part by keeping this product out of the municipal waste stream. The "whee bin" symbol means that it should be collected as "waste electrical and electronic equipment". You can return an old product to your retailer when you buy a similar new one. For other options, please contact your local council.

Ⓢ **FONCTIONNE AVEC 2 PILES ALCALINES AA/LR6 1,5 V (FOURNIES).** Les piles ou les batteries doivent être correctement recyclées ou éliminées. Lorsque ce produit arrive en fin de vie, il ne doit pas être jeté avec le reste des déchets ménagers. Conformément à la directive sur les Déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE), il doit être collecté séparément afin d'être éliminé selon les meilleures techniques de récupération et de recyclage disponibles. Cette démarche réduit les risques de pollution du sol et des eaux, et permet ainsi de minimiser l'impact de toute substance nocive sur la santé et sur l'environnement. Cela diminue également la quantité de ressources nécessaires à la fabrication de nouveaux produits, et évite la saturation des sites d'enfouissement. Veuillez apporter votre contribution en ne jetant pas ce produit avec les déchets de votre commune. Le symbole de la « poubelle sur roues » signifie que ce produit doit faire l'objet d'une collecte respectant la directive sur les Déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). Vous pouvez également retourner les produits en fin de vie à votre détaillant lors de l'achat d'un produit similaire neuf. Pour plus d'informations, contactez votre commune.

Ⓢ **REQUIRE 2 PILAS ALCALINAS TIPO AA/LR6 DE 1,5 (INCLUIDAS).** Las pilas o las baterías deben ser recicladas o desechadas de manera apropiada. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, no lo deseché como residuo doméstico. La normativa exige que se recoja de forma separada para que pueda tratarse con las mejores técnicas de recuperación y reciclaje disponibles. De esta forma, se minimizará el impacto que la contaminación del suelo y el agua causada por sustancias peligrosas tiene sobre el medio ambiente y la salud humana, se reducirán los recursos necesarios para fabricar nuevos productos y se evitará la saturación de los vertederos. (Colabore desechando este producto de forma adecuada) El símbolo del contenedor con ruedas significa que debería recogerse como residuo de aparatos eléctricos y electrónicos. Puede devolver un producto antiguo en su establecimiento habitual cuando adquiera un producto nuevo similar. Si desea obtener más información, consulta con las autoridades locales.

Ⓢ **BENÖTTIG 2 x 1,5-V-ALKALI-BATTERIEN (AA/LR6, ENTHALTEN).** Batterien oder Akkus müssen recycelt oder ordnungsgemäß entsorgt werden. Ist das Gerät nicht mehr zu gebrauchen, darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Die Elektroaltgeräteverordnung sieht vor, dass das Gerät separat entsorgt wird, damit es so weit wie möglich recycelt werden kann. Dadurch lässt sich die Menge an umwelt- und gesundheitsschädlichen Substanzen, die über den Boden und das Grundwasser in den menschlichen Nahrungskreislauf gelangen könnten, minimieren sowie die für die Herstellung neuer Produkte erforderlichen Ressourcen reduzieren und Platz auf Mülldeponien sparen. Leisten Sie bitte Ihren Beitrag dazu, indem Sie das Gerät nicht über den Hausmüll entsorgen. Das Mülltonnen-Symbol bedeutet, dass das Gerät gemäß den Vorschriften für Elektro- und Elektronikgeräte entsorgt werden muss. Alle Geräte können oft beim Kauf eines neuen, ähnlichen Geräts im Einzelhandel zurückgegeben werden. Weitere Entsorgungsmöglichkeiten erfragen Sie bitte bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

Ⓢ **VEREIST 2 AA/LR6-ALKALINEBATTERIJEN VAN 1,5 V (INBEGREPEN).** Batterijen en accu's dienen op de juiste wijze te worden gerecycled of afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur heeft bereikt, mag het niet samen met ander huishoudelijk afval worden weggegooid. Volgens de wet moet het product afzonderlijk worden ingezameld zodat het kan worden behandeld met de best beschikbare hergebruik- en recycletechnieken. Op deze manier wordt de invloed op het milieu en de menselijke gezondheid van grond- en watervervuiling door gevaarlijke stoffen geminimaliseerd, hoever er minder bronnen te worden gebruikt om nieuw producten te maken en grondstoffen minder snel vol. Draag je steentje bij door dit product uit de gemeentelijke afvalstroom te houden. Het afvalcontainersymbool betekent dat het product moet worden ingezameld als elektrisch en elektronische afvalapparaat. Je kunt een oud product inruilen bij de detailhandelaar wanneer je een vergelijkbaar nieuw product koopt. Neem voor andere opties contact op met de gemeente.

Ⓢ **RICHIEDE 2 PILE AA/LR6 DA 1,5 V (INCLUSUE).** La batterie e le loro confezione devono essere riciclate o smaltite correttamente. Il simbolo del contenitore barrato riportato sull'apparechiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'arrivo successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs. n.152/2006 (parte 4 art.255).

Ⓢ **REQUER 2 PILHAS AA/LR6 DE 1,5 V (INCLUSAS).** As pilhas ou baterias deverão ser recicladas ou eliminadas de forma adequada. Quando este produto alcançar o fim da sua vida útil não deverá ser eliminado junto dos resíduos domésticos. Por lei, deverá ser recolhido em separado para posterior tratamento usando as melhores técnicas de recuperação e reciclagem disponíveis. Desta forma, minimiza-se o impacto no ambiente e saúde humana da contaminação do solo e água por substâncias perigosas, diminui-se os recursos necessários para fabricar novos produtos e evita-se o esgotamento do espaço em aterros sanitários. Colabore mantendo este produto fora da rede de recolha de resíduos

Ⓢ **BATTERY SAFETY INFORMATION:** - Requires 2 x 1.5 V AA/LR6 alkaline batteries (included). - Batteries are small objects. - Replacement of batteries must be done by adults. - Follow the polarity (+/-) diagram in the battery compartment. - Promptly remove dead batteries from the toy. - Dispose of used batteries properly. - Remove batteries for prolonged storage. - Only batteries of the same or equivalent type as recommended are to be used. - DO NOT incinerate used batteries. - DO NOT dispose of batteries in fire, as batteries may explode or leak. - DO NOT mix old and new batteries or types of batteries (i.e. alkaline/standard/rechargeable). - Using rechargeable batteries is not recommended due to possible reduced performance. - Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision. - Replaceable-rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged. - DO NOT recharge non-rechargeable batteries. - DO NOT short-circuit the supply terminals.

Ⓢ **INFORMATIONS DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX PILES :** - Fonctionne avec 2 piles alcalines AA/LR6 1,5 V (fournies). - Les piles sont de petits objets. - Le remplacement des piles doit être effectué par un adulte. - Respecter le schéma de polarité (+/-) du compartiment des piles. - Retirer immédiatement toute pile usagée du jouet. - Jeter correctement les piles usagées. - Retirer les piles du jeu en cas d'utilisation prolongée. - N'utiliser que des piles d'un même type ou d'un type équivalent à celui recommandé. - NE PAS incinérer les piles usagées. - Ne pas jeter les piles au feu ; elles pourraient exploser ou fuir. - Ne pas jeter ce produit au feu ; les piles qu'il contient pourraient exploser ou fuir. - NE PAS mélanger des piles neuves et des piles usagées, ou des piles de types différents (ex. : alcalines/standard/rechargeables). - L'utilisation de piles rechargeables n'est pas recommandée en raison des baisses éventuelles de performance. - Les piles rechargeables doivent être rechargées sous la surveillance d'un adulte. - Retirer les piles rechargeables/remplacables du jouet avant de les recharger. - NE PAS recharger des piles non rechargeables. - NE PAS court-circuiter les bornes d'alimentation.

Ⓢ **INFORMACIÓN DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA:** - Requiere 2 pilas alcalinas de 1,5 V y formato AA/LR6 (incluidas). - Recuerde que las pilas son objetos pequeños. - Se requiere la ayuda de un adulto para cambiar las pilas. - Siga las instrucciones de polaridad (+/-) que aparecen en el compartimento de las pilas. - Retire rápidamente las pilas una vez gastadas. - Las pilas usadas deben desecharse de forma adecuada. - Retire las pilas si va a guardar el juguete durante un período de tiempo prolongado. - Utilice únicamente pilas del tipo recomendado o de un tipo equivalente. - NO exponga las pilas usadas al fuego. - No arroje las pilas al fuego, ya que podrían explotar o desprender productos químicos. - No arroje las pilas de este producto al fuego, ya que podrían explotar o desprender productos químicos. - NO mezcle pilas nuevas y viejas; ni pilas de tipos distintos (p. ej., alcalinas, normales y recargables). - No se recomienda usar pilas recargables, ya que el rendimiento puede verse afectado. - Las pilas recargables solo deben cargarse bajo la supervisión de un adulto. - Se deben extraer las pilas recargables del juguete antes de cargarlas. - NO intente recargar pilas no recargables. - NO cortocircuite las terminales de corriente.

Ⓢ **SICHERHEITSHINWEISE ZU BATTERIEN:** - Benötigt 2 x 1,5 V Alkali-Mignonzellen AA/LR6 (enthalten). - Batterien sind kleine Gegenstände. - Batterien müssen von Erwachsenen ausgewechselt werden. - Das Polaritätssdiagramm (+/-) im Batteriefach beachten. - Leere Batterien sofort aus dem Spielzeug entfernen. - Verbrauchte Batterien ordnungsgemäß entsorgen. - Bei längerfristiger Lagerung Batterien vorher entfernen. - Nur dieselben oder gleichwertige Batterien wie empfohlen verwenden. - Verbrauchte Batterien NICHT verbrennen. - Batterien nicht in Feuer entsorgen, da sie explodieren oder auslaufen können. - Produkt nicht in Feuer entsorgen, da die darin enthaltenen Batterien explodieren oder auslaufen können. - Alte und neue Batterien oder verschiedene Batterietypen (z. B. Alkali/Standard/wiederaufladbar) NICHT zusammen einlegen. - Von der Verwendung wiederaufladbarer Batterien ist abzuraten, da dies die Leistung beeinträchtigen könnte. - Wiederaufladbare Batterien nur unter Aufsicht eines Erwachsenen laden. - Austauschbare wiederaufladbare Batterien müssen vor dem Wiederaufladen aus dem Spielzeug entfernt werden. - Nicht-aufladbare Batterien NICHT aufladen. - Batteriepole NICHT kurzschließen.

Ⓢ **VEILIGHEIDSGINFORMATIE VOOR DE BATTERIËN:** - Vereist 2 AA/LR6 alkaline-batterijen van 1,5 V (inbegrepen). - Batterijen zijn kleine voorwerpen. - Het vervangen van batterijen dient door volwassenen te worden gedaan. - Houd je aan het polariteitsdiagram (+/-) in het batterijvak. - Verwijder lege batterijen onmiddellijk uit het speelgoed. - Zorg voor een milieuvriendelijke afvalverwerking van de batterijen. - Verwijder de batterijen als het speelgoed voor langere tijd wordt opgeborgen. - Alleen batterijen van het aanbevolen type of een equivalent daarvan mogen worden gebruikt. - Steek gebruikte batterijen NOOIT in brand. - Gooi batterijen nooit in vuur. Hierdoor kunnen deze ontploffen of gaan lekken.

urbanos! O símbolo de "caixote de lixo móvel" significa que o produto deverá ser recolhido como "resíduo de equipamento elétrico e eletrónico". Procure um estabelecimento que faça a coleta seletiva de material. Para outras opções, entre em contato com o conselho municipal.

Ⓢ **ДЛЯ РАБОТЫ ТРЕБУЮТСЯ 2 ЭЛЕМЕНТА ПИТАНИЯ ТИПА AA/LR6 С НАПРЯЖЕНИЕМ 1,5 В (ВХОДЯТ В КОМПЛЕКТ).** Элементы питания и комплекты элементов питания необходимо утилизировать надлежащим образом. По окончании срока эксплуатации не выбрасывайте игрушки вместе с бытовыми отходами. Согласно закону об утилизации электрических и электронных устройств, ее необходимо утилизировать отдельным способом, с использованием наиболее подходящих технологий утилизации и переработки. Это позволит снизить негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, уменьшить загрязнение воды и почвы опасными веществами, а также снизить количество ресурсов, необходимых для изготовления новых игрушек и сократить объем мусора на городских свалках. Внесите свой вклад, сохранив город чистым. Знаком с изображением перечеркнутой корзины означает, что игрушки следует утилизировать согласно закону об утилизации электрических и электронных устройств. При покупке новой игрушки вы можете вернуть старую в магазин. Чтобы узнать о других возможных вариантах утилизации, обратитесь в местную перерабатывающую организацию.

Ⓢ **WYMAGA 2 BATERII ALKALICZNYCH 1,5 V AA/LR6 (DOLAŻCZONE).** Baterie lub zestawy baterii należy poddać recyklingowi lub zutylizować zgodnie z zalecaniami. Gdy skorczy się okres użytkowania produktu, nie należy go utylizować wraz z odpadami domowymi. Zgodnie z wymogami dot. zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego (WEEE), produkt należy zbierać osobno w celu przetrzeżenia go w użyciem najlepszych dostępnych metod odzysku i recyklingu. Zmniejszą to negatywny wpływ na środowisko naturalne i ludzkie zdrowie poprzez zmniejszenie skażenia gleby i wód niebezpiecznymi substancjami, ograniczą ilość zasobów potrzebnych do produkcji nowych urządzeń i nie spowoduje zwiększenia przestrzeni składowania odpadów. Zadbaj o środowisko naturalne i nie usuwaj tego produktu wraz z niesortowanymi odpadami komunalnymi! Symbol przedstawiający przekreślony „kosz na śmieci na kółkach” oznacza, że produkt należy przekazywać do punktów zbiórki zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego. Zużyte urządzenie można przekazać sprzedawcy przy zakupie nowego produktu tego typu. Informacje o innych opcjach można uzyskać od przedstawiciela lokalnych władz.

Ⓢ **VÝŽADUJE 2 ALKALICKÉ BATERIE TYPU AA/LR6 1,5 V (SOUČÁSTI BALENÍ).** Baterie nebo bateriové moduly je nutné řádně recyklovat nebo zlikvidovat. Ke zbytnímu konci užitečné životnosti by se tento produkt neměl likvidovat společně s běžným odpadem z domácnosti. Směrnicí o odpádních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) vyžadují jeho oddělený sběr, aby ho bylo možné zpracovat podle nejlepších dostupných technik obnovy a recyklace. Tím se sníží dopad na životní prostředí a lidské zdraví způsobený znečištěním půdy a vody nebezpečnými látkami, sníží se množství zdrojů potřebných na výrobu nových produktů a zmenší se objem odpadu. Zajistěte, aby se tento produkt nedostal do komunálního odpadu! Symbol „popelnice“ znamená, že by se měl produkt likvidovat jako „elektrický a elektronický odpad“. Starý produkt můžete vrátit v prodejní, kde budete kupovat nový podobný produkt. Další možnosti vám sdělí místní úřady.

Ⓢ **VÝŽADUJE 2 ALKALICKÉ BATERIE 1,5 V AA/LR6 (SÚČASŤ BALENIA).** Baterie alebo súpravy baterií sa musia správne recyklovať alebo zlikvidovať. Keď tento produkt dosiahne koniec svojej životnosti, nemá by sa likvidovať s iným odpadom z domácnosti. Predpisy o odpade z elektrických a elektronických zariadení vyžadujú, aby sa zbieral oddelene, aby sa mohol spracovať pomocou najlepších dostupných techník zhodnocovania a recyklácie. Minimalizuje sa tým vplyv na životné prostredie a zdravie ľudí spôsobený kontamináciou pôdy a vody akýmkoli nebezpečnými látkami, zníži sa tým množstvo zdrojov potrebných na výrobu nových produktov a ušetrí sa tým priestor v skládkach. Prispieje k ochrane životného prostredia tým, že tento produkt nebudete likvidovať s komunálnym odpadom! Symbol „smetného koša na kolieskach“ znamená, že produkt sa má likvidovať ako „odpad z elektrických a elektronických zariadení“. Starý produkt môžete vrátiť maloobchodnému predajcovi, keď kúpíte podobný nový. Informácie o ďalších možnostiach vám poskytne miestny orgán samosprávy.

Ⓢ **2 DB 1,5 V-OS AA/LR6 ALKALI ELEM SZÜKSÉGES HOZZÁ (TARTOZÉK).** Az elemek vagy elemcsomagokat megfelelően újra kell hasznítani vagy ártalmatlanítani kell. Ha a termék eléri a hasznos élettartama végét, ne dobja ki más háztartási hulladékkal. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaírói szöveő rendelkezések előírják az elkülönített gyűjtőeszkő, így a kezelésük a lehető legjobb helyreállítás és újrahasznosítás technikákkal történik. Ezzel minimalisra csökken a lehetséges veszélyes anyagok talaj- és vízzel való szennyezés során a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt hatása, valamint csökken az új termékek gyártásához szükséges erőforrások mennyisége, illetve elkerülhetővők a hulladéklerakó helyek igénybe vétele. Kérjük, óvja környezetét, és kerülje a termék kommunális hulladékgyűjtőbe történő helyezését! A „kerékes kuka” szimbólum azt jelenti, hogy a begyűjtésskor ugyanígy kell kezelni, mint az „elektromos és elektronikus berendezésekéket”. Használj új termék vásárlásakor a régi terméket ártalmatlja a kereskedőnek. További lehetőségeikért forduljon a helyi önkormányzathoz.

Ⓢ **NECESITÁ 2 BATERÍ ALCALINE AA/LR6 DE 1,5 V (INCLUSE).** Bateriile sau pachete de baterii trebuie sa fie reciclate sau eliminate in mod corespunzator. Când acest produs a ajuns la stăruitul duratlei sale de viață, acesta nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere. Reglementările privind deșeurile de echipamente electrice și electronice impun colectarea separată a acestora astfel încât să poată fi tratate cu cele mai bune tehnici de recuperare și reciclare disponibile. Astfel se va reduce la minim impactul asupra mediului și sănătății oamenilor, prin containerea solumi și apoi cu sisteme periculoase, se vor reduce resursele necesare pentru produse noi și se va evita ocazia de spațiu în gropae de guno. Vă rugăm să vă faceți datoria civică nearuncând acest produs împreună cu deșeurile menajere! Simbolul „coșului de gunoi cu roți” indică faptul că acest produs ar trebui să fie colectat ca „deșeu de echipamente electrice și electronice”. Puteți returna un produs vechi la magazin atunci când cumpărați unul nou similar. Pentru alte opțiuni, vă rugăm să contactați consiliul local.

- Gooi dit product nooit in vuur. Hierdoor kunnen de batterijen ontploffen of gaan lekken. - Gebruik oude en nieuwe batterijen of verschillende typen batterijen (bijv. alkaline/standaard/oplaadbare) NOOIT door elkaar. - Het gebruik van oplaadbare batterijen wordt afgeraden vanwege mogelijk verminderde prestaties. - Oplaadbare batterijen mogen alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen. - Vervangbare oplaadbare batterijen moeten uit het speelgoed worden verwijderd voordat je gaat opladen. - Laad niet-oplaadbare batterijen NOOIT op. - Verorzaak NOOIT kortsluiting tussen de contactpunten.

Ⓢ **INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA DELLE PILE.** - Richiede 2 pile alcaline AA/LR6 da 1,5 V (incluse). - Le pile sono oggetti di piccole dimensioni. - Le pile devono essere sostituite da adulti. - Far riferimento allo schema delle polarità (+/-) all'interno dello scomparto pile. - Estrarre tempestivamente le pile scariche. - Eliminare le pile scariche con la dovuta cautela. - Estrarre le pile se non si utilizza il prodotto per un periodo di tempo prolungato. - Estrarre le pile se non si utilizza il prodotto per un periodo di tempo prolungato. - NON bruciare le pile usate. - NON gettare le pile nel fuoco, potrebbero esplodere o essere soggette a perdite di liquido. - NON mischiare pile vecchie e nuove o tipi di pile diverse (ad esempio alcaline, standard e ricaricabili). - NON mischiare pile vecchie e nuove o tipi di pile diverse (ad esempio alcaline, standard e ricaricabili). - Le pile ricaricabili devono essere sempre caricate con la supervisione di un adulto. - E necessario rimuovere le pile ricaricabili-sostituibili dal giocattolo prima di metterle in carica. - NON ricaricare pile non ricaricabili. - NON cortocircuitare i terminali.

Ⓢ **INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA DAS PILHAS:** - Requer 2 pilhas alcalinas tipo AA/LR6 de 1,5 V (inclusas). - As pilhas são objetos pequenos. - A substituição das pilhas deverá ser feita por um adulto. - Deverá seguir-se a indicação da polaridade (+/-) no compartimento das pilhas. - As pilhas gastas deverão ser imediatamente retiradas do brinquedo. - As pilhas usadas deverão ser corretamente descartadas. - Remover as pilhas durante períodos prolongados de armazenamento. - Deverão utilizar-se apenas pilhas do mesmo tipo (ou de um tipo equivalente) ao recomendado. - NÃO incinerar pilhas usadas. - Não jogue as pilhas no fogo, elas podem explodir ou vazar. - Não jogue este produto no fogo, pois as baterias internas podem explodir ou vazar. - NÃO misture pilhas novas com usadas, tampouco misture tipos de pilhas diferentes (pilhas alcalinas/regulares/recarregáveis, por exemplo). - Não é recomendável usar pilhas recarregáveis, pois podem reduzir o desempenho. - Pilhas recarregáveis devem ser carregadas somente sob a supervisão de um adulto. - As pilhas/baterias substituíveis e recarregáveis devem ser removidas do brinquedo antes da recarga. - NÃO recarregar pilhas não recarregáveis. - NÃO provocar curto-circuitos dos terminais de alimentação.

Ⓢ **ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОМУ ОБРАЩЕНИЮ С ЭЛЕМЕНТАМИ ПИТАНИЯ:** - Для работы требуются 2 щелочных элемента питания типа AA/LR6 с напряжением 1,5 В (входят в комплект). - Элементы питания представляют собой миниатюрные предметы. - Замону элементов питания должны выполнять взрослые. - Соблюдайте полярность (+/-), указанную в отсеке элементов питания. - Не оставляйте разрядившиеся элементы питания в игрушке. - Утилизируйте элементы питания надлежащим образом. - Извлекайте элементы питания, если игрушка не используется долгое время. - Рекомендуется использовать элементы питания одного или эквивалентного типа. - Не склеивайте использованные элементы питания. - Решив утилизировать это изделие, НЕ бросайте его в огонь, элементы питания могут взорваться или протечь. - НЕ бросайте элементы питания в огонь. Это может привести к их утечке или взрыву. - НЕ используйте новые элементы питания в сочетании с использованными или элементами питания разного типа (т.е. щелочные/общие/перезаряжаемые). - Использование перезаряжаемых элементов питания не рекомендуется. Это может ухудшить работу игрушки. - Перезаряжаемые элементы питания следует заряжать только под присмотром взрослых. - Перед зарядкой заменяемые и перезаряжаемые элементы питания необходимо извлечь из игрушки. - ЗАПРЕЩАЕТСЯ заряжать перезаряжаемые элементы питания. - ИЗБЕГАЙТЕ короткого замыкания источников питания

Ⓢ **INFORMACIE DOTÝČAJÚCE BEZPEČNOSTI KORZYSTANIA Z BATERII:** - Wymagane są 2 baterie alkaliczne 1,5 V AA/LR6 (dołączone). - Baterie są przedmiotami o niewielkim rozmiarze. - Ich wymiany muszą dokonywać osoby dorosłe. - Baterie umieszcza się w komorze zgodnie z oznaczeniami biegunowości (+/-). - Zużyte baterie należy niezwłocznie wyjąć z zabawki. - Baterie trzeba poddać prawidłowej utylizacji. - W razie dłuższej przerwy w użytkowaniu baterie należy wyjąć. - Konieczne jest używanie wyłącznie zatwierdzonych baterii tego samego typu lub ich zamienników. - NIE spalac zużytych baterii. - NIE wrzucać baterii do ognia, ponieważ może to spowodować ich wybuch lub wyciek elektrolitu. - NIE używać starych baterii z nowymi ani nie stosować jednocześnie różnych rodzajów baterii (np. alkalicznych ze zwykłymi lub akumulatorami). -

Używanie akumulatorów jest niewskazane ze względu na możliwe obrażenie wydajności. - Akumulatory można ładować wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej. - Wymienne akumulatory przed ładowaniem należy wyjąć z zabawki. - NIE ładować baterii do jednorozowego użytku. - NIE dopuszczaj do zwarcia styków baterii.

Ⓢ **BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE O BATERIÍCH:** - Vyžaduje 2 alkalické baterie typu AA/LR6 1,5 V (součástí balení). Baterie jsou drobné předměty. - Výměnu baterii musí provádět dospělá osoba. - Přečte se schématem polarity (+/-) v oddílu pro baterie. - Vybité baterie okamžitě vyndajte z hračky. - Použitě baterie řádně zlikvidujte. - Při delším skladování vyndajte baterie. - Doporučujeme používat pouze baterie stejného nebo rovnocenného typu. - Použitě baterie NEPÁLITE. - Baterie NELIKVIDUJTE v ohni, protože baterie mohou vybuchnout nebo vyteč. - NEPOUŽÍVEJTE ZAROVEN staré a nové baterie ani různé typy baterii (např. alkalické, standardní a dobíjecí baterie). - Použití dobíjecích baterii není doporučeno, protože může být přičinou nižšího výkonu. - Dobíjecí baterie musejí být dobíjeny pod dohledem dospělého. - Před dobíjením je nutné vyměnitelné dobíjecí baterie z hračky vyjmout. - Nedobíjecí baterie NEDOBÍJEJTE. - NEZKRATUJTE svorky napájení.

Ⓢ **BEZPEČNOSTNÍ INFORMÁCIE SÚVISIACE S BATERIAMI:** - Vyžadujú sa 2 alkalické batérie typu AA/LR6 1,5 V (súčasť balenia). Batérie sú malé súčasti. - Výmnu batérii musí vykonať dospelá osoba. - Postupujte podľa diagramu polarity (+/-) v priestore pre batérie. - Vybité batérie urýchlene odstráňte z hračky. - Použitě batérie správne zlikvidujte. - Pri dlhodobom skladovaní vyberte batérie. - Používaj sa majú len batérie rovnakej alebo rovnocenneho typu, ako sú odporúčané batérie. - NEPALUJTE použité batérie. - Batérie NEHÁDZTE do ohňa, keďže môžu vybuchnúť alebo vytečť. - NEPOUŽÍVAJTE SÚČASNE staré a nové batérie ani rôzne typy batérií (t. j. alkalické/standardné/nabíjateľné batérie). - Neodporúča sa používať nabíjateľné batérie, pretože môže dôjsť k zníženiu výkonu. - Nabíjateľné batérie sa majú nabíjať len pod dohľadom dospelého. - Vyberateľné nabíjateľné batérie treba pred nabíjaním vybrať z hračky. - NENABUJAJTE nenabíjateľné batérie. - NESPOSOBUJTE skrat na napájajúcich koncovkách.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

FCC STATEMENT: This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. This equipment has been tested and found to comply with the limits for Class B digital devices pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference to radio communications. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction, may cause harmful interference to radio communication. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this toy does cause interference to radio or television reception (you can check this by tuning the toy off and on while listening for the interference), one or more of the following measures may be useful: • Reorient or relocate the receiving antenna • Increase the separation between the toy and the radio or the TV • Consult the dealer or an experienced TV-radio technician for help.

NOTE: Changes, adjustments or modifications to this unit, including but not limited to, replacement of any transmitter component (crystal, semiconductor, etc.) could result in a violation of FCC rules under part 15 and/or 95 and must be expressly approved by Spin Master Ltd. or they could void the user's authority to operate the equipment. Shielded cables must be used with this unit to ensure compliance with the Class B FCC limits.

DÉCLARATION FCC : Le présent appareil est conforme à l'article 15 de la réglementation de la FCC. L'utilisation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement. Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites de la classe B pour les équipements numériques en vertu de l'article 15 de la réglementation de la FCC. Ces limites ont été instaurées pour assurer une protection raisonnable contre toute interférence nuisible avec les communications radios. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie de fréquence radio. S'il n'est pas installé et utilisé selon le mode d'emploi, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radios. Cependant, selon l'installation, des interférences peuvent être constatées. Si ce jouet cause des interférences à la réception radio ou télévisée (ce qui est vérifiable en écoutant s'il y a des interférences), suivre une ou plusieurs des recommandations suivantes : • Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice • Augmenter la distance entre le jouet et la radio ou la télévision • Consulter le revendeur ou demander l'aide d'un technicien radio.T.V. expérimenté.

REMARQUE : Tout changement, réglage ou modification de cet appareil, incluant mais ne se limitant pas au remplacement de tout composant du transmetteur (cristal, semi-conducteur, etc.), pourrait constituer une violation de l'article 15 et/ou 95 de la réglementation de la FCC, et doit être expressément approuvé par Spin Master Ltd., sous peine d'enrainer l'annulation du droit de l'utilisateur d'exploiter l'équipement. Pour respecter les exigences des normes FCC de classe B, cet appareil doit être utilisé avec des câbles blindés.

Ⓢ TM & © Spin Master Ltd. Patent pending. All rights reserved. Remove all packaging before use. Retain this information, addresses and phone numbers for future reference. Content may vary from pictures. An adult should periodically check this toy to ensure no damage or hazards exist, if so, remove from use. Children should be supervised during play. Spin Master reserves the right to discontinue use of the www.hatchimals.com website at any time.

Ⓢ TM et © Spin Master Ltd. Brevet en instance. Tous droits réservés. Retirer tout l'emballage avant utilisation. Conserver les informations, adresses et numéros de téléphone pour consultation ultérieure. Le contenu peut différer des images. Un adulte doit régulièrement examiner ce jouet afin de s'assurer qu'il ne présente pas de dommage ni de risque. En cas de problème, ne plus l'utiliser. Les enfants doivent être surveillés lorsqu'ils jouent. Spin Master se réserve le droit de supprimer le site Internet www.hatchimals.com à tout moment.

Ⓢ Retire tout le emballage antes de utilizar el producto. Conserve toda la información, las direcciones y los números de teléfono para futuras referencias. El contenido del paquete puede no corresponder con las imágenes. Un adulto debe revisar de forma periódica el juguete para asegurarse de que no supone un riesgo para el niño; si así fuera el caso, interrumpa su uso. Supervise a los niños mientras juegan con el producto.

Ⓢ Entfernen Sie vor der Benutzung sämtliche Verpackungsmaterialien. Alle Informationen, Adressen und Telefonnummern bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Der Packungsinhalt kann von den Bildern abweichen. Ein Erwachsener sollte regelmäßig sicherstellen, dass das Spielzeug keine Gefahr darstellt, und es gegebenenfalls entfernen. Kinder sollten beim Spielen beaufsichtigt werden.

Ⓢ Verwijder de verpakking voor gebruik. Bewaar deze informatie, adressen en telefoonnummers voor toekomstig gebruik. Inhoud kan afwijken van illustraties. Een volwassene dient dit speelgoed regelmatig te controleren. In geval van schade of gevaren het speelgoed niet meer gebruiken. Houd toezicht als kinderen spelen.

Ⓢ Rimuovere l'imballo prima dell'uso. Conservare informazioni, indirizzi e numeri di telefono per riferimento futuro. Il prodotto potrebbe essere differente dalle immagini. Il giocattolo deve essere periodicamente controllato da un adulto per prevenire eventuali danni o rischi; in caso di danno, sospendere l'uso. I bambini devono essere sorvegliati durante il gioco.

WWW.HATCHIMALS.COM

- Ⓢ **After removal, dispose of keylocks immediately.**
- Ⓢ **Une fois retirées, jeter les turrets immédiatement.**
- Ⓢ **Se deben desechar los bloques inmediatamente después de la extracción.**
- Ⓢ **Verriegelungsstifte nach dem Entfernen sofort entsorgen.**
- Ⓢ **Voer de sleutelverrederaar na verwijdering onmiddellijk af.**
- Ⓢ **Una volta rimosse, eliminare immediatamente le chiavi di attivazione.**
- Ⓢ **Après removal, descarte a chave de trava imediatamente.**
- Ⓢ **После извлечения сразу же выбросите блокираторы.**
- Ⓢ **Po usunięciu czasków, natychmiast je wyrzuć.**
- Ⓢ **Po odstranění zámky okamžitě vyhod'te.**
- Ⓢ **Po odstránení zámky hneď zlikvidujte.**
- Ⓢ **Leszedés után haladéktalanul dobja ki a rögzítőket.**
- Ⓢ **După demontare, aruncați imediat mecanismele de blocare.**

Easy to follow instruction videos:

Instructions vidéo faciles à suivre :

Instruktionen in video paso a paso:

Videoanleitungen für den schnellen Einstieg:

Eenvoudig te volgen instructievideo's:

Video di istruzioni facili da seguire:

É fácil seguir os vídeos de instruções:

Простые видеоинструкции:

Zrozumiałe filmy instrukcyjne:

Jednoduchá videa s pokyny:

Videá s jednoduchými pokyny:

Könnyen követhető útmutató videóék:

Clipuri video cu instrucțiuni ușor de urmat:

YouTube is a trademark of Google Inc.

YouTube est une marque de commerce de Google Inc.

Youtube.com/hatchimals

Ⓢ **ELEMEREK VONATKOZÓ BIZTONSÁGI ADATOK:** - 2 db 1,5 V-os AA/LR6 típusú alkáli elem szükséges hozzá (tartozék). - Az elemek apró tárgyak. - Az elemek cseréjét felhívottk végezzék. - Úgyeljen az elemtárat látható polaritási (+/-) ábrára. - Haladéktalanul távolítsa el a töltéremelemeket a játékból. - Ártalmatlanítsa megfelelően a használt elemeket. - Hosszas tárolás esetén távolítsa el az elemeket. - Kizárólag azonos, vagy a javasolt típusú egyenértékű elemeket használjon. - NE egesse el a használt elemeket. - NE dobja el a használt elemeket, mivel azok felbomlanhatnak vagy szivároghatnak. - NE használjon régi és új, vagy különböző típusú elemeket egyszerre (pl. alkáli/normál/újratölthető elem). - Nem ajánlott újratölthető elemeket használni az esetleges felépítő csökkent teljesítmény miatt. - Az újratölthető elemeket csak felhívott felügyelet mellett szabad tölteni. - A cserélhető-újratölthető elemeket el kell távolítani a játékból a töltés előtt. - NE töltsse fel a nem újratölthető elemeket. - NE zárja rövidre a tápegységet érintkezők.

Ⓢ **INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ PRIVIND BATERIILE:** - Sunt necesare 2 baterii alcaline AA/LR6 de 1,5 V (incluse). Bateriile sunt obiecte mici. - Încuirea baterilor trebuie să fie efectuată de adulți. - Respectați marcajele privind polaritatea (+/-) din compartimentul bateriei. - Îndepărtați imediat bateriile descărcate din jucărie. - Eliminați bateriile uzate în mod corespunzător. - Scoateți bateriile înainte unei perioade prelungite de depozitare. - Trebuie să fie utilizate numai baterii de același tip sau de un tip echivalent cu cel recomandat. - NU ardeți bateriile uzate. NU aruncați bateriile în foc, deoarece acestea pot exploda sau lichidul din ele se poate scurge. - NU utilizați concomitent baterii vechi și noi sau tipuri diferite de baterii (adică alcaline/standard/rencărcabile). - Nu este recomandată utilizarea de baterii reîncărcabile, deoarece este posibilă reducerea performanțelor. - Bateriile reîncărcabile trebuie încărcate exclusiv sub supravegherea unui adult. - Bateriile reîncărcabile, care pot fi încălucite, trebuie scoase din jucărie înainte de încărcare. - NU încercați să bateriile nereîncărcabile. - NU surcircuitați bornele de alimentare.

⚠ **WARNING: CHOKING HAZARD – Small parts. Not suitable for children under three years.**

⚠ **ATTENTION ! DANGER D'ÉTOUFFEMENT – Contient de petits éléments.**

Ne convient pas aux enfants de moins de trois ans.

⚠ **ADVERTENCIA: PELIGRO DE ASFIXIA – Contiene piezas pequeñas. No conviene para niños menores de tres años.**

⚠ **ACHTUNG: ERSTICKUNGSGEFahr – Kleinteile.**

Nicht für Kinder unter drei Jahren geeignet.

⚠ **WAARSCHUWING: VERSTIKKINGSGEVAAR – Kleine onderdelen.**

Niet geschikt voor kinderen jonger dan drie jaar.

⚠ **AVVERTENZA: RISCHIO DI SOFFOCAMENTO – Pezzi piccoli. Non adatto a bambini di età inferiore a tre anni.**

⚠ **ATENÇÃO: PERIGO DE ASFIXIA – Peças pequenas. Contra-indicado para crianças com menos de 3 anos.**

⚠ **ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ УДУШЬЯ – Мелкие детали.**

Не подходит для детей в возрасте до 3 лет.

⚠ **OSTRZEŻENIE: NIEBEZPIECZŃSTWO ZADŁAWIENIA – Drobne elementy.**

Nie nadaje się dla dzieci w wieku poniżej 3 lat.

⚠ **UPOZORNĚNÍ: NEBEZPEČÍ UDUSENÍ – Obsahuje malé části.**

Nevhodné pro děti do tří let.

⚠ **UPOZORNENIE: NEBEZPEČENSTVO UDUŠENIA – Obsahuje malé predmety.**

Nevhodné pre deti do troch rokov.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS: FULLADÁSVESZÉLY – Apró alkatrészek.**

Csak három évnél idősebb gyermekek számára alkalmas.

⚠ **AVERTISMENT: PERICOL DE ASFIXIERE – Piese mici.**

Contraindicat copiilor mai mici de trei ani.

T19100_011					